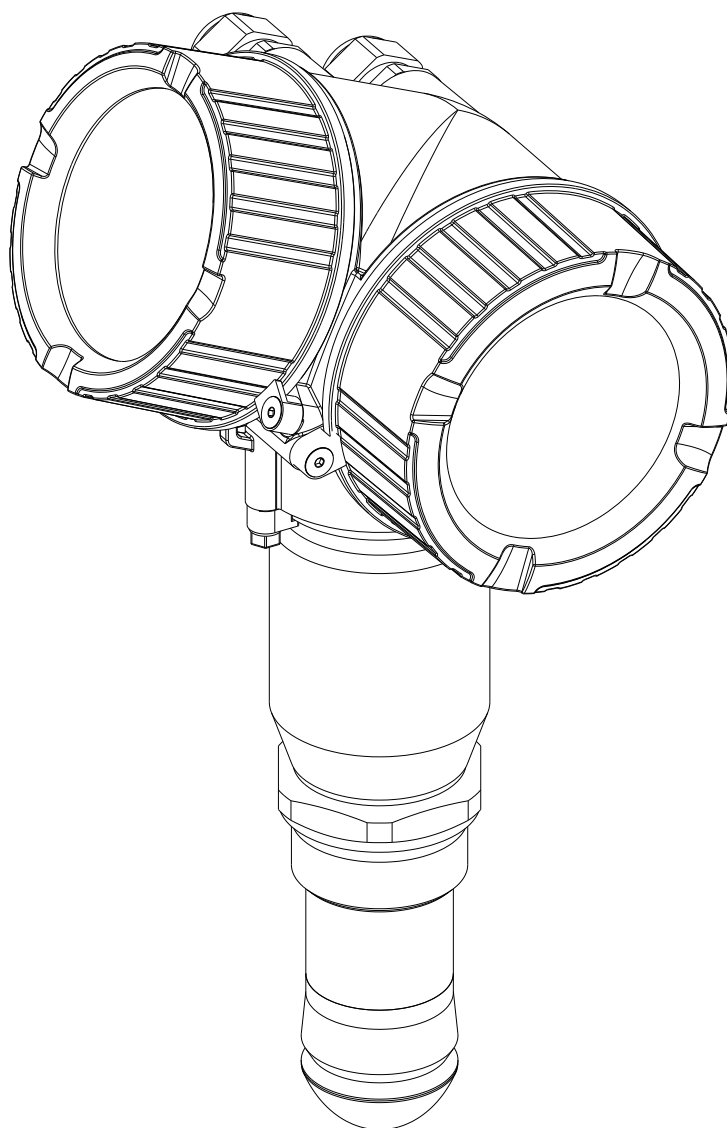


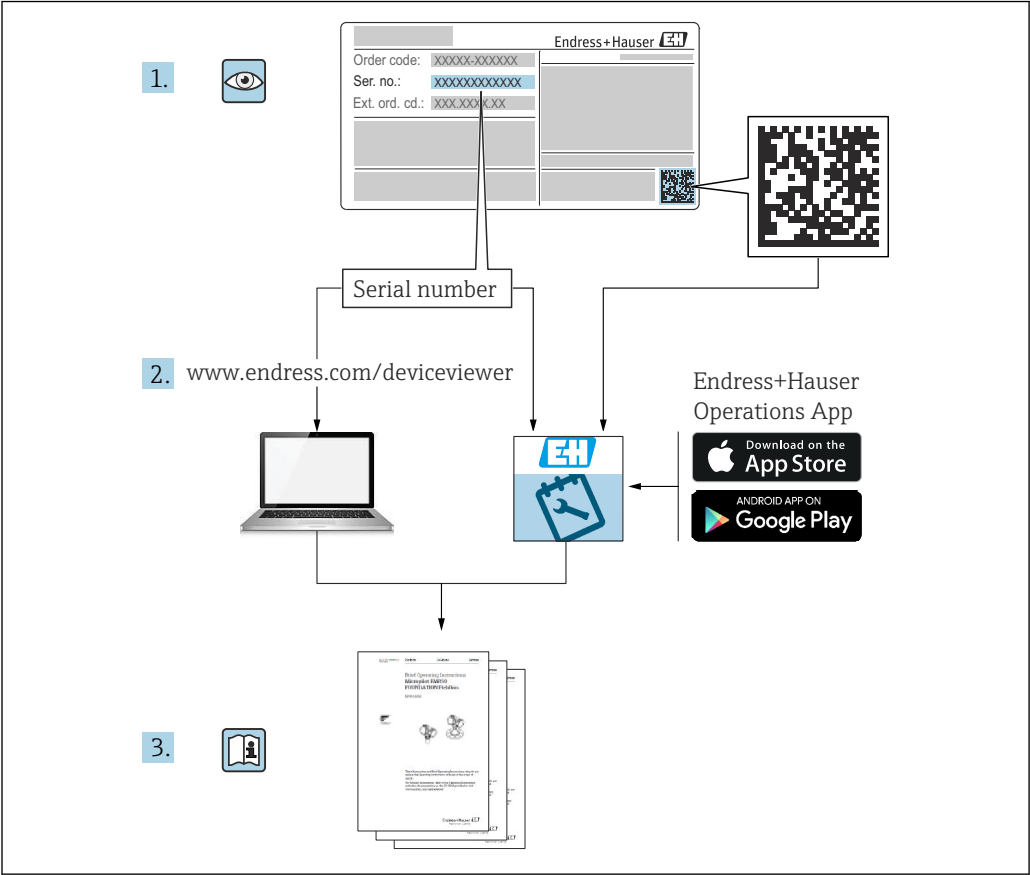
Manual de instrucciones

Micropilot FMR60

HART

Radar sin contacto





Índice de contenidos

1	Información importante del documento	5	6.2	Instalación: Antena de goteo, PTFE 50 mm/2"	22
1.1	Finalidad del documento	5	6.2.1	FMR60 - Alineación del eje de la antena	22
1.2	Símbolos	5	6.2.2	Alineación radial de la antena	22
1.2.1	Símbolos de seguridad	5	6.2.3	Información relativa a las tubuladuras	22
1.2.2	Símbolos eléctricos	5	6.2.4	Información relativa a las conexiones roscadas	23
1.2.3	Símbolos de herramientas	5	6.3	Container con aislamiento térmico	23
1.2.4	Símbolos para determinados tipos de información	6	6.4	Giro del cabezal transmisor	24
1.2.5	Símbolos en gráficos	6	6.5	Cambio de orientación del indicador	24
1.2.6	Símbolos que presenta el equipo	7	6.5.1	Abrir la tapa	24
1.3	Documentación	7	6.5.2	Girar el módulo indicador	25
1.4	Términos y abreviaturas	8	6.5.3	Cerrar la tapa del compartimento de la electrónica	25
1.5	Marcas registradas	9	6.6	Verificación tras la instalación	25
2	Instrucciones de seguridad básicas	10	7	Conexión eléctrica	26
2.1	Requisitos que debe cumplir el personal	10	7.1	Condiciones para la conexión	26
2.2	Uso correcto del equipo	10	7.1.1	Asignación de terminales	26
2.3	Seguridad en el lugar de trabajo	11	7.1.2	Especificación de cables	29
2.4	Funcionamiento seguro	11	7.1.3	Conectores del equipo	30
2.5	Seguridad del producto	11	7.1.4	Tensión de alimentación	31
2.5.1	Marca CE	12	7.1.5	Protección contra sobretensiones	32
2.5.2	Conformidad EAC	12	7.1.6	Conexión del instrumento de medición	33
2.6	Instrucciones de seguridad (XA)	12	7.1.7	Verificación tras la conexión	35
3	Descripción del producto	14	8	Opciones de funcionamiento	36
3.1	Diseño del producto	14	8.1	Visión general	36
3.1.1	Micropilot FMR60	14	8.1.1	Configuración local	36
3.1.2	Cabezal	14	8.1.2	Operación con visualizador remoto y módulo de configuración FHX50	37
4	Recepción de material e identificación del producto	15	8.1.3	Funcionamiento mediante tecnología inalámbrica Bluetooth®	38
4.1	Recepción de material	15	8.1.4	Configuración a distancia	39
4.2	Identificación del producto	15	8.2	Estructura y función del menú de configuración	40
4.2.1	Placa de identificación	16	8.2.1	Estructura del menú de configuración	40
5	Almacenamiento y transporte	17	8.2.2	Roles de usuario y autorización de acceso relacionada	42
5.1	Condiciones para el almacenamiento	17	8.2.3	Acceso a los datos. Seguridad	42
5.2	Transporte del producto hasta el punto de medición	17	8.3	Indicador y módulo de configuración	48
6	Instalación	18	8.3.1	Aspecto del indicador	48
6.1	Condiciones de instalación	18	8.3.2	Elementos de configuración	51
6.1.1	Orientación - Productos líquidos	18	8.3.3	Entrada de números y texto	52
6.1.2	Posibilidades de optimización	20	8.3.4	Apertura del menú contextual	54
6.1.3	Ángulo de abertura del haz	20	8.3.5	Curva envolvente en el módulo de visualización y configuración	55
6.1.4	Medición mediante una válvula de bola	21			
6.1.5	Medición externa mediante una tapa de plástico o ventanas dieléctricas	22			

9	Integración del sistema mediante protocolo HART	56	14	Mantenimiento	83
9.1	Visión general de los ficheros de descripción del equipo (DD)	56	14.1	Limpieza externa	83
9.2	Valores medidos mediante protocolo HART ..	56	14.2	Sustitución de juntas	83
10	Puesta en marcha mediante SmartBlue (app)	57	15	Reparaciones	84
10.1	Requisitos	57	15.1	Información general sobre reparaciones	84
10.2	Puesta en marcha	57	15.1.1	Planteamiento de las reparaciones ...	84
11	Puesta en marcha con el asistente ..	61	15.1.2	Reparación de equipos con certificación Ex	84
12	Puesta en marcha a través del menú de configuración	62	15.1.3	Sustitución de un módulo del sistema electrónico	84
12.1	Instalación y comprobación de funciones	62	15.1.4	Sustitución de un equipo	84
12.2	Establecimiento del idioma de configuración ..	62	15.2	Piezas de repuesto	85
12.3	Configuración para mediciones de nivel	63	15.3	Devolución del equipo	85
12.4	Grabación de la curva de referencia	65	15.4	Eliminación	85
12.5	Configuración del indicador en planta	66	16	Accesorios	86
12.5.1	Ajustes de fábrica del indicador en planta	66	16.1	Accesorios específicos del equipo	86
12.5.2	Ajuste del indicador en planta	66	16.1.1	Cubierta protección contra intemperie	86
12.6	Configuración de las salidas de corriente	66	16.1.2	Soporte de montaje regulable	87
12.6.1	Ajuste de fábrica de las salidas de corriente	66	16.1.3	Visualizador remoto FHX50	88
12.6.2	Ajuste de las salidas de corriente	66	16.1.4	Protección contra sobretensiones	89
12.7	Gestión de configuración	67	16.1.5	Aislador estanco al gas	89
12.8	Protección de los ajustes contra cambios no autorizados	68	16.1.6	Módulo Bluetooth para equipos HART	90
13	Diagnóstico y localización y resolución de fallos	69	16.2	Accesorios específicos para comunicaciones ..	91
13.1	Localización y resolución de fallos en general .	69	16.3	Accesorios específicos para el mantenimiento	92
13.1.1	Errores generales	69	16.4	Componentes del sistema	93
13.1.2	Error. Funcionamiento de SmartBlue	71	17	Menú de configuración	94
13.1.3	Errores en la parametrización	71	17.1	Visión general del menú de configuración (SmartBlue)	94
13.2	Información de diagnósticos visualizados en el visualizador local	73	17.2	Visión general del menú de configuración (módulo del indicador)	99
13.2.1	Mensaje de diagnóstico	73	17.3	Visión general sobre del menú de configuración (software de configuración) ..	106
13.2.2	Visualización de medidas correctivas .	75	17.4	Menú "Ajuste"	113
13.3	Evento de diagnóstico en el software de configuración	76	17.4.1	Asistente "Mapeado"	119
13.4	Lista de diagnósticos	77	17.4.2	Submenú "Ajuste avanzado"	121
13.5	Visión general de los eventos de diagnóstico ..	79	17.5	Menú "Diagnóstico"	165
13.6	Libro de registro de eventos	81	17.5.1	Submenú "Lista de diagnósticos"	167
13.6.1	Historia de eventos	81	17.5.2	Submenú "Lista de eventos"	168
13.6.2	Filtrar el libro de registro de eventos .	81	17.5.3	Submenú "Información del equipo" ..	169
13.6.3	Visión general sobre eventos de información	81	17.5.4	Submenú "Valor medido"	172
13.7	Historial del firmware	82	17.5.5	Submenú "Memorización de valores medidos"	174
			17.5.6	Submenú "Simulación"	177
			17.5.7	Submenú "Test de dispositivo"	182
			17.5.8	Submenú "Heartbeat"	183
			Índice alfabético	184	

1 Información importante del documento

1.1 Finalidad del documento

Este manual de instrucciones contiene toda la información que pueda necesitarse durante las distintas fases del ciclo de vida del instrumento: desde la identificación del producto, recepción de entrada del instrumento, el almacenamiento del mismo, hasta su montaje, conexión, configuración y puesta en marcha, incluyendo la localización y resolución de fallos, el mantenimiento y el desguace del instrumento.

1.2 Símbolos

1.2.1 Símbolos de seguridad

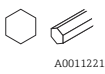
Símbolo	Significado
	¡PELIGRO! Este símbolo le alerta ante una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se producirán lesiones graves o mortales.
	¡AVISO! Este símbolo le alerta ante una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, pueden producirse lesiones graves o mortales.
	¡ATENCIÓN! Este símbolo le alerta ante una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, pueden producirse daños menores o de gravedad media.
	NOTA Este símbolo señala información sobre procedimientos y otros hechos importantes que no están asociados con riesgos de lesiones.

1.2.2 Símbolos eléctricos

Símbolo	Significado
	Corriente continua
	Corriente alterna
	Corriente continua y corriente alterna
	Conexión a tierra Una borna de tierra que, para un operario, está conectado con tierra mediante un sistema de puesta a tierra.
	Tierra de protección (PE) Un terminal que debe conectarse con tierra antes de hacer cualquier otra conexión. Los bornes de tierra se sitúan dentro y fuera del equipo: ▪ Borne de tierra interno: conecta la tierra de protección a la red principal. ▪ Borne de tierra externo: conecta el equipo al sistema de puesta a tierra de la planta.

1.2.3 Símbolos de herramientas

Símbolo	Significado
 A0013442	Destornillador Torx
 A0011220	Destornillador plano

Símbolo	Significado
 A0011219	Destornillador estrella
 A0011221	Llave Allen
 A0011222	Llave para tuercas hexagonales

1.2.4 Símbolos para determinados tipos de información

Símbolo	Significado
	Permitido Procedimientos, procesos o acciones que están permitidos.
	Preferido Procedimientos, procesos o acciones que son preferibles.
	Prohibido Procedimientos, procesos o acciones que están prohibidos.
	Consejo Indica información adicional.
	Referencia a la documentación.
	Referencia a la página.
	Referencia a gráficos.
	Nota o paso individual que se debe respetar.
	Serie de pasos.
	Resultado de un paso.
	Ayuda en caso de problemas.
	Inspección visual.

1.2.5 Símbolos en gráficos

Símbolo	Significado
1, 2, 3 ...	Número del elemento
	Serie de pasos
A, B, C, ...	Vistas
A-A, B-B, C-C, ...	Secciones
	Zona explosiva Indica una zona explosiva.
	Zona segura (zona no explosiva) Indica una zona sin peligro de explosión.

1.2.6 Símbolos que presenta el equipo

Símbolo	Significado
	Instrucciones de seguridad Observe las instrucciones de seguridad incluidas los manuales de funcionamiento correspondientes.
	Resistencia de los cables de conexión a la temperatura Especifica el valor mínimo de temperatura al que son resistentes los cables de conexión.

1.3 Documentación

Documento	Propósito y contenido del documento
Información técnica TI01302F	Ayuda para la planificación de las tareas de mantenimiento de su equipo El documento contiene todos los datos técnicos del equipo y proporciona una visión general de los accesorios y otros productos que se pueden solicitar para el equipo.
Manual de instrucciones abreviado KA01251F	Guía rápida para obtener el primer valor medido El manual de instrucciones abreviado contiene toda la información imprescindible, desde la recepción de entrada del equipo hasta su primera puesta en marcha.
Descripción de parámetros del instrumento GP01101F	Referencia sobre los parámetros El documento proporciona explicaciones detalladas de cada parámetro del menú de configuración. Las descripciones están pensadas para aquellos que tengan que trabajar con el instrumento a lo largo de todo el ciclo de vida y realizar configuraciones específicas.
Documentación especial SD01087F	Manual de seguridad funcional El documento forma parte del Manual de instrucciones y sirve de referencia para los parámetros y las notas específicos de la aplicación.
Documentación especial SD01870F	Manual para Verificación Heartbeat y Monitorización Heartbeat El documento contiene una descripción de los parámetros y datos técnicos adicionales disponibles en los paquetes de aplicación de Verificación Heartbeat y Monitorización Heartbeat .



Para una visión general sobre el alcance de la documentación técnica del equipo, consulte:

- El *W@M Device Viewer*: introduzca el número de serie indicado en la placa de identificación (www.es.endress.com/deviceviewer)
- La *Endress+Hauser Operations App*: entre el número de serie indicado en la placa de identificación o escanee el código matricial 2D (código QR) que presenta la placa de identificación.

1.4 Términos y abreviaturas

Término/abreviatura	Explicación
BA	Tipo de documento "Manual de instrucciones"
KA	Tipo de documento "Manual de instrucciones abreviado"
TI	Tipo de documento "Información técnica"
SD	Tipo de documento "Documentación especial"
XA	Tipo de documento "Instrucciones de seguridad"
PN	Presión nominal
MWP	Presión máxima de trabajo La MWP se encuentra también en la placa de identificación del equipo.
ToF	Time of Flight
FieldCare	Software escalable para configuración de equipos y soluciones integradas de gestión de activos de planta
DeviceCare	Software de configuración universal para equipos de campo HART, PROFIBUS, FOUNDATION Fieldbus y Ethernet de Endress+Hauser
DTM	Device Type Manager
DD	Descripción de dispositivo para el protocolo de comunicación HART
ϵ_r (valor DC)	Constante dieléctrica relativa
Herramientas de configuración	El término "herramienta de configuración" se utiliza en lugar del siguiente software de configuración: ■ FieldCare / DeviceCare, para la operación mediante comunicación HART y PC ■ SmartBlue (app), para la operación mediante un smartphone o tableta Android o iOS.
BD	Distancia de bloqueo; no se analizan señales dentro de la BD.
PLC	Controlador lógico programable (PLC)
CDI	Interfaz común de datos
PFS	Estado de frecuencia de pulsos (salida de conmutación)

1.5 Marcas registradas

HART®

Marca registrada de HART Communication Foundation, Austin, EE. UU.

Bluetooth®

La marca denominativa Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso por parte de Endress+Hauser de esta marca está sometido a un acuerdo de licencias. El resto de marcas y nombres comerciales son los de sus respectivos propietarios.

Apple®

Apple, el logotipo de Apple, iPhone y iPod touch son marcas registradas de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Android®

Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas registradas de Google Inc.

KALREZ®, VITON®

Marca registrada de DuPont Performance Elastomers L.L.C., Wilmington, EE.UU.

TEFLON®

Marca registrada de E.I. DuPont de Nemours & Co., Wilmington, EE.UU.

2 Instrucciones de seguridad básicas

2.1 Requisitos que debe cumplir el personal

El personal para las tareas de instalación, puesta en marcha, diagnósticos y mantenimiento debe cumplir los siguientes requisitos:

- ▶ El personal especializado cualificado y formado debe disponer de la cualificación correspondiente para esta función y tarea específicas.
- ▶ Deben tener la autorización del jefe/dueño de la planta.
- ▶ Deben estar familiarizados con las normas y reglamentos nacionales.
- ▶ Antes de comenzar con el trabajo, se debe leer y entender las instrucciones contenidas en el manual y la documentación complementaria, así como en los certificados (según cada aplicación).
- ▶ Debe seguir las instrucciones y satisfacer las condiciones básicas.

Los operarios deben satisfacer los siguientes requisitos:

- ▶ Haber recibido la formación apropiada y disponer de la autorización por parte del explotador/propietario de la planta para ejercer dichas tareas.
- ▶ Seguir las instrucciones del presente manual.

2.2 Uso correcto del equipo

Aplicaciones y productos

El instrumento de medición descrito en el presente Manual de instrucciones ha sido concebido para la medición de nivel sin contacto en líquidos, pastas y lodos. Gracias a su frecuencia de funcionamiento de aproximadamente 80 GHz, un pico de potencia radiada de 6,3 mW y una potencia media de salida de 63 μ W, también es admisible el uso ilimitado de depósitos metálicos cerrados (por ejemplo, sobre balsas o canales abiertos). Su funcionamiento no supone ningún peligro para personas ni animales.

Siempre que se cumplan los valores de alarma especificados en los "Datos técnicos" y las condiciones enumeradas en el Manual de instrucciones y documentación adicional, el equipo de medición debe utilizarse solo para realizar las siguientes mediciones:

- ▶ Variables de proceso medidas: nivel, distancia, intensidad de señal
- ▶ Variables de proceso calculadas: volumen o masa en depósitos de cualquier forma; caudal a través de vertederos de aforo o canales (calculadas a partir del nivel mediante la funcionalidad de linealización)

Para asegurar que el instrumento de medición se mantenga en las condiciones apropiadas durante el tiempo útil:

- ▶ Utilice el instrumento de medición únicamente con productos cuando los materiales de las partes del instrumento que entran en contacto con el medio sean suficientemente resistentes.
- ▶ Observe los valores límite especificados en "Datos técnicos".

Uso incorrecto

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños debidos a un uso indebido del equipo.

Verificación en casos límite:

- ▶ En el caso de líquidos de proceso o de limpieza especiales, Endress+Hauser le proporcionará ayuda en la verificación de la resistencia a la corrosión que presentan los materiales que entran en contacto con dichos líquidos, pero no asumirá ninguna responsabilidad ni proporcionará ninguna garantía al respecto.

Riesgos residuales

Debido a la transferencia de calor del proceso y a la pérdida de energía de la electrónica, la temperatura del compartimento de la electrónica y de los portasondas que contiene (p. ej., módulo indicador, módulo de electrónica principal y módulo de electrónica E/S) puede

aumentar hasta 80 °C (176 °F). El sensor puede alcanzar durante su funcionamiento temperaturas próximas a la del producto.

Riesgo de quemaduras si se toca la superficie.

- ▶ Si el fluido del proceso presenta temperaturas elevadas, tome las medidas de protección necesarias para evitar quemaduras por contacto.

2.3 Seguridad en el lugar de trabajo

Para trabajar con el instrumento:

- ▶ Lleve el equipo de protección personal conforme a las normas nacionales.

2.4 Funcionamiento seguro

Riesgo de lesiones.

- ▶ Opere únicamente con el instrumento si éste está en buenas condiciones técnicas y funciona de forma segura.
- ▶ El operador es responsable del funcionamiento libre de interferencias del instrumento.

Transformaciones en el instrumento

No está permitido someter el instrumento a modificaciones no autorizadas. Éstas pueden implicar riesgos imprevisibles.

- ▶ Si a pesar de ello se necesita realizar alguna modificación, consúltelo con el fabricante.

Reparaciones

Para asegurar el funcionamiento seguro y fiable del instrumento,

- ▶ Realice únicamente reparaciones del instrumento que estén permitidas expresamente.
- ▶ Observe las normas nacionales relativas a reparaciones de equipos eléctricos.
- ▶ Utilice únicamente piezas de repuesto originales y accesorios del fabricante.

Zona peligrosa

Para eliminar riesgos para el personal o la instalación, si ha de utilizar el instrumento en una zona clasificada como peligrosa (p. ej., protección contra explosiones, medidas de seguridad con depósitos a presión):

- ▶ Cerciórese mirando la placa de identificación que el instrumento pedido es apto para el uso en zonas peligrosas.
- ▶ Observe las especificaciones indicadas en la documentación suplementaria que forma parte de las instrucciones de funcionamiento.

2.5 Seguridad del producto

Este instrumento de medición ha sido diseñado de acuerdo a las buenas prácticas de ingeniería y cumple los requisitos de seguridad actuales, ha sido sometido a pruebas de funcionamiento y ha salido de fábrica en condiciones óptimas para funcionar de forma segura. Cumple las normas de seguridad y los requisitos legales pertinentes.

AVISO

Pérdida de grado de protección por abertura del equipo en ambientes húmedos

- ▶ Si el equipo se abre en un ambiente húmedo, el grado de protección que se indica en la placa de identificación pierde su validez. Ello también puede perjudicar el funcionamiento seguro del equipo.

2.5.1 Marca CE

El sistema de medición cumple con los requisitos legales de las directrices CE aplicables. Dichas disposiciones figuran en la "Declaración de conformidad" CE correspondiente, junto con los estándares aplicados.

Endress+Hauser confirma que las pruebas realizadas en el aparato son satisfactorias añadiendo la marca CE.

2.5.2 Conformidad EAC

El sistema de medición cumple con los requisitos legales de las directrices EAC aplicables. La lista de los mismos se halla en la correspondiente Declaración de Conformidad EAC en conjunción con las normas estándares aplicadas.

Endress+Hauser confirma que el equipo ha pasado las correspondientes verificaciones adhiriendo al mismo la marca EAC.

2.6 Instrucciones de seguridad (XA)

Según las certificaciones pedidas para el equipo, se suministran las siguientes instrucciones de seguridad (XA) con el mismo. Son parte integrante del presente manual de instrucciones.

 En la placa de identificación se indican las "Instrucciones de seguridad" (XA) que son relevantes para el equipo.

Característica 010	Certificado	Característica 020 «Alimentación; Salida»		
		A ¹⁾	B ²⁾	C ³⁾
BA	ATEX II 1G Ex ia IIC T6 Ga	XA01549F	XA01549F	XA01549F
BB	ATEX II 1/2G Ex ia IIC T6 Ga/Gb	XA01549F	XA01549F	XA01549F
BC	ATEX II 1/2G Ex ia/db [ia Ga] IIC T6 Ga/Gb	XA01552F	XA01552F	XA01552F
BG	ATEX II 3G Ex ec IIC T6 Gc	XA01551F	XA01551F	XA01551F
BH	ATEX II 3G Ex ic IIC T6 Gc	XA01551F	XA01551F	XA01551F
B2	ATEX II 1/2G Ex ia IIC T6 Ga/Gb, 1/2D Ex ia IIIC T85°C Da/Db	XA01555F	XA01555F	XA01555F
B3	ATEX II 1/2G Ex ia/db [ia Ga] IIC T6, Ga/Gb 1/2D Ex ta/tb IIIC T85°C Da/Db	XA01556F	XA01556F	XA01556F
B4	ATEX II 1/2G Ex ia IIC T6 Ga/Gb, Ex ia/db [ia Ga] IIC T6 Ga/Gb	XA01553F	XA01553F	XA01553F
CB	CSA IS Cl.I Div.1 Gr.A-D	XA01612F	XA01612F	XA01612F
CC	CSA XP Cl.I Div.1 Gr.A-D [Ex ia]	XA01613F	XA01613F	XA01613F
C2	CSA IS Cl.I,II,III Div.1 Gr.A-G, Ex ia, NI Cl.1 Div.2 [Ex ia]	XA01612F	XA01612F	XA01612F
C3	CSA XP Cl.I,II,III Div.1 Gr.A-G, Zn0/1, NI Cl.I Div.2 [Ex ia]	XA01613F	XA01613F	XA01613F
FA	FM IS Cl.I Div.1 Gr.A-D	XA01615F	XA01615F	XA01615F
FB	FM IS Cl.I,II,III Div.1 Gr.A-G, AEx ia, NI Cl.1 Div.2	XA01615F	XA01615F	XA01615F
FC	FM XP-IS Cl.I Div.1 Gr.A-D, AIS Cl.I Div.1 Gr.A-D	XA01616F	XA01616F	XA01616F
FD	FM XP-IS Cl.I Div.1 Gr.A-D, Zn0/1, DIP-IS Cl.II,III Div.1 Gr.E-G, NI Cl.I Div.2	XA01616F	XA01616F	XA01616F
GA	EAC 0Ex ia IIC T6...T3 Ga X	XA01617F	XA01617F	XA01617F
GB	EAC Ga/Gb Ex ia IIC T6...T3 X	XA01617F	XA01617F	XA01617F
GC	EAC Ga/Gb Ex ia/db [ia Ga] IIC T6...T3 X	XA01618F	XA01618F	XA01618F
IA	IEC Ex ia IIC T6 Ga	XA01549F	XA01549F	XA01549F
IB	IEC Ex ia IIC T6 Ga/Gb	XA01549F	XA01549F	XA01549F
IC	IEC Ex ia/db [ia Ga] IIC T6 Ga/Gb	XA01552F	XA01552F	XA01552F
IG	IEC Ex ec IIC T6 Gc	XA01551F	XA01551F	XA01551F

Característica 010	Certificado	Característica 020 «Alimentación; Salida»		
		A ¹⁾	B ²⁾	C ³⁾
IH	IEC Ex ic IIC T6 Gc	XA01551F	XA01551F	XA01551F
I2	IEC Ex ia IIC T6 Ga/Gb, Ex ia IIIC T85°C Da/Db	XA01555F	XA01555F	XA01555F
I3	IEC Ex ia/db [ia Ga] IIC T6 Ga/Gb, Ex ta/tb IIIC T85°C Da/Db	XA01556F	XA01556F	XA01556F
I4	IEC Ex ia IIC T6 Ga/Gb, Ex ia/db [ia Ga] IIC T6 Ga/Gb	XA01553F	XA01553F	XA01553F
JA	JPN Ex ia IIC T6 Ga	XA01631F ⁴⁾	XA01631F ⁴⁾	XA01631F ⁴⁾
JB	JPN Ex ia IIC T6 Ga/Gb	XA01631F ⁴⁾	XA01631F ⁴⁾	XA01631F ⁴⁾
JC	JPN Ex d [ia] IIC T6 Ga/Gb	XA01632F ⁴⁾	XA01632F ⁴⁾	XA01632F ⁴⁾
JG	JPN Ex nA IIC T6 Gc	XA01725F ⁴⁾	XA01725F ⁴⁾	XA01725F ⁴⁾
JH	JPN Ex ic IIC T6 Gc	XA01725F ⁴⁾	XA01725F ⁴⁾	XA01725F ⁴⁾
J2	JPN Ex ia IIC T6 Ga/Gb, JPN Ex ia IIIC T85°C Da/Db	XA01728F ⁴⁾	XA01728F ⁴⁾	XA01728F ⁴⁾
J3	JPN Ex d [ia] IIC T6 Ga/Gb, JPN Ex ta/tb IIIC T85°C Da/Db	XA01729F ⁴⁾	XA01729F ⁴⁾	XA01729F ⁴⁾
J4	JPN Ex ia IIC T6 Ga/Gb, JPN Ex d [ia] IIC T6 Ga/Gb	XA01726F ⁴⁾	XA01726F ⁴⁾	XA01726F ⁴⁾
KA	KC Ex ia IIC T6 Ga	XA01623F	XA01623F	XA01623F
KB	KC Ex ia IIC T6 Ga/Gb	XA01623F	XA01623F	XA01623F
KC	KC Ex ia/db [ia Ga] IIC T6 Ga/Gb	XA01624F	XA01624F	XA01624F
MA	INMETRO Ex ia IIC T6 Ga	XA01620F	XA01620F	XA01620F
MB	INMETRO Ex ia IIC T6 Ga/Gb	XA01620F	XA01620F	XA01620F
MC	INMETRO Ex ia/db [ia Ga] IIC T6 Ga/Gb	XA01622F	XA01622F	XA01622F
MG	INMETRO Ex ec IIC T6 Gc	XA01621F	XA01621F	XA01621F
MH	INMETRO Ex ic IIC T6 Gc	XA01621F	XA01621F	XA01621F
NA	NEPSI Ex ia IIC T6 Ga	XA01625F	XA01625F	XA01625F
NB	NEPSI Ex ia IIC T6 Ga/Gb	XA01625F	XA01625F	XA01625F
NC	NEPSI Ex ia/d [ia Ga] IIC T6 Ga/Gb	XA01627F	XA01627F	XA01627F
NG	NEPSI Ex nA IIC T6 Gc	XA01626F	XA01626F	XA01626F
NH	NEPSI Ex ic IIC T6 Gc	XA01626F	XA01626F	XA01626F
N2	NEPSI Ex ia IIC T6 Ga/Gb, NEPSI Ex iaD 20/21 T85	XA01629F	XA01629F	XA01629F
N3	NEPSI Ex ia/d [ia Ga] IIC T6 Ga/Gb, NEPSI Ex tD A20/A21 IP6X T85°C	XA01630F	XA01630F	XA01630F
8A	FM/CSA IS+XP-IS Cl.I,II,III Div.1 Gr.A-G, AIS Cl.I,II,III Div.1 Gr.A-G	XA01612F XA01615F XA01616F	XA01612F XA01615F XA01616F	XA01612F XA01615F XA01616F
★ ⁴⁾				

1) a dos hilos; 4-20 mA HART

2) a dos hilos; 4-20 mA HART, salida de conmutación

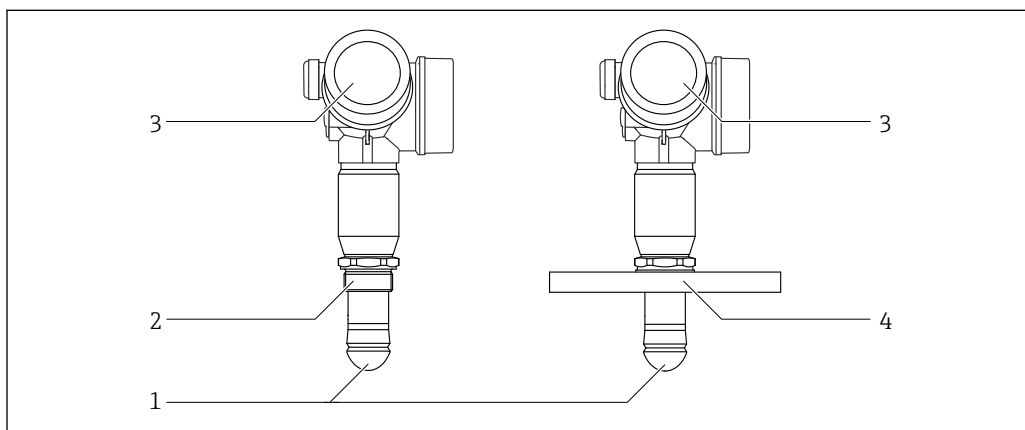
3) a dos hilos; 4-20 mA HART, 4-20 mA

4) en preparación

3 Descripción del producto

3.1 Diseño del producto

3.1.1 Micropilot FMR60

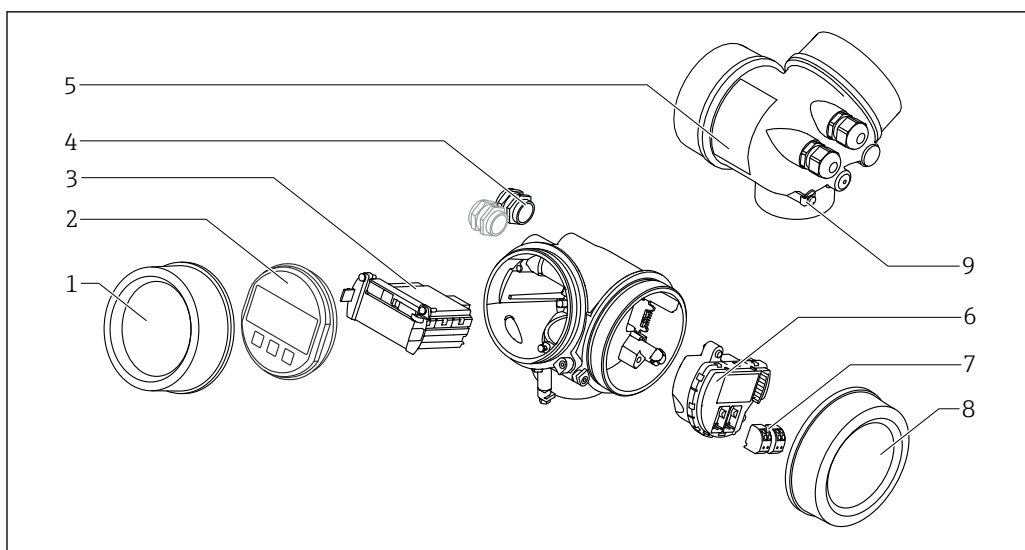


A0032779

1 Diseño del Micropilot FMR60

- 1 Antena de goteo PTFE
- 2 Conexión a proceso (roscada)
- 3 Cabezal
- 4 Brida

3.1.2 Cabezal



A0012422

2 Diseño de la caja

- 1 Cubierta del compartimento de la electrónica
- 2 Módulo indicador
- 3 Módulo principal de electrónica
- 4 Prensaestopas (1 o 2, depende de la versión del instrumento)
- 5 Placa de identificación
- 6 Módulo de electrónica E/S
- 7 Terminales (de clavija con resorte intercambiables)
- 8 Tapa del compartimento de conexiones
- 9 Terminal de puesta a tierra

4 Recepción de material e identificación del producto

4.1 Recepción de material

Realice las siguientes comprobaciones durante la recepción de material:

- ¿El código de pedido que aparece en el albarán coincide con el que aparece en la pegatina del producto?
- ¿La mercancía presenta daños visibles?
- ¿Los datos de la placa de identificación corresponden a la información del pedido indicada en el documento de entrega?
- Si es pertinente (véase placa de identificación): ¿Se han incluido las instrucciones de seguridad (XA)?

 Si alguna de estas condiciones no procede, póngase en contacto con la oficina ventas de Endress+Hauser de su zona.

4.2 Identificación del producto

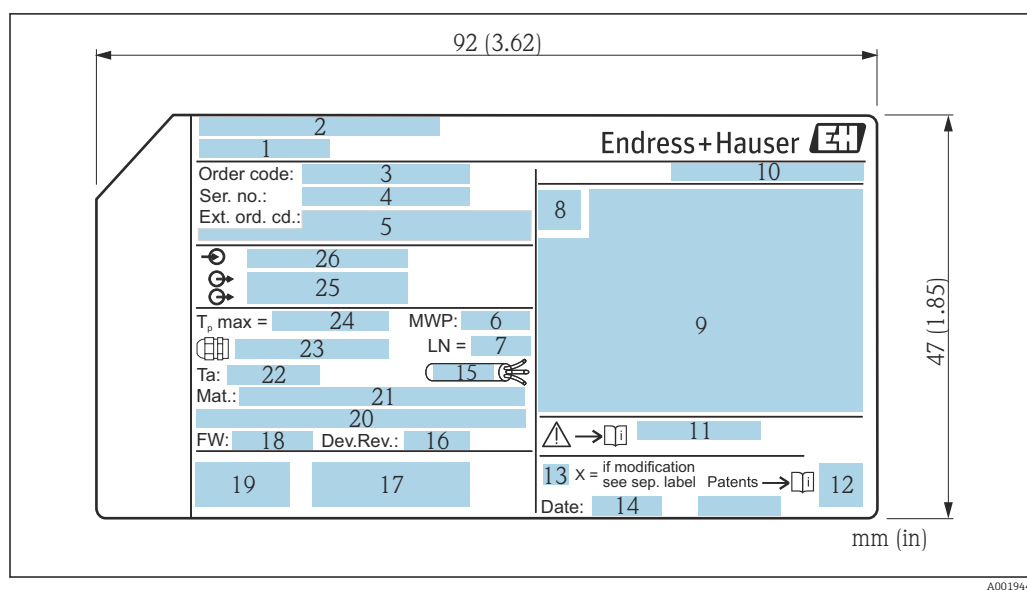
Dispone de las siguientes opciones para identificar el instrumento de medición:

- Especificaciones de la placa de identificación
- Código del pedido extenso con desglose de las características del equipo en el albarán de entrega
- Introduzca el número de serie indicado en la placa de identificación en el *W@M Device Viewer* (www.es.endress.com/deviceviewer): se visualiza toda la información sobre el equipo de medición.
- Introduzca el número de serie indicado en la placa de identificación en *Endress+Hauser Operations App* o escanee el código de la matriz 2-D (código QR) de la placa de identificación con la *Endress+Hauser Operations App*: se visualiza toda la información sobre el equipo de medición.

Para una visión general sobre el alcance de la documentación técnica del equipo, consulte:

- El *W@M Device Viewer*: introduzca el número de serie indicado en la placa de identificación (www.es.endress.com/deviceviewer)
- La *Endress+Hauser Operations App*: entre el número de serie indicado en la placa de identificación o escanee el código matricial 2D (código QR) que presenta la placa de identificación.

4.2.1 Placa de identificación



3 Placa de identificación del Micropilot

- 1 Nombre del equipo
- 2 Dirección del fabricante
- 3 Código de producto
- 4 Número de serie (ser. no.)
- 5 Código de pedido ampliado (Ext. ord. cd.)
- 6 Presión de proceso
- 7 Longitud de antena longitud de referencia
- 8 Símbolo de certificados
- 9 Datos relevantes sobre certificados
- 10 Grado de protección: p. ej., IP, NEMA
- 11 Número de documento de las instrucciones de seguridad: p. ej., XA, ZD, ZE
- 12 Código 2D matricial (código QR)
- 13 Marca de modificaciones
- 14 Fecha de fabricación: año-mes
- 15 Resistencia térmica del cable
- 16 Revisión equipo (Dev.Rev.)
- 17 Información adicional sobre la versión del dispositivo (certificados, homologaciones, protocolo de comunicación)
- 18 Versión de firmware (FW)
- 19 Marcado CE, marca C
- 20 Profibus PA: Versión de perfil; FOUNDATION Fieldbus: Identificación
- 21 Materiales en contacto con el proceso
- 22 Temperatura ambiente admisible (T_a)
- 23 Tamaño de la rosca del prensaestopas
- 24 Temperatura máxima de proceso
- 25 Señales de salida
- 26 Tensión de alimentación

i Hasta 33 caracteres del código de producto ampliado están indicados en la placa de identificación. Si el código de producto ampliado contiene caracteres adicionales, no podrán visualizarse.

Sin embargo, el código de producto ampliado completo también puede visualizarse en el menú de configuración del equipo: Parámetro **Código de Equipo Extendido 1 ... 3**

5 Almacenamiento y transporte

5.1 Condiciones para el almacenamiento

- Temperatura de almacenamiento admisible: $-40 \dots +80 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-40 \dots +176 \text{ }^{\circ}\text{F}$)
- Utilice el embalaje original.

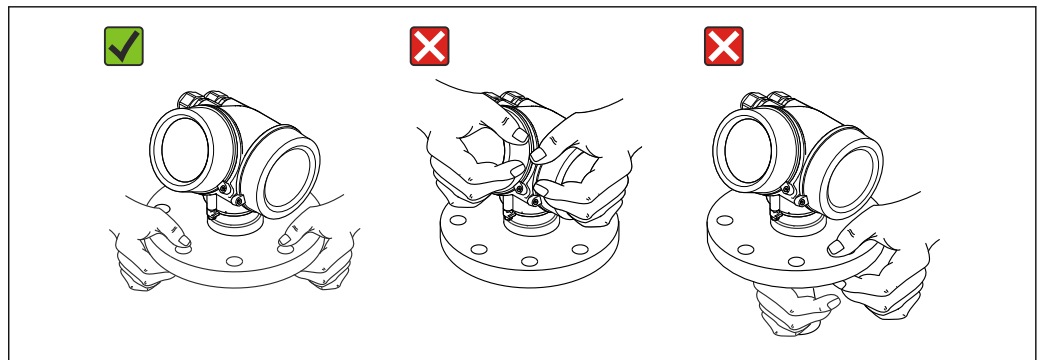
5.2 Transporte del producto hasta el punto de medición

AVISO

La caja o el sensor pueden dañarse o desprenderse.

¡Riesgo de daños!

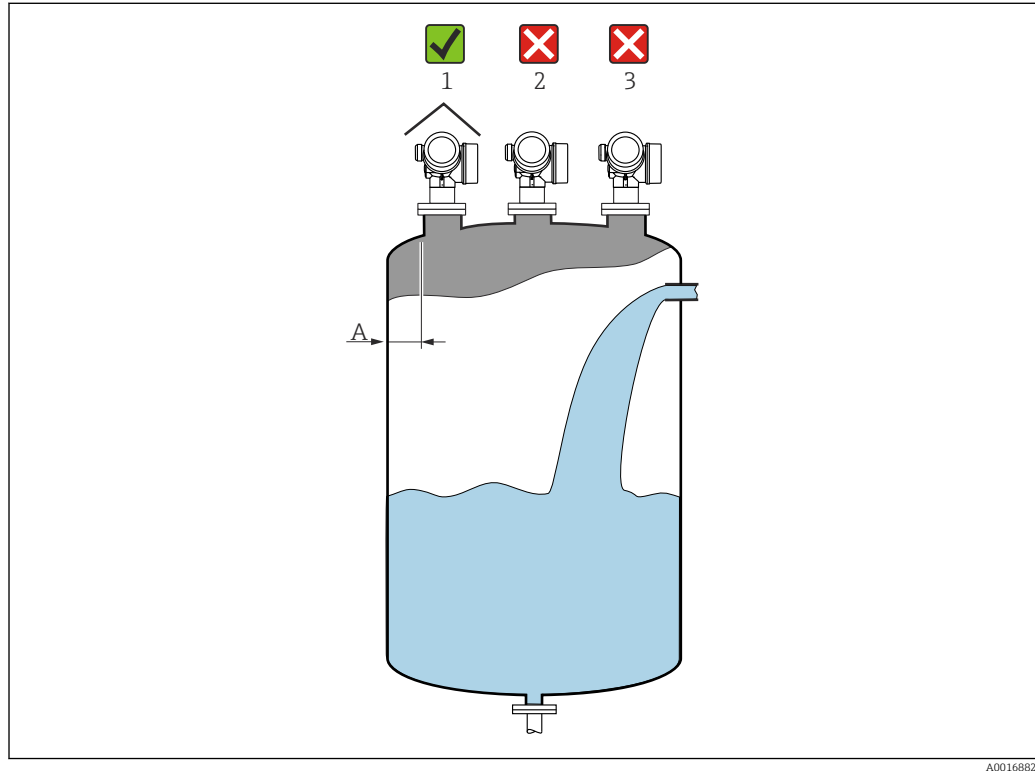
- ▶ Para transportar el equipo de medición hacia el punto de medición, déjelo dentro de su embalaje original o agárrelo por la conexión a proceso.
- ▶ Fije siempre los equipos elevadores (eslingas, cáncamos, etc.) a la conexión a proceso y nunca eleve el equipo sujetándolo por el compartimento de la electrónica o el sensor. Tenga en cuenta el centro de gravedad del equipo para evitar que se incline o se deslice por error.
- ▶ Siga las instrucciones de seguridad y las condiciones de transporte para equipos de más de 18 kg (39,6 lbs), (IEC61010).



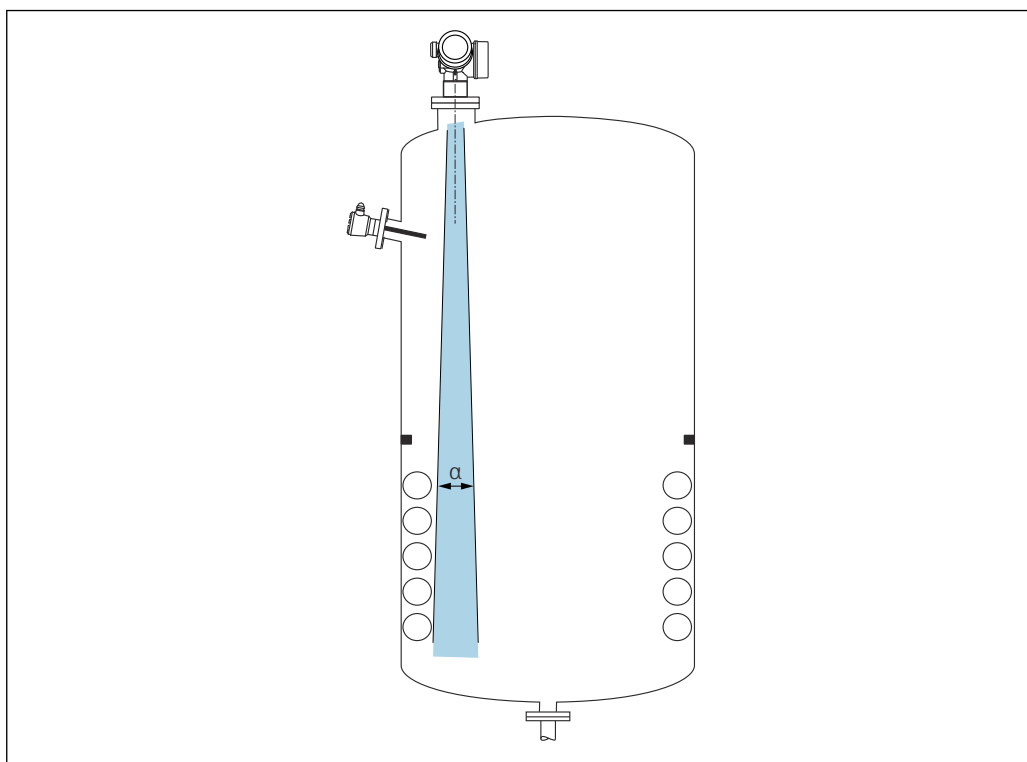
6 Instalación

6.1 Condiciones de instalación

6.1.1 Orientación - Productos líquidos



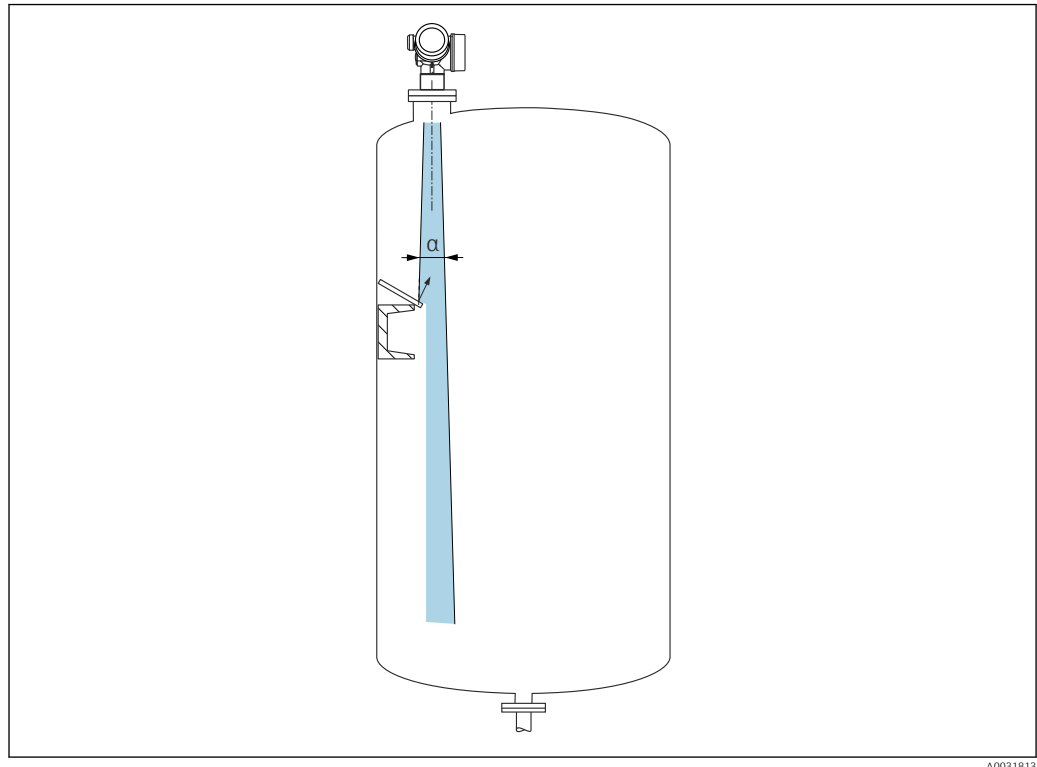
- Distancia recomendada **A** pared - borde exterior de la tubuladura:
~1/6 del diámetro del container. No obstante, el instrumento no debería instalarse a una distancia menor que 15 cm (5,91 in) de la pared del depósito.
- No en el centro (2), ya que las interferencias pueden provocar una pérdida de la señal.
- No sobre la cortina de producto (3).
- Se recomienda el uso de una tapa de protección ambiental (1) para proteger el transmisor de la radiación solar directa o la lluvia.

Accesorios internos del container

A0031777

Evite colocar accesorios internos (detectores límite, sensores de temperatura, abarcones, juntas de estanqueidad, serpentines calefactores, obstáculos, etc.) dentro del haz de señal. Tenga en cuenta el ángulo de apertura del haz →  20.

Evitar señales de eco de interferencia



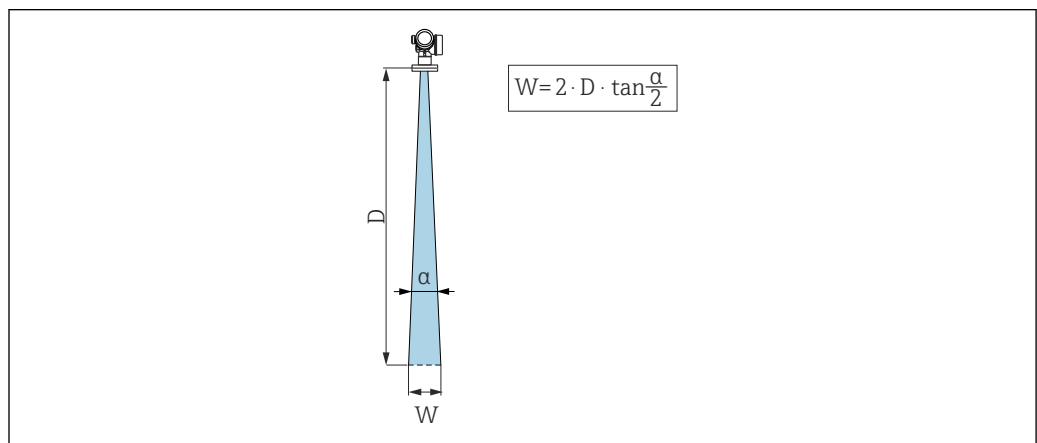
A0031813

Los deflectores metálicos, instalados en ángulo suficiente para dispersar las señales de radar, ayudan a prevenir las señales de eco de interferencia.

6.1.2 Posibilidades de optimización

- **Tamaño de la antena**
Cuanto más grande sea la antena, más pequeño será el ángulo de abertura del haz α , con lo que habrá menos señales de eco de interferencia → 20.
- **Mapeado**
La medición se puede optimizar suprimiendo electrónicamente las señales de eco de interferencia.
Véase también Parámetro **Confirmación distancia**.

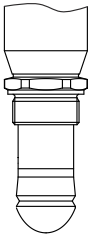
6.1.3 Ángulo de abertura del haz



A0031824

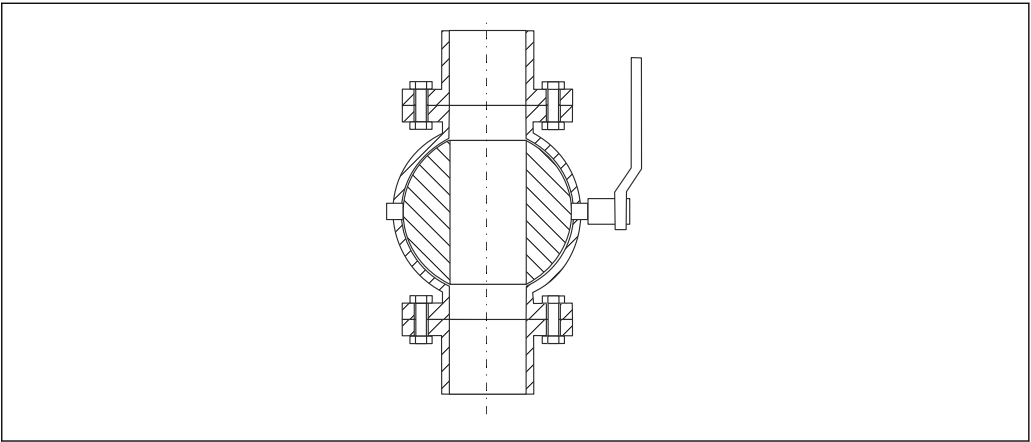
- 4 Relación entre el ángulo de abertura del haz α , la distancia D y el diámetro del ancho del haz W

El ángulo de abertura del haz se define como el ángulo α donde la densidad energética de las ondas del radar alcanza el valor de la densidad energética máxima (3 dB de ancho). Pero se emiten también microondas fuera de esta frontera energética del haz de señal y éstas pueden sufrir reflexiones por elementos interferentes de la instalación.

FMR60	
	 A0032080
Antena ¹⁾	De goteo, PTFE 50 mm / 2"
Ángulo de abertura del haz α	6 °
Distancia (D)	Diámetro de haz W
5 m (16 ft)	0,52 m (1,70 ft)
10 m (33 ft)	1,05 m (3,44 ft)
15 m (49 ft)	1,57 m (5,15 ft)
20 m (66 ft)	2,10 m (6,89 ft)
25 m (82 ft)	2,62 m (8,60 ft)
30 m (98 ft)	3,14 m (10,30 ft)
35 m (115 ft)	3,67 m (12,04 ft)
40 m (131 ft)	4,19 m (13,75 ft)
45 m (148 ft)	4,72 m (15,49 ft)
50 m (164 ft)	5,24 m (17,19 ft)

1) Código de producto 070 en estructura del producto

6.1.4 Medición mediante una válvula de bola



- Las mediciones pueden realizarse sin problemas a través de una válvula de bola con paso totalmente abierto.
- En las transiciones, no deben dejarse huecos que superen los 1 mm (0,04 in).
- Diámetro de la abertura de la válvula de bola debe ser equivalente al diámetro del tubo; no debe haber rebordes ni constricciones.

6.1.5 Medición externa mediante una tapa de plástico o ventanas dieléctricas

- Constante dieléctrica del producto: $\epsilon_r \geq 10$
- La distancia entre el borde inferior de la antena y el techo del depósito debe ser aprox. 100 mm (4 in).
- En la medida de lo posible, evite posiciones de instalación que puedan dar lugar a una condensación o acumulación de suciedad entre la antena y el depósito.
- En el caso de instalaciones exteriores, asegúrese de que la zona entre la antena y el depósito está protegida contra agresiones climáticas.
- No instale ningún accesorio o elemento de enlace entre la antena y el depósito que pudiera reflejar la señal.

Grosor adecuado del techo del depósito o ventana

Material	PE	PTFE	PP	Perspex
ϵ_r (Constante dieléctrica del producto)	2,3	2,1	2,3	3,1
Grosor óptimo	1,25 mm (0,049 in) ¹⁾	1,3 mm (0,051 in) ¹⁾	1,25 mm (0,049 in) ¹⁾	1,07 mm (0,042 in) ¹⁾

1) o un entero que sea múltiple de este valor; cabe destacar que cuanto más gruesa sea la ventana, más disminuirá la transparencia del microondas.

6.2 Instalación: Antena de goteo, PTFE 50 mm/2"

6.2.1 FMR60 - Alineación del eje de la antena

Alinee la antena perpendicularmente con respecto a la superficie del producto.

 ¡Atención!:

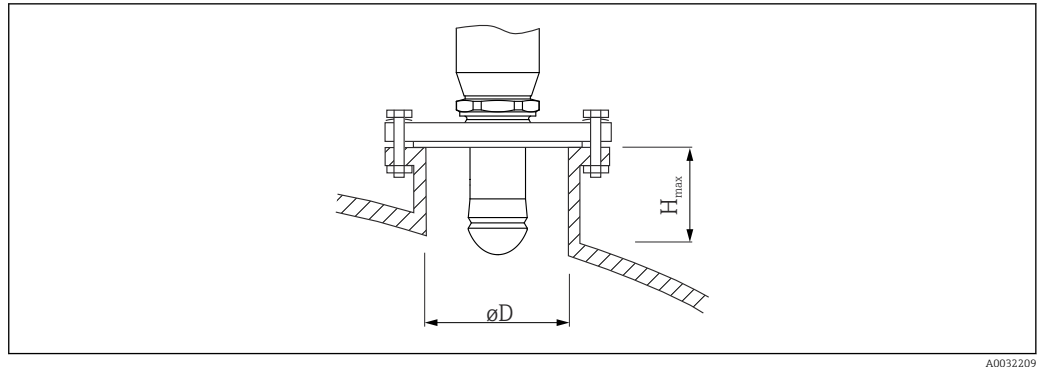
El alcance máximo de la antena podría verse reducido si no se instala perpendicularmente al producto.

6.2.2 Alineación radial de la antena

Según la característica direccional, no es necesaria una alineación radial de la antena.

6.2.3 Información relativa a las tubuladuras

La longitud máxima de la tubuladura $H_{m\acute{a}x}$ depende del diámetro de la tubuladura D :



A0032209

Diámetro de la tubuladura (ØD)	Longitud máxima de la tubuladura (H _{máx}) ¹⁾
50 ... 80 mm (2 ... 3,2 in)	750 mm (30 in)
80 ... 100 mm (3,2 ... 4 in)	1 150 mm (46 in)
100 ... 150 mm (4 ... 6 in)	1 450 mm (58 in)
≥150 mm (6 in)	2 200 mm (88 in)

1) Si la tubuladura es más larga, se prevé un menor rendimiento de la medición.



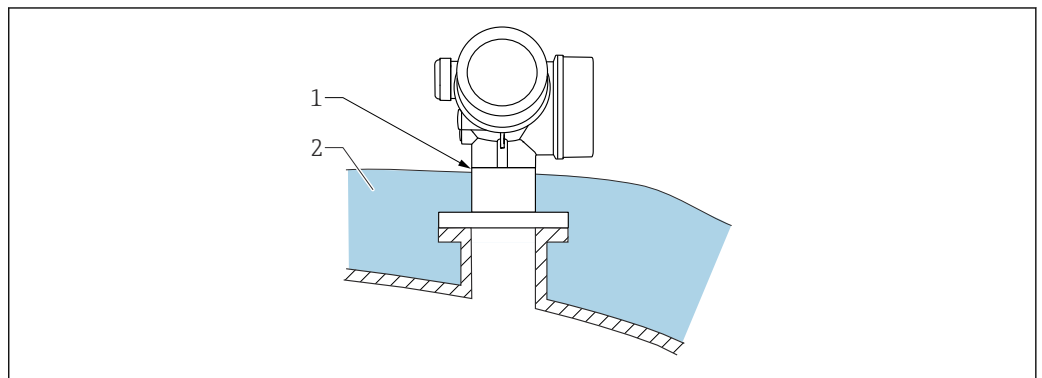
Tenga en cuenta las siguientes indicaciones si la antena no sobresale de la tubuladura:

- El extremo de la tubuladura debe ser liso y estar libre de rebabas. Si es posible, el borde de la tubuladura debería ser redondeado.
- Se debe realizar un mapeado.
- Por favor, póngase en contacto con Endress+Hauser para aplicaciones con tubuladuras superiores a las indicadas en la tabla.

6.2.4 Información relativa a las conexiones roscadas

- Al enroscar, girar solamente por la parte hexagonal del perno.
- Herramienta: llave de boca 55 mm
- Par de apriete máx. admisible: 50 Nm (36 lbf ft)

6.3 Container con aislamiento térmico

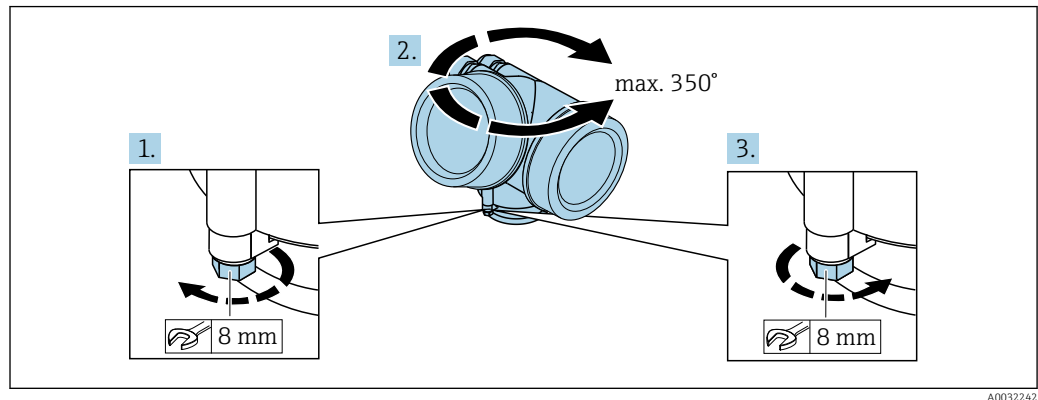


A0032207

Si las temperaturas de proceso son altas, el equipo debería estar incluido en el sistema de aislamiento de containers (2) habitual para evitar que la electrónica se caliente debido a la radiación por dispersión térmica o la convección. El aislamiento no debería sobresalir por encima del cuello del equipo (1).

6.4 Giro del cabezal transmisor

Para facilitar el acceso al compartimento de conexiones o al indicador, se puede cambiar la orientación del cabezal del transmisor:

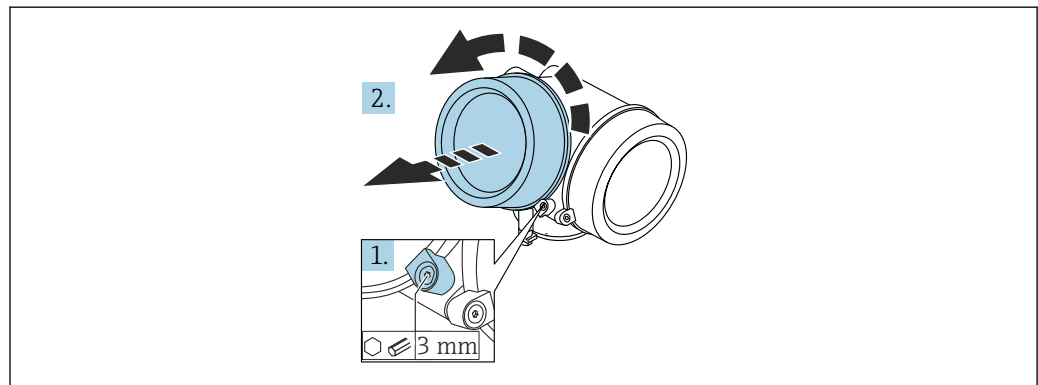


A0032242

1. Afloje el tornillo de bloqueo mediante una llave fija.
2. Gire el cabezal hasta alcanzar la orientación deseada.
3. Apriete el tornillo de fijación (1,5 Nm para cajas de plástico; 2,5 Nm para cajas de aluminio o acero inoxidable).

6.5 Cambio de orientación del indicador

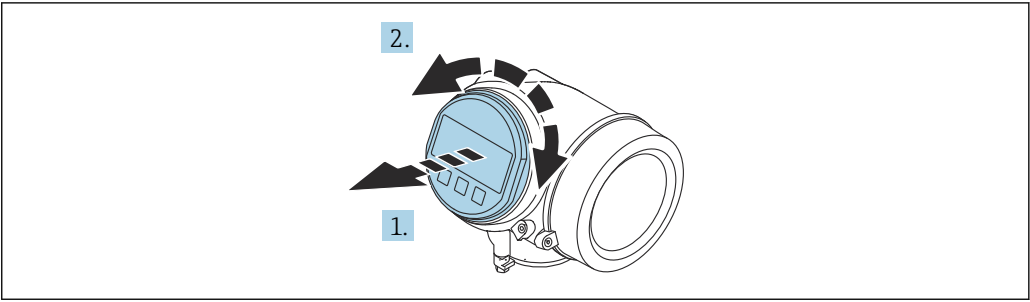
6.5.1 Abrir la tapa



A0021430

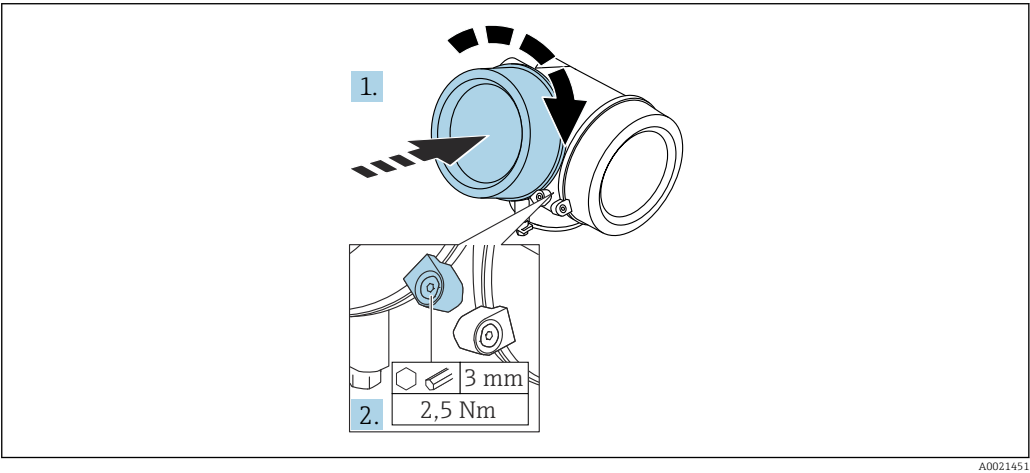
1. Afloje el tornillo de bloqueo de la tapa del compartimento de la electrónica mediante una llave Allen (3 mm) y gire la lengüeta 90 ° en el sentido de las agujas del reloj.
2. Afloje la tapa, compruebe la junta de la tapa y cámbiela en caso necesario.

6.5.2 Girar el módulo indicador



- 1. Extraiga el módulo indicador tirando suavemente con un movimiento de rotación.
- 2. Gire el módulo indicador hasta la posición deseada: máx. $8 \times 45^\circ$ en cada sentido.
- 3. Guíe el cable en espiral por el paso óptico entre la caja y el módulo de electrónica principal y conecte el módulo indicador al compartimento de la electrónica hasta que encaje.

6.5.3 Cerrar la tapa del compartimento de la electrónica



- 1. Vuelva a atornillar firmemente la tapa del compartimento de la electrónica.
- 2. Girar el tornillo de bloqueo 90° en el sentido de las agujas del reloj y ajustar el tornillo con 2,5 Nm utilizando también la llave Allen (3 mm).

6.6 Verificación tras la instalación

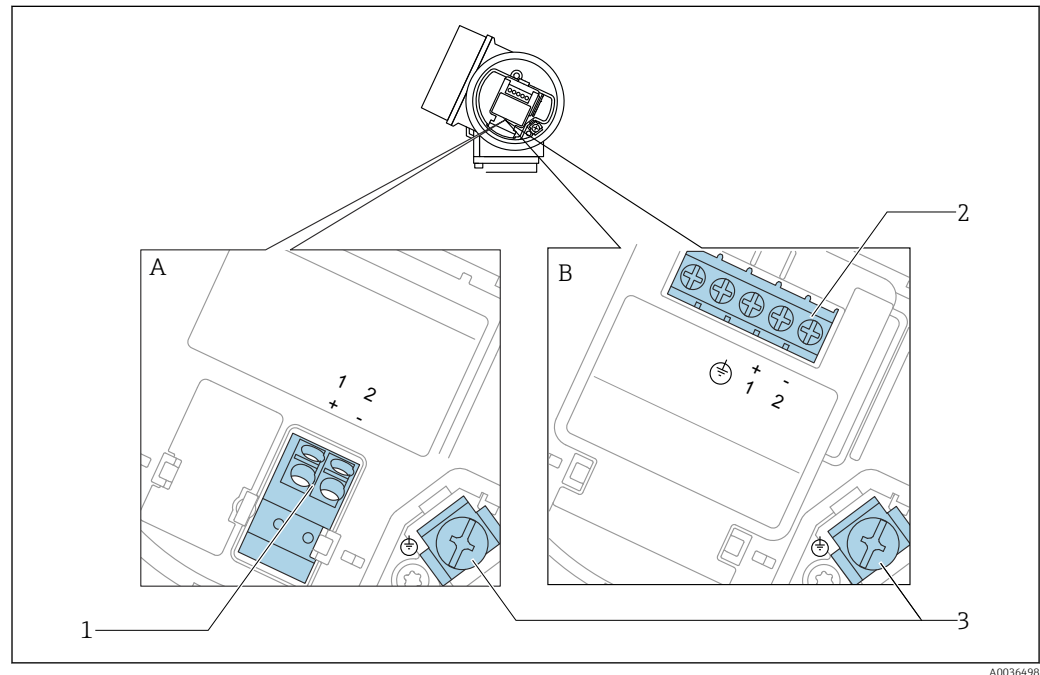
☐	¿El equipo de medición presenta algún daño visible?
☐	¿El equipo es acorde con las especificaciones del punto de medición? Por ejemplo: ■ Temperatura de proceso ■ Presión de proceso (consulte el capítulo "Curvas de carga" del documento "Información técnica") ■ Rango de temperatura ambiente ■ Rango de medición
☐	¿La identificación y el etiquetado del punto de medición son correctos (inspección visual)?
☐	¿El equipo está protegido adecuadamente frente a precipitaciones y luz solar directa?
☐	¿El tornillo de seguridad y el tornillo de bloqueo están bien apretados?

7 Conexión eléctrica

7.1 Condiciones para la conexión

7.1.1 Asignación de terminales

Asignación de terminales a 2 hilos: 4-20 mA HART



5 Asignación de terminales a 2 hilos: 4-20 mA HART

A Desprovista de protección contra sobretensiones

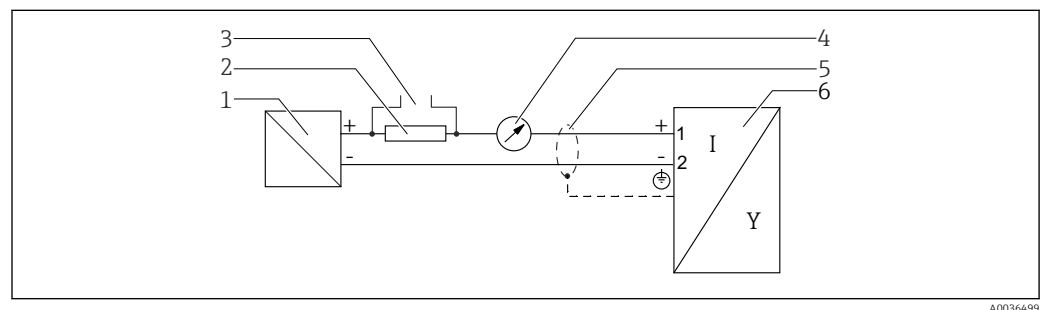
B Con protección integrada contra sobretensiones

1 Conexión pasiva 4-20 mA HART: terminales 1 y 2, sin protección de sobretensión integrada

2 Conexión pasiva 4-20 mA HART: terminales 1 y 2, con protección de sobretensión integrada

3 Terminal para el blindaje del cable

Diagrama en bloque a dos hilos: 4-20 mA HART



6 Diagrama en bloque a dos hilos: 4-20 mA HART

1 Barrera activa con fuente de alimentación (p. ej., RN221N); tenga en cuenta la tensión en terminales

2 Resistencia para comunicaciones HART ($\geq 250 \Omega$); tenga en cuenta la carga máxima

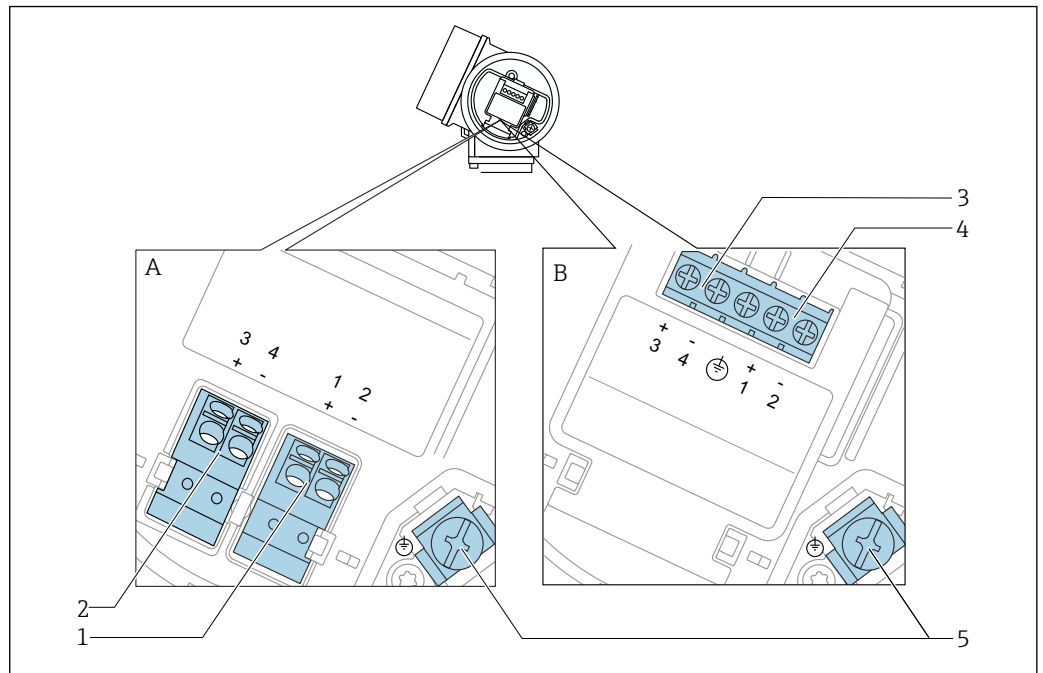
3 Conexión para Commubox FXA195 o FieldXpert SFX350/SFX370 (mediante módem VIATOR con Bluetooth)

4 Indicador analógico; observe la carga máxima

5 Blindaje del cable; observe las especificaciones del cable

6 Instrumento de medición

Asignación de terminales a 2 hilos: 4-20 mA HART, salida de conmutación

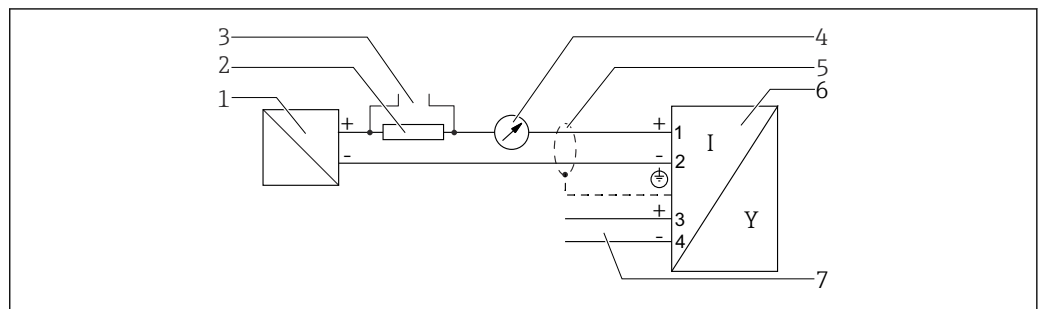


A0036500

7 Asignación de terminales a 2 hilos: 4-20 mA HART, salida de conmutación

- A Desprovista de protección contra sobretensiones
 B Con protección integrada contra sobretensiones
 1 Conexión pasiva 4-20 mA HART: terminales 1 y 2, sin protección de sobretensión integrada
 2 Conexión de la salida de conmutación (colector abierto): terminales 3 y 4, sin protección de sobretensión integrada
 3 Conexión de la salida de conmutación (colector abierto): terminales 3 y 4, con protección de sobretensión integrada
 4 Conexión pasiva 4-20 mA HART: terminales 1 y 2, con protección de sobretensión integrada
 5 Terminal para el blindaje del cable

Diagrama en bloque a dos hilos: 4-20 mA HART, salida de conmutación

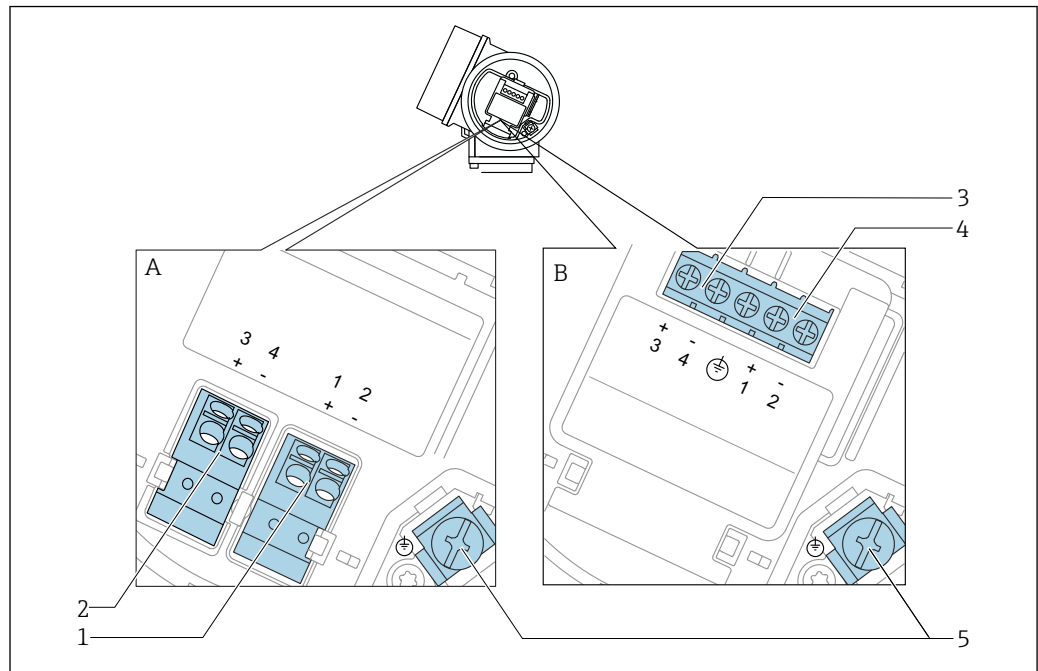


A0036501

8 Diagrama en bloque a dos hilos: 4-20 mA HART, salida de conmutación

- 1 Barrera activa con fuente de alimentación (p. ej., RN221N); tenga en cuenta la tensión en terminales
 2 Resistencia para comunicaciones HART ($\geq 250 \Omega$); tenga en cuenta la carga máxima
 3 Conexión para Commubox FXA195 o FieldXpert SFX350/SFX370 (mediante módem VIATOR con Bluetooth)
 4 Indicador analógico; observe la carga máxima
 5 Blindaje del cable; observe las especificaciones del cable
 6 Instrumento de medición
 7 Salida de conmutación (colector abierto)

Asignación de terminales a 2 hilos: 4-20 mA HART, 4-20 mA



A0036500

9 Asignación de terminales a 2 hilos: 4-20 mA HART, 4-20 mA

A Desprovista de protección contra sobretensiones

B Con protección integrada contra sobretensiones

1 Conexión pasiva de la salida de corriente 1, 4-20 mA HART: terminales 1 y 2, sin protección de sobretensión integrada

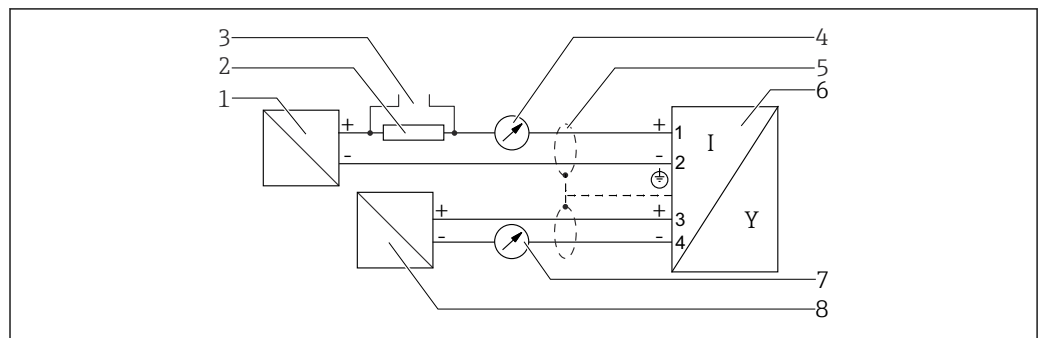
2 Conexión de la salida de corriente 2, 4-20 mA: terminales 3 y 4, sin protección de sobretensión integrada

3 Conexión de la salida de corriente 2, 4-20 mA: terminales 3 y 4, con protección de sobretensión integrada

4 Conexión pasiva de la salida de corriente 1, 4-20 mA HART: terminales 1 y 2, con protección de sobretensión integrada

5 Terminal para el blindaje del cable

Diagrama en bloque a dos hilos: 4-20 mA HART, 4-20 mA



A0036502

10 Diagrama en bloque a dos hilos: 4-20 mA HART, 4-20 mA

1 Barrera activa con fuente de alimentación (p. ej., RN221N); tenga en cuenta la tensión en terminales

2 Resistencia para comunicaciones HART ($\geq 250 \Omega$); tenga en cuenta la carga máxima

3 Conexión para Commubox FXA195 o FieldXpert SFX350/SFX370 (mediante módem VIATOR con Bluetooth)

4 Indicador analógico; observe la carga máxima

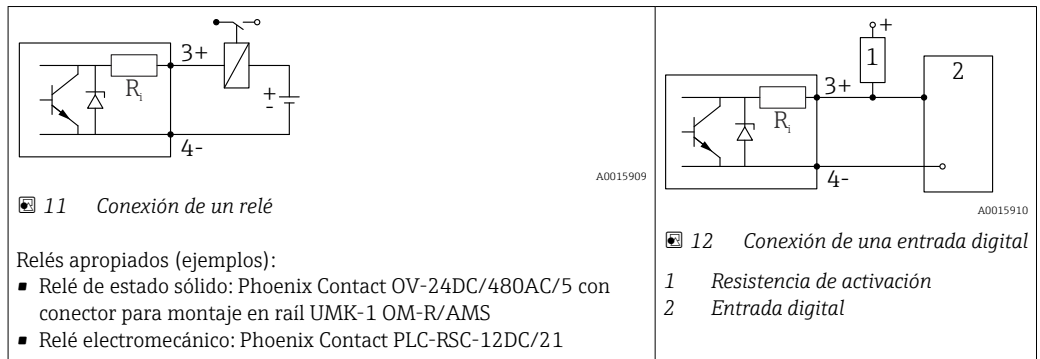
5 Blindaje del cable; observe las especificaciones del cable

6 Instrumento de medición

7 Indicador analógico; observe la carga máxima

8 Barrera activa con fuente de alimentación (p. ej., RN221N), salida de corriente 2; tenga en cuenta la tensión en terminales

Ejemplos de conexión para la salida de conmutación



i Para una óptima inmunidad a interferencias, se recomienda conectar una resistencia externa (interna del relé o de resistencia de activación) de < 1 000 Ω.

7.1.2 Especificación de cables

■ Equipos sin protección contra sobretensiones integrada

Terminales intercambiables con resorte para secciones transversales del conductor
0,5 ... 2,5 mm² (20 ... 14 AWG)

■ Equipos con protección contra sobretensiones integrada

Terminales de tornillo para secciones transversales de
cable 0,2 ... 2,5 mm² (24 ... 14 AWG)

- Para temperatura ambiente $T_U \geq 60^\circ\text{C}$ (140 °F): utilice cable para temperatura $T_U + 20\text{ K}$.

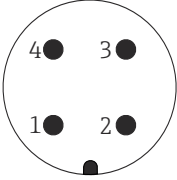
HART

- Si sólo se utilizan señales analógicas, es suficiente un cable estándar para instrumentos.
- Se recomienda utilizar cable blindado si se utiliza el protocolo HART. Tenga en cuenta el esquema de puesta a tierra de la planta.

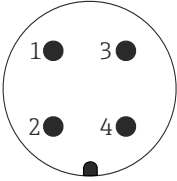
7.1.3 Conectores del equipo

i En el caso de las versiones dotadas con conector para bus de campo (M12 o 7/8"), se puede conectar la línea de señales sin tener que abrir la caja.

Asignación de pins en el conector M12

	Pin	Significado
	1	Señal +
	2	Sin conectar
	3	Señal -
	4	Tierra

Asignación de pins en el conector 7/8"

	Pin	Significado
	1	Señal -
	2	Señal +
	3	Sin conectar
	4	Blindaje

7.1.4 Tensión de alimentación

A dos hilos, 4-20 mA HART, pasivo

"Fuente de alimentación, salida" ¹⁾	"Certificados" ²⁾	Tensión U en terminal del equipo	Carga máxima R, dependiendo de la tensión de alimentación U ₀ de la unidad de alimentación
A: A dos hilos; 4-20 mA HART	- Sin peligro de explosión - Ex nA - Ex ic - CSA GP	14 ... 35 V ³⁾	A0031745
	Ex ia / IS	14 ... 30 V ³⁾	
	- Ex d(ia) / XP - Ex ic(ia) - Ex nA(ia) - Ex ta / DIP	14 ... 35 V ^{3) 4)}	
	Ex ia + Ex d(ia) / IS + XP	14 ... 30 V ³⁾	

1) Opción 020 en la estructura de producto

2) Opción 010 en la estructura del producto

3) Al utilizar el módem Bluetooth, la tensión de alimentación mínima aumenta hasta 2 V.

4) A temperaturas ambientes $TT_a \leq -20^\circ\text{C}$, se necesita una tensión terminal $U \geq 16\text{ V}$ para iniciar el equipo con la mínima corriente de defecto (3,6 mA).

"Fuente de alimentación, salida" ¹⁾	"Certificados" ²⁾	Tensión U en terminal del equipo	Carga máxima R, dependiendo de la tensión de alimentación U ₀ de la unidad de alimentación
B: A 2 hilos; 4-20 mA HART, salida de conmutación	- Sin peligro de explosión - Ex nA - Ex nA(ia) - Ex ic - Ex ic(ia) - Ex d(ia) / XP - Ex ta / DIP - CSA GP	16 ... 35 V ³⁾	A0031746
	- Ex ia / IS - Ex ia + Ex d(ia) / IS + XP	16 ... 30 V ³⁾	

1) Opción 020 en la estructura de producto

2) Opción 010 en la estructura del producto

3) Al utilizar el módem Bluetooth, la tensión de alimentación mínima aumenta hasta 2 V.

"Fuente de alimentación, salida" ¹⁾	"Certificados" ²⁾	Tensión U en terminal del equipo	Carga máxima R, dependiendo de la tensión de alimentación U ₀ de la unidad de alimentación
C: A dos hilos; 4-20 mA HART, 4-20 mA	Todo	16 ... 30 V ³⁾	500 0 10 16 20 27 30 35 U₀ [V] A0031746

- 1) Opción 020 en la estructura de producto
- 2) Opción 010 en la estructura del producto
- 3) Al utilizar el módem Bluetooth, la tensión de alimentación mínima aumenta hasta 2 V.

Protección contra inversión de polaridad integrada	Sí
Rizado residual admisible con f = 0 ... 100 Hz	U _{SS} < 1 V
Rizado residual admisible con f = 100 ... 10 000 Hz	U _{SS} < 10 mV

7.1.5 Protección contra sobretensiones

Si el equipo de medición se utiliza para la medición de nivel en líquidos inflamables que requiera el uso de protección contra sobretensiones de conformidad con DIN EN 60079-14, estándar para procedimientos 60060-1 (10 kA, pulsos 8/20 µs), la protección contra sobretensiones debe estar instalada.

Módulo de protección integrada contra sobretensiones

El módulo para protección integrada contra sobretensiones está disponible para equipos a 2 hilos HART.

Estructura de pedido del producto: ítem 610 "Accesorios montados", opción NA "Protección contra sobretensiones".

Datos técnicos	
Resistencia por canal	2 × 0,5 Ω máx.
Umbral tensión DC	400 ... 700 V
Umbral tensión de choque	< 800 V
Capacitancia en 1 MHz	< 1,5 pF
Tensión de choque nominal de protector (8/20 µs)	10 kA

Módulo de protección externa contra sobretensiones

Los HAW562 o HAW569 de Endress+Hauser son apropiados como protectores externos contra sobretensiones.

7.1.6 Conexión del instrumento de medición

⚠ ADVERTENCIA

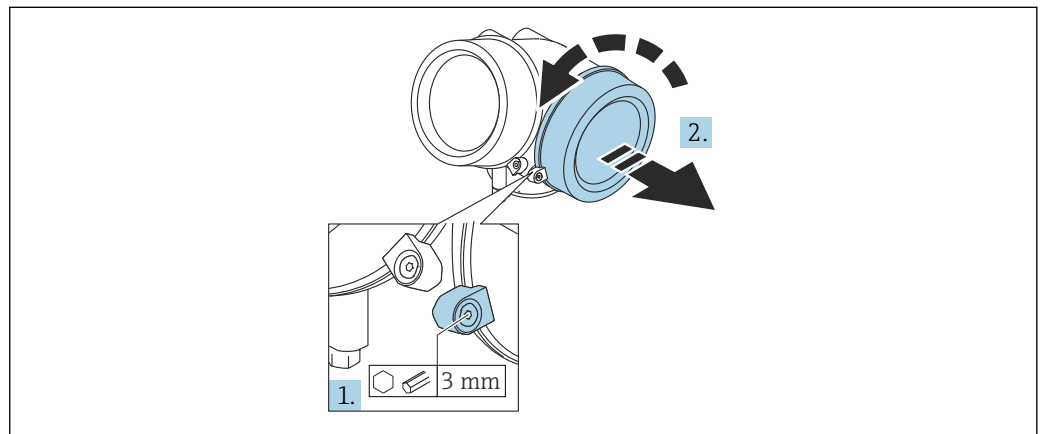
¡Riesgo de explosión!

- ▶ Tenga en cuenta las normas nacionales aplicables.
- ▶ Cumpla las especificaciones de las Instrucciones de seguridad (XA).
- ▶ Utilice únicamente los prensaestopas especificados.
- ▶ Compruebe que la fuente de alimentación corresponda a la información indicada en la placa de identificación.
- ▶ Desactive la fuente de alimentación antes de conectar el equipo.
- ▶ Conecte la línea de compensación de potencial en la borna de tierra externa antes de aplicar la fuente de alimentación.

Herramientas/accesorios necesarios:

- Para equipos con cierre de tapa: llave Allen AF3
- Pelacables
- Cuando se utilicen cables trenzados: un terminal de empalme por cada cable que se vaya a conectar.

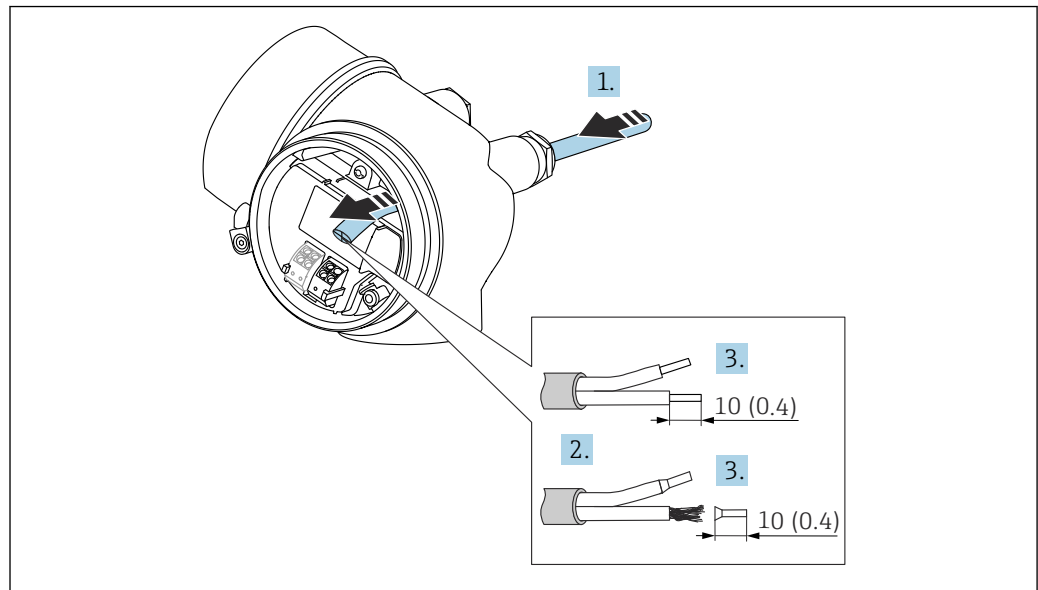
Abrir la tapa del compartimento de conexiones



A0021490

1. Afloje el tornillo de bloqueo de la tapa del compartimento de la conexión mediante una llave Allen (3 mm) y gire el tornillo 90° en sentido de las agujas del reloj.
2. Después afloje la tapa del compartimento de la conexión, compruebe la junta de la tapa y cámbiela en caso necesario.

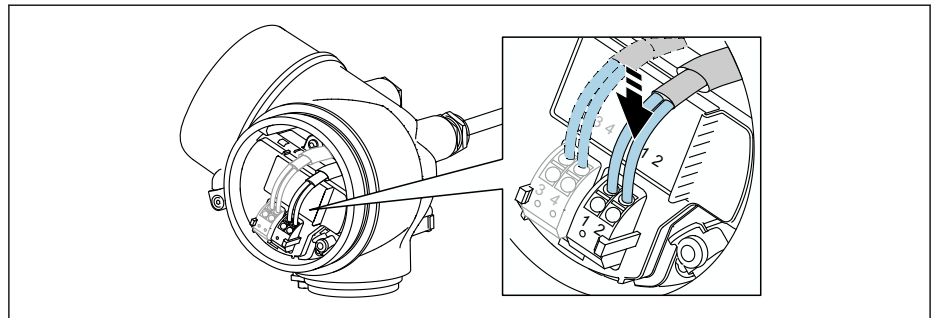
Conexión



A0036418

13 Dimensiones: mm (pulgadas)

1. Pase el cable por la entrada de cables. Para asegurar un sellado correcto, no retire el anillo obturador de la entrada para cable.
2. Retire el blindaje del cable.
3. Pele los extremos del cable una longitud de 10 mm (0,4 in). Si es un cable trenzado, dórtelo también de terminales de empalme.
4. Apriete firmemente los prensaestopas.
5. Conecte los cables conforme a la asignación de terminales.

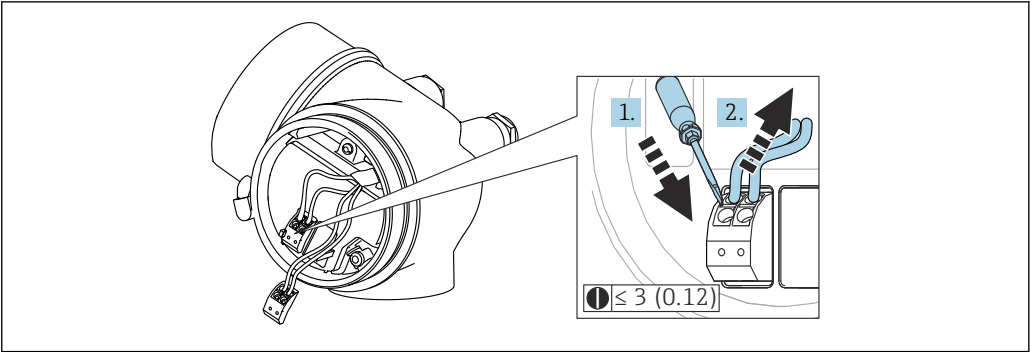


A0034682

6. Cuando se utilicen cables blindados: conecte el blindaje de cables en la borna de tierra.

Terminales intercambiables con resorte

En el caso de equipos sin protección contra sobretensiones integrada, la conexión eléctrica se realiza mediante terminales intercambiables con resorte. Se pueden insertar conductores rígidos o conductores flexibles con terminales de empalme directamente en el terminal utilizando la palanca, y crear un contacto automáticamente.



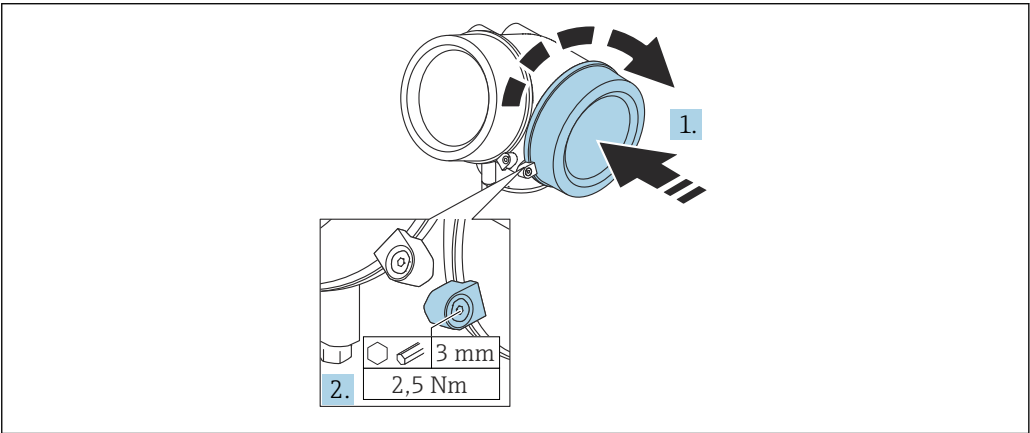
A0013661

14 Dimensiones: mm (pulgadas)

Para extraer cables del terminal:

1. Utilizando un destornillador de cabeza plana ≤ 3 mm, presione en la ranura situada entre los dos orificios del terminal
2. mientras tira del extremo del cable para extraerlo del terminal.

Cerrar la tapa del compartimento de conexiones



A0021491

1. Vuelva a atornillar firmemente la tapa del compartimento de la conexión.
2. Girar el tornillo de bloqueo 90 ° en el sentido contrario a las agujas del reloj y ajustar el tornillo con 2,5 Nm (1,84 lbf ft) utilizando también la llave Allen (3 mm).

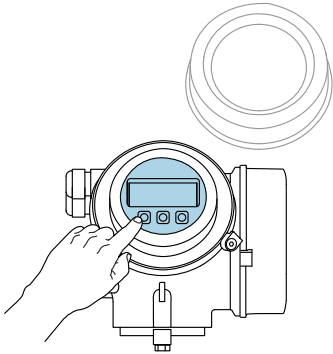
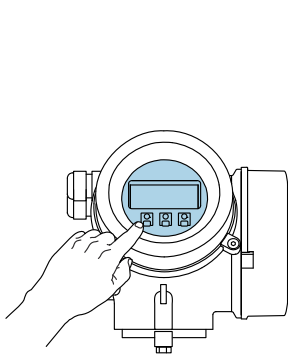
7.1.7 Verificación tras la conexión

☐	¿El equipo y/o cable presentan algún daño visible?
☐	¿Los cables cumplen los requisitos?
☐	¿Los cables están debidamente protegidos contra tirones?
☐	¿Se han instalado todos los prensaestopas dejándolos bien apretados y estancos?
☐	¿La tensión de alimentación concuerda con la especificada en la placa de identificación?
☐	¿La asignación de terminales es la correcta?
☐	Si fuera necesario: ¿Se ha realizado la conexión con tierra de protección?
☐	Tras activar la fuente de alimentación, ¿el instrumento se encuentra listo para funcionar y aparecen valores en el módulo indicador?
☐	¿Las tapas de la caja están todas bien colocadas y apretadas?
☐	¿Está bien apretado el tornillo de bloqueo?

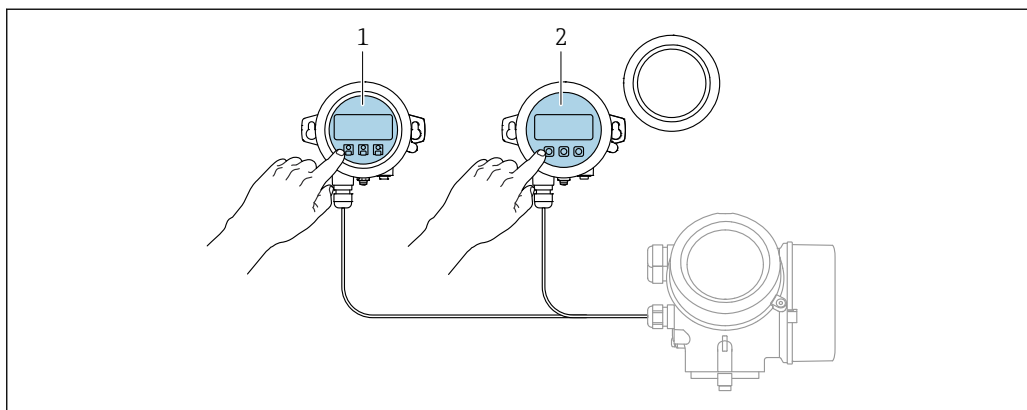
8 Opciones de funcionamiento

8.1 Visión general

8.1.1 Configuración local

Funcionamiento con	Pulsadores mecánicos	Control táctil
Código de producto para "Indicador; operación"	Opción C "SD02"	Opción E "SD03"
	 A0036312	 A0036313
Elementos del indicador	Visualizador de 4 líneas	Visualizador de 4 líneas fondo con iluminación en blanco que pasa a rojo en caso de producirse un error del equipo
	Se pueden configurar por separado los formatos de visualización de variables medidas y variables de estado	
	Temperaturas ambientes admisibles para el indicador: -20 ... +70 °C (-4 ... +158 °F) La legibilidad de la pantalla del visualizador puede verse mermada a temperaturas fuera de rango.	
Elementos de configuración	operaciones de configuración local mediante tres pulsadores mecánicos (+, -, E)	operaciones de configuración externas mediante control táctil; 3 teclas ópticas: +, -, E
	Se puede acceder también a los elementos de configuración cuando el equipo está en una zona peligrosa	
Funciones adicionales	Función de copia de seguridad de datos La configuración del equipo puede salvaguardarse en el módulo del visualizador.	
	Función de comparación de datos Permite comparar la configuración del equipo guardada en el módulo del visualizador con la que tiene actualmente el equipo.	
	Función de transferencia de datos La configuración del transmisor puede transmitirse a otro dispositivo por medio del módulo de visualización.	

8.1.2 Operación con visualizador remoto y módulo de configuración FHX50



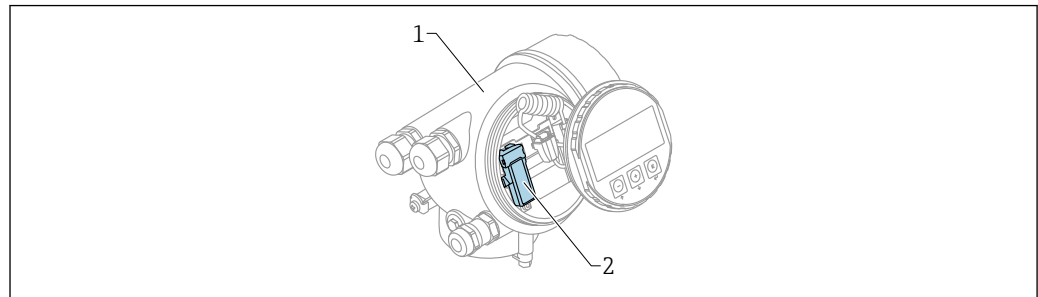
A0036314

15 Modos de configuración con FHX50

- 1 Módulo de visualización y configuración SD03, teclas ópticas; pueden accionarse a través de la cubierta de vidrio
- 2 Módulo de visualización y configuración SD02, botones mecánicos; hay que extraer la tapa

8.1.3 Funcionamiento mediante tecnología inalámbrica Bluetooth®

Requisitos



A0036790

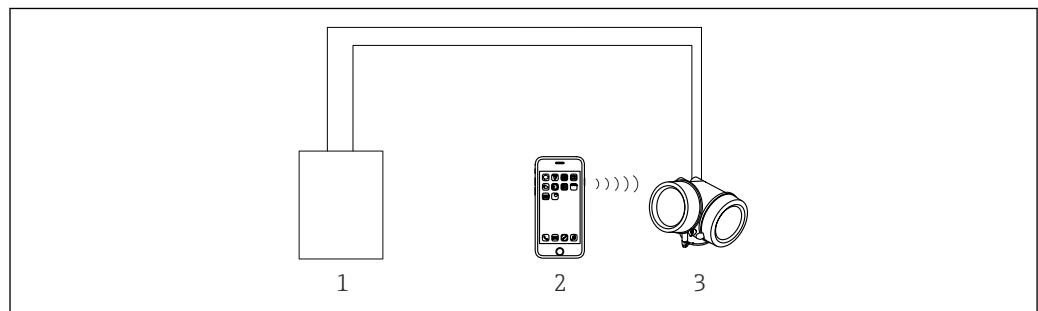
16 Dispositivo con módulo Bluetooth

- 1 Compartimento de la electrónica del dispositivo
2 Módulo Bluetooth

Esta opción de configuración solo está disponible en equipos dotados con módulo Bluetooth. Se dispone de las opciones siguientes:

- El pedido del equipo incluía un módulo Bluetooth:
Característica 610, "Accesorio montado", opción NF "Bluetooth"
- Se ha cursado un pedido de un módulo Bluetooth como accesorio (código de producto: 71377355) y se ha instalado en el equipo. Véase la documentación especial SD02252F.

Operaciones de configuración desde la aplicación SmartBlue



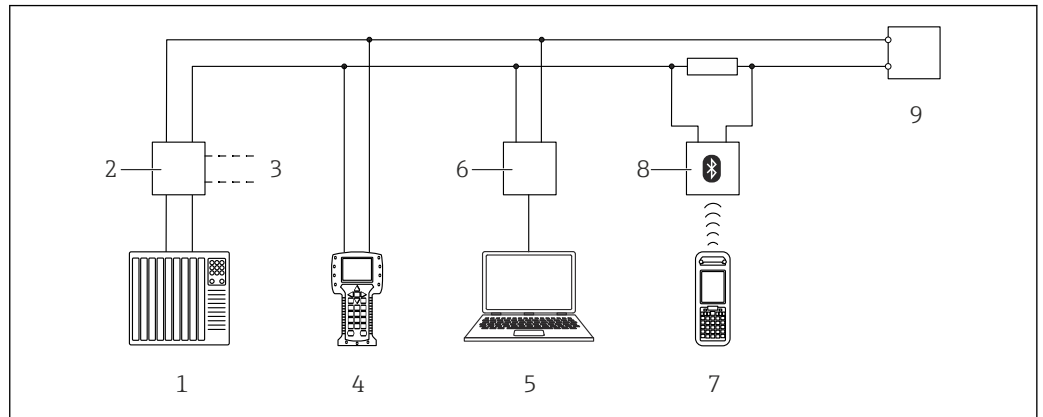
A0034939

17 Operaciones de configuración desde la aplicación SmartBlue

- 1 Fuente de alimentación del transmisor
2 Smartphone/tableta con SmartBlue (app)
3 Transmisor con módulo Bluetooth

8.1.4 Configuración a distancia

Mediante protocolo HART

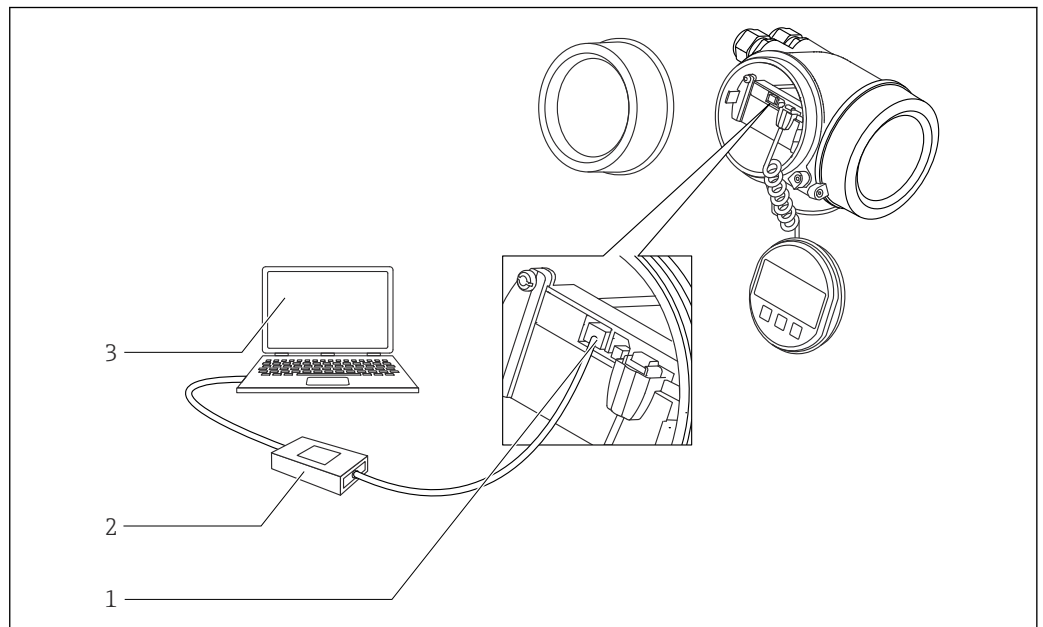


A0036169

18 Opciones para la configuración a distancia mediante protocolo HART

- 1 PLC (controlador lógico programable)
- 2 Fuente de alimentación del transmisor, p. ej., la RN221N (con resistencia para comunicaciones)
- 3 Conexión para Commubox FXA191, FXA195 y Field Communicator 375, 475
- 4 Field Communicator 475
- 5 Ordenador con software de configuración (p. ej., DeviceCare/FieldCare, AMS Device Manager, SIMATIC PDM)
- 6 Commubox FXA191 (RS232) o FXA195 (USB)
- 7 Field Xpert SFX350/SFX370
- 8 Módem Bluetooth VIATOR con cable de conexión
- 9 Transmisor

DeviceCare/FieldCare mediante interfaz de servicio (CDI)



A0032466

19 DeviceCare/FieldCare mediante interfaz de servicio (CDI)

- 1 Interfaz de servicio (CDI) del instrumento (= Endress+Hauser Common Data Interface)
- 2 Commubox FXA291
- 3 Ordenador con software de configuración DeviceCare/FieldCare

8.2 Estructura y función del menú de configuración

8.2.1 Estructura del menú de configuración

Menú	Submenú/ parámetro	Significado
	Language ¹⁾	Define el idioma de funcionamiento del indicador en planta
Commissioning ²⁾		Abre el asistente interactivo para la puesta en marcha guiada. Normalmente no se requiere realizar ajustes adicionales en el resto de menús cuando el asistente finaliza.
Ajuste	Parámetro 1 ... Parámetro N	Una vez ajustados valores para estos parámetros, por lo general la medición debería estar configurada por completo.
	Ajuste avanzado	Contiene parámetros y submenús adicionales: ■ para adaptar el equipo a condiciones especiales de medición; ■ para procesar el valor medido (escalado, linealización); ■ para configurar la salida de señal.
Diagnóstico	Lista de diagnósticos	Contiene hasta 5 mensajes de error actualmente activos.
	Lista de eventos ³⁾	Contiene los últimos 20 mensajes (que ya no están activos).
	Información del equipo	Contiene información para identificar el equipo.
	Valor medido	Contiene todos los valores medidos actuales.
	Memorización de valores medidos	Contiene el historial de los distintos valores medidos.
	Simulación	Se utiliza para simular valores medidos o valores de salida.
	Test de dispositivo	Contiene todos los parámetros necesarios para comprobar la capacidad de medición del equipo.
	Heartbeat ⁴⁾	Contiene todos los asistentes para los paquetes de aplicación Heartbeat Verification y Heartbeat Monitoring .
Experto ⁵⁾ Contiene todos los parámetros del equipo (incluidos los que ya están en algún otro menú). Este menú está organizado conforme a los bloques funcionales del equipo. Los parámetros del menú Expert están explicados en: GP01101F (HART)	Sistema	Contiene todos los parámetros de orden superior del equipo que no están relacionados con la medición ni con la comunicación de valores medidos.
	Sensor	Contiene todos los parámetros necesarios para configurar la medición.
	Salida	■ Contiene todos los parámetros necesarios para configurar la salida de corriente. ■ Contiene todos los parámetros necesarios para configurar la salida de conmutación (PFS).

Menú	Submenú/ parámetro	Significado
	Comunicación	Contiene todos los parámetros necesarios para configurar la interfaz de comunicaciones digitales.
	Diagnóstico	Contiene todos los parámetros necesarios para detectar y analizar errores en el funcionamiento.

- 1) Si se utiliza un software de configuración (p. ej. FieldCare), el parámetro "Language" se encuentra en "Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización"
- 2) Solo si se opera a través de un sistema FDT/DTM
- 3) Solo disponible con operación local
- 4) Solo disponible si se opera a través de DeviceCare o FieldCare
- 5) Al entrar en el menú "Experto" siempre se solicita un código de acceso. Si no se ha definido ningún código de acceso específico de cliente, se debe escribir "0000".

8.2.2 Roles de usuario y autorización de acceso relacionada

Los dos roles de usuario, **Operador** y **Mantenimiento**, tienen diferente acceso de escritura a los parámetros si se ha definido un código de acceso específico del equipo. Así se protege la configuración del equipo contra el acceso no autorizado a través del indicador local
→  42.

Autorización de acceso a parámetros

Rol de usuario	Acceso de lectura		Acceso de escritura	
	Sin código de acceso (de fábrica)	Con código de acceso	Sin código de acceso (de fábrica)	Con código de acceso
Operador	✓	✓	✓	--
Mantenimiento	✓	✓	✓	✓

Si se introduce un código de acceso incorrecto, el usuario obtiene los derechos de acceso del rol **Operador**.

 El rol de usuario con el que ha iniciado la sesión el usuario actual aparece indicado en Parámetro **Derechos de acceso visualización** (para operaciones de configuración desde el indicador) o Parámetro **Derechos de acceso software de operación** (para operaciones de configuración desde software).

8.2.3 Acceso a los datos. Seguridad

Protección contra escritura mediante código de acceso

Al utilizar el código de acceso específico para el equipo, los parámetros de configuración del equipo de medición quedan protegidos contra escritura y sus valores ya no pueden modificarse mediante operación local.

Definición del código de acceso a través del indicador local

1. Vaya a: Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir código de acceso → Definir código de acceso
2. Defina como código de acceso un código numérico de 4 dígitos como máximo.
3. Repita el mismo código en Parámetro **Confirmar el código de acceso**.
 - ↳ El símbolo  aparecerá delante de todos los parámetros protegidos contra escritura.

Definición del código de acceso a través del software de configuración (p. ej., FieldCare)

1. Vaya a: Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir código de acceso
2. Defina como código de acceso un código numérico de 4 dígitos como máximo.
 - ↳ La protección contra escritura está activa.

Parámetros que se pueden modificar siempre

La protección contra escritura no incluye algunos parámetros que no afectan a la medición. A pesar del código de acceso definido, siempre se pueden modificar, incluso si los demás parámetros están bloqueados.

El equipo vuelve a bloquear automáticamente los parámetros protegidos contra escritura si no se pulsa ninguna tecla en la vista de navegación y edición en un lapso de 10 minutos. El equipo bloquea automáticamente los parámetros protegidos contra escritura 60 s si el

usuario vuelve al modo de visualización de valores medidos desde la vista de navegación y edición.



- Si el acceso de escritura se activa mediante el código de acceso, solo se puede desactivar a través del código de acceso →  44.
- En los documentos "Descripción de parámetros del equipo", todos los parámetros protegidos contra escritura se identifican con el símbolo .

Deshabilitación de la protección contra escritura mediante el código de acceso

Si el símbolo  aparece delante de un parámetro en el indicador local, el parámetro está protegido contra escritura por un código de acceso específico del equipo y su valor no se puede modificar en ese momento usando el indicador local →  42.

El bloqueo del acceso de escritura mediante la operación local se puede deshabilitar introduciendo el código de acceso específico del equipo.

1. Tras pulsar , aparece la solicitud que le invita a introducir el código de acceso.
2. Escriba el código de acceso.
 - ↳ Desaparece el símbolo  de delante de los parámetros; se habilitan de nuevo todos los parámetros que estaban protegidos contra escritura.

Desactivación de la protección contra escritura mediante código de acceso

Mediante indicador local

1. Vaya a: Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir código de acceso → Definir código de acceso
2. Escriba **0000**.
3. Escriba de nuevo **0000** en Parámetro **Confirmar el código de acceso**.
 - ↳ Se desactiva la protección contra escritura. Los parámetros pueden modificarse sin tener que escribir un código de acceso.

Mediante un software de configuración (p. ej., FieldCare)

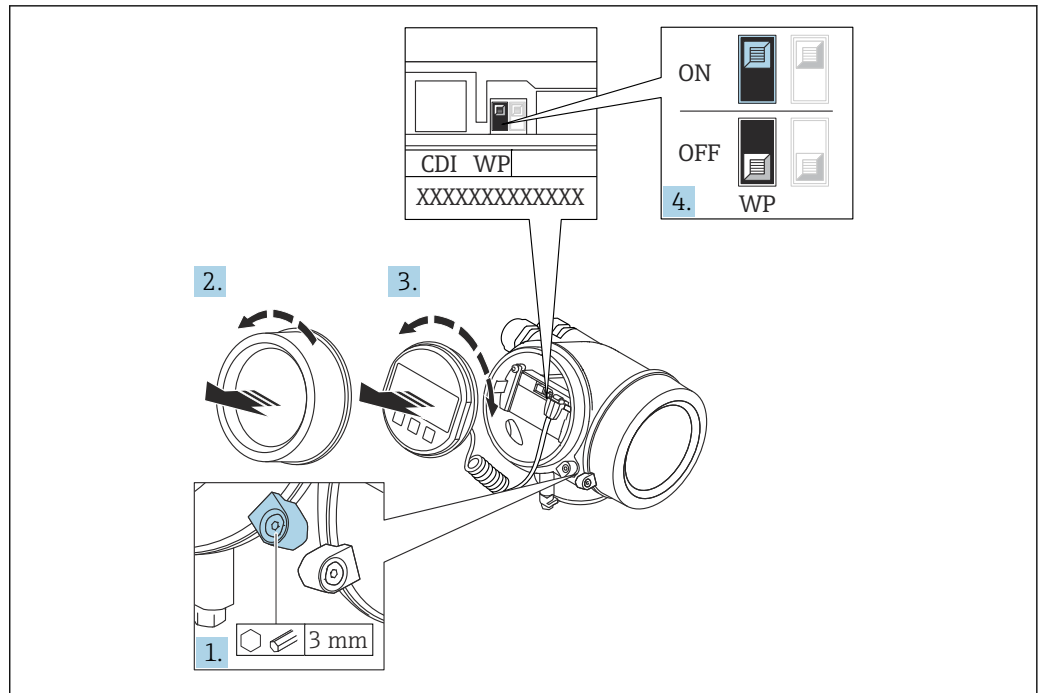
1. Vaya a: Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir código de acceso
2. Escriba **0000**.
 - ↳ Se desactiva la protección contra escritura. Los parámetros pueden modificarse sin tener que escribir un código de acceso.

Protección contra escritura mediante interruptor de protección contra escritura

A diferencia de la protección contra escritura activada mediante un código de acceso de usuario, permite bloquear la escritura en todo el menú de configuración, salvo en **Parámetro "Contraste del visualizador"**.

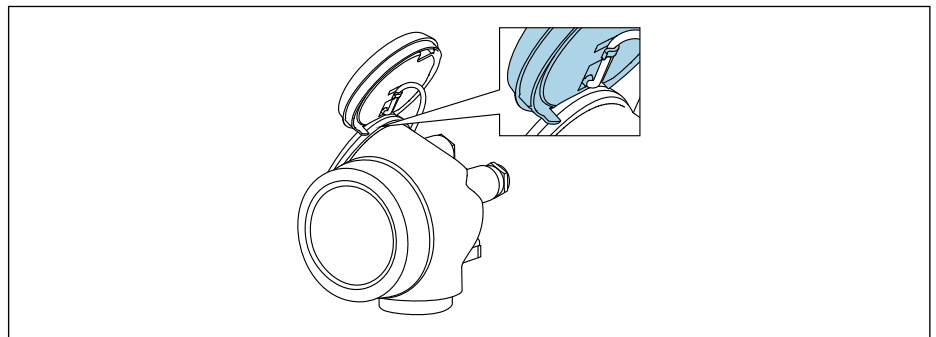
Entonces solo pueden leerse los valores de los parámetros, pero éstos ya no pueden editarse (excepción **Parámetro "Contraste del visualizador"**):

- Mediante indicador local
- Mediante interfaz de servicio (CDI)
- Mediante protocolo HART



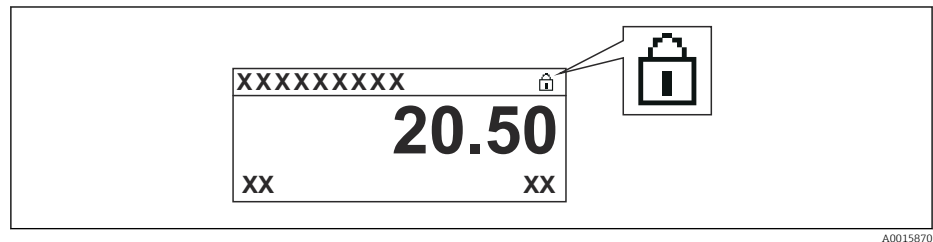
A0026157

1. Afloje el tornillo de bloqueo.
2. Desenrosque la tapa del compartimento del sistema electrónico.
3. Extraiga el módulo indicador tirando suavemente con un movimiento de rotación. Para facilitar el acceso al interruptor de bloqueo, empuje el módulo del indicador contra el borde del compartimento del sistema electrónico.



A0036086

4. Situar el interruptor de protección contra escritura (WP) del módulo del sistema electrónico principal en la posición **ON** habilita la protección contra escritura por hardware. Situar el interruptor de protección contra escritura (WP) del módulo del sistema electrónico principal en la posición **OFF** (ajuste de fábrica) deshabilita la protección contra escritura por hardware.
 - ↳ Si la protección contra escritura por hardware está habilitada: Opción **Protección de escritura hardware** se muestra en Parámetro **Estado bloqueo**. Además, en el indicador local, el símbolo  aparece delante de los parámetros en el encabezado del indicador operativo y en la vista de navegación.



Si la protección contra escritura por hardware está inhabilitada: No se visualiza ninguna opción en Parámetro **Estado bloqueo**. En el indicador local, el símbolo  desaparece de delante de los parámetros en el encabezado del indicador operativo y en la vista de navegación.

5. Introduzca el cable en la abertura existente entre la caja y el módulo del sistema electrónico principal e inserte el módulo del indicador en el compartimento del sistema electrónico en la dirección deseada hasta que se encaje.
6. Para volver a montar el transmisor, invierta los pasos del procedimiento de desmontaje.

Habilitación y deshabilitación del bloqueo del teclado

El bloqueo del teclado permite bloquear el acceso a todo el menú de configuración mediante operación local. Como resultado, ya no se puede navegar por el menú de configuración ni modificar valores de los parámetros individuales. Los usuarios solo pueden leer los valores medidos en el indicador operativo.

El bloqueo del teclado se conecta y desconecta mediante el menú contextual.

Activación del bloqueo del teclado



Solo para el indicador SD03

El bloqueo del teclado se activa automáticamente:

- Si durante más de 1 minuto no se ha manejado el equipo a través del indicador.
- Cada vez que se reinicia el equipo.

Para activar el bloqueo del teclado manualmente:

1. El equipo está en el modo de visualización de valores medidos.
Presione durante al menos 2 segundos.
↳ Aparece un menú contextual.
2. En el menú contextual, seleccione **Bloqueo teclado activa opción** .
↳ El bloqueo del teclado está activado.



Si el usuario intenta acceder al menú de configuración mientras el bloqueo del teclado está activo, aparece el mensaje **Keylock on**.

Desactivación del bloqueo del teclado

1. El bloqueo del teclado está activado.
Presione durante al menos 2 segundos.
↳ Aparece un menú contextual.
2. En el menú contextual, seleccione **Bloqueo teclado apagado la opción** .
↳ Se desactiva el bloqueo del teclado.

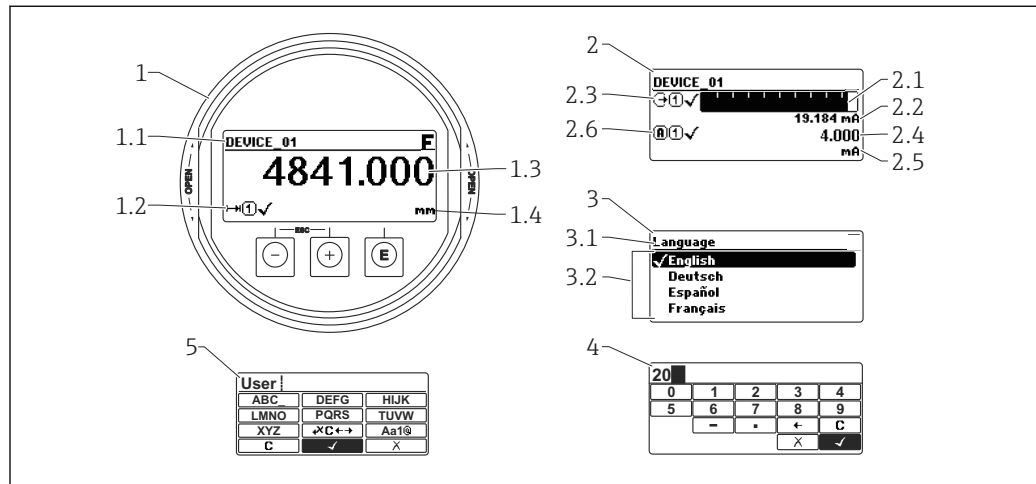
Tecnología inalámbrica Bluetooth®

La transmisión de señal mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth® utiliza una técnica criptográfica probada por el Instituto Fraunhofer

- El equipo no es visible a través de la tecnología inalámbrica *Bluetooth®* sin la app SmartBlue
- Solo se establece una conexión punto a punto entre **un** sensor y **un** smartphone o tableta

8.3 Indicador y módulo de configuración

8.3.1 Aspecto del indicador



A0012635

20 Aspecto del indicador y módulo para operaciones en campo

- 1 Indicador de valores medidos (1 valor de tamaño máx.)
- 1.1 Encabezado que presenta etiqueta y símbolo de error (si hay uno activo)
- 1.2 Símbolos para valores medidos
- 1.3 Valor medido
- 1.4 Unidad
- 2 Visualizador de valores medidos (1 gráfico de barra + 1 valor)
- 2.1 Gráfico de barra para el valor medido 1
- 2.2 Valor medido 1 (con unidad física)
- 2.3 Símbolos sobre el valor medido 1
- 2.4 Valor medido 2
- 2.5 Unidades del valor medido 2
- 2.6 Símbolos para el valor medido 2
- 3 Representación de un parámetro (aquí: un parámetro con lista de seleccionables)
- 3.1 Encabezado que presenta nombre del parámetro y símbolo de error (si es que hay uno activo)
- 3.2 Lista de seleccionables; ☒ indica la opción activa.
- 4 Matriz para entrada de números
- 5 Matriz para entrada de caracteres alfanuméricos y especiales

Símbolos de submenú que aparecen en el indicador

Símbolo	Significado
 A0018367	Visualización/operación Se visualiza: - en el menú principal, junto a la selección "Visualiz./operación" - en el encabezado, si uno ya se encuentra en el menú "Visualiz./operación"
 A0018364	Ajuste Se visualiza: - en el menú principal, junto a la selección "Ajuste" - en el encabezado, si uno ya se encuentra en el menú "Ajuste"
 A0018365	Experto Se visualiza: - en el menú principal, junto a la selección "Experto" - en el encabezado, si uno ya se encuentra en el menú "Experto"
 A0018366	Diagnóstico Se visualiza: - en el menú principal, junto a la selección "Diagnóstico" - en el encabezado, si uno ya está en el menú "Diagnóstico"

Señales de estado

F A0032902	"Fallo" Se ha producido un error en el instrumento. El valor medido ya no es válido.
C A0032903	"Comprobación de funciones" El instrumento está en el modo de servicio (p. ej., durante una simulación).
S A0032904	"Fuera de especificaciones" Se está haciendo funcionar el instrumento: - fuera de las especificaciones técnicas (p. ej., al arrancar o durante una limpieza) - Fuera de la configuración establecida por el usuario (p. ej., nivel fuera del rango configurado)
M A0032905	"Requiere mantenimiento" El instrumento requiere mantenimiento. Los valores medidos siguen siendo válidos.

Símbolos en visualizador durante estado bloqueado

Símbolo	Significado
 A0013148	Parámetro de visualización Indica parámetros que solo visualizan valores y no pueden editarse.
 A0013150	Equipo bloqueado - Delante del nombre de un parámetro: el equipo se encuentra bloqueado por software y/o hardware. - En el encabezado del visualizador de valores medidos: el equipo se encuentra bloqueado por hardware.

Símbolos para valores medidos

Símbolo	Significado
Valores medidos	
 A0032892	Nivel
 A0032893	Distancia
 A0032908	Salida de corriente
 A0032894	Corriente medida
 A0032895	Tensión en terminal
 A0032896	Temperatura de la electrónica o del sensor
Canales de medida	
 A0032897	Canal de medida 1
 A0032898	Canal de medida 2
Estado del valor medido	
 A0018361	Estado "Alarma" Se interrumpe la medición. La salida presenta el valor definido para estado de alarma. Se genera un mensaje de diagnóstico .
 A0018360	Estado "Aviso" El equipo sigue midiendo. Se genera un mensaje de diagnóstico .

8.3.2 Elementos de configuración

Tecla	Significado
 A0018330	Tecla Menos <i>En menús, submenús</i> Desplaza la barra de selección en sentido ascendente en una lista de seleccionables. <i>En el editor numérico y de textos</i> En la máscara de entrada, desplaza la barra de selección hacia la izquierda (hacia atrás).
 A0018329	Tecla Más <i>En menús, submenús</i> Desplaza la barra de selección en sentido descendente en una lista de seleccionables. <i>En el editor numérico y de textos</i> En la máscara de entrada, desplaza la barra de selección hacia la derecha (hacia delante).
 A0018328	Tecla Intro <i>En el visualizador de valores medidos</i> ■ Pulsando brevemente esta tecla, se entra en el menú de configuración. ■ Si se pulsa durante 2 s esta tecla, se entra en el menú contextual. <i>En menús, submenús</i> ■ Si se pulsa brevemente la tecla se abre el menú, submenú o parámetro seleccionados. ■ Si se pulsa durante 2 s en un parámetro: se abre el texto de ayuda, si hay uno, sobre el parámetro. <i>En el editor numérico y de textos</i> ■ Si se pulsa brevemente la tecla ■ abre el grupo seleccionado. ■ realiza la acción seleccionada. ■ Si se pulsa durante 2 s, confirma el valor editado para el parámetro.
 A0032909	Combinación de teclas Escape (pulse las teclas simultáneamente) <i>En menús, submenús</i> ■ Si se pulsa brevemente la tecla ■ se sale del nivel de menú actual y se accede al siguiente nivel superior. ■ Si hay un texto de ayuda abierto, cierra el texto de ayuda sobre el parámetro. ■ Si se pulsan durante 2 s, regresa a la visualización de valores medidos ("posición INICIO"). <i>En el editor numérico y de textos</i> Cierra el editor numérico o de textos sin que se efectúen los cambios.
 A0032910	Combinación de teclas Más/Menos (hay que mantenerlas simultáneamente pulsadas) Reduce el contraste (presentación con más brillo).
 A0032911	Combinación de teclas Más/Intro (hay que mantenerlas simultáneamente pulsadas) Aumenta el contraste (presentación más oscura).

Editor numérico

1: Zona de visualización de los valores entrados (display area showing '20')

2: Zona de visualización de los valores entrados (display area showing '20')

3: Máscara de entrada (input mask keypad with digits 0-9, -, ., ←, C, X, ✓)

4: Elementos de configuración (configuration buttons: -, +, E)

Editor de textos

1: Zona de visualización de los valores entrados (display area showing 'User')

2: Zona de visualización de los valores entrados (display area showing 'User')

3: Máscara de entrada (input mask keypad with letters ABC, DEF, GHI, etc., and symbols like ←, C, X, ✓)

4: Elementos de configuración (configuration buttons: -, +, E)

A0013941

A0013999

En la máscara de entrada del editor numérico y de textos puede encontrar los siguientes símbolos de entrada:

Símbolo	Significado
A0013998	Selección de números de 0 a 9.
A0016619	Inserta un separador decimal en la posición de entrada.
A0016620	Inserta el signo menos en la posición de entrada.
A0013985	Confirma la selección.
A0016621	Desplaza la posición de entrada en una posición hacia la izquierda.
A0013986	Abandona la entrada sin efectuar ningún cambio.
A0014040	Borra todos los caracteres entrados.

Símbolo	Significado
	Selección de las letras de A a Z

 A0013981	Conmutador ■ Entre mayúscula y minúscula ■ Para entrar números ■ Para entrar caracteres especiales
 A0013985	Confirma la selección.
 A0013987	Salta a la selección de herramientas de corrección.
 A0013986	Abandona la entrada sin efectuar ningún cambio.
 A0014040	Borra todos los caracteres entrados.

Símbolos de operaciones de corrección

Símbolo	Significado
 A0032907	Borra todos los caracteres entrados.
 A0018324	Desplaza la posición de entrada en una posición hacia la derecha.
 A0018326	Desplaza la posición de entrada en una posición hacia la izquierda.
 A0032906	Borra el carácter situado a la izquierda de la posición de entrada.

8.3.4 Apertura del menú contextual

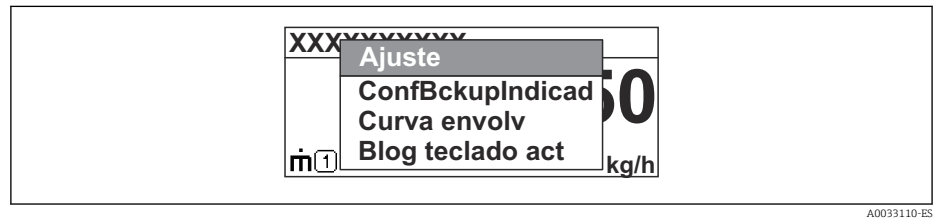
Con el menú contextual puede accederse rápida y directamente a los siguientes menús desde la pantalla operativa:

- Ajuste
- Copia segur. configuración visualiz.
- Curva env.
- Bloqueo teclado activado

Apertura y cierre del menú contextual

El usuario está ante la pantalla de visualización operativa.

1. Pulse  para 2 s.
↳ Se abre el menú contextual.



A0033110-ES

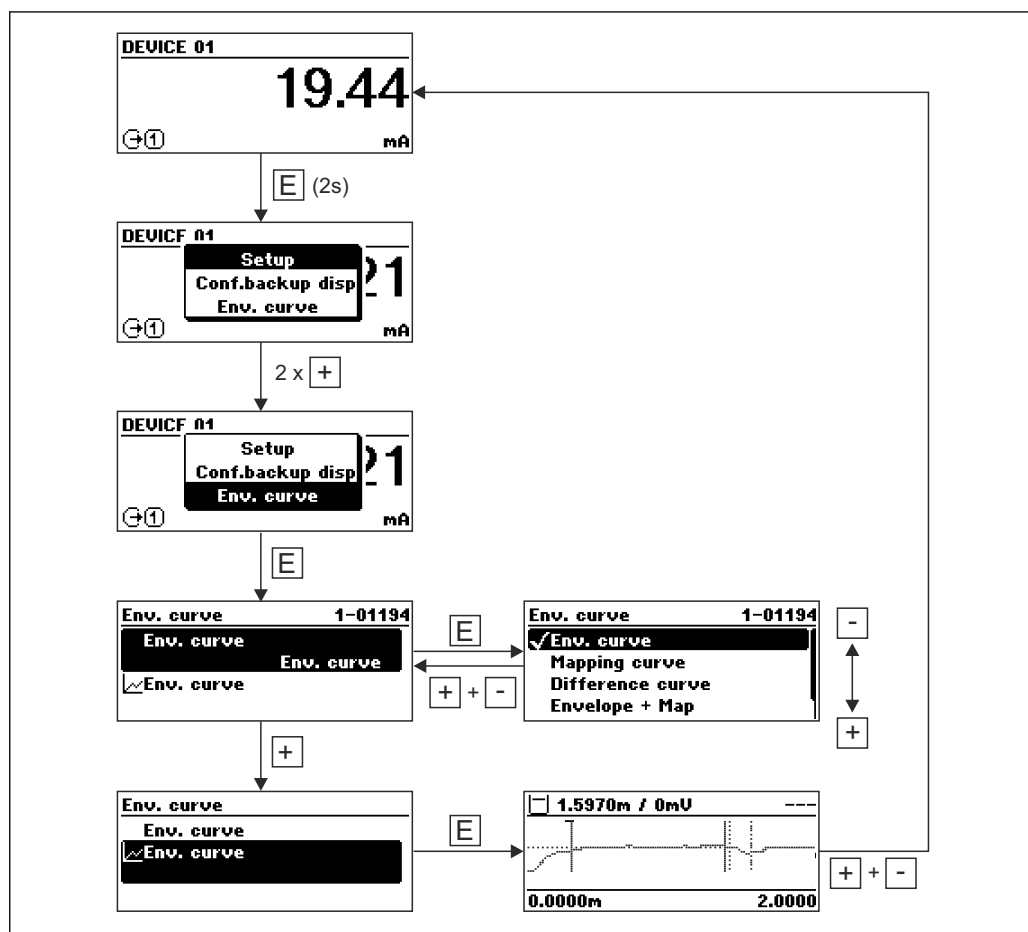
2. Pulse simultáneamente  + .
- ↳ El menú contextual se cierra y vuelve a aparecer la pantalla operativa.

Llamar el menú mediante menú contextual

1. Abra el menú contextual.
2. Pulse  para navegar hacia el menú deseado.
3. Pulse  para confirmar la selección.
↳ Se abre el menú seleccionado.

8.3.5 Curva envolvente en el módulo de visualización y configuración

Para evaluar la señal de medida, pueden visualizarse la curva envolvente y también la curva de mapeado si se hubiera registrado un mapeado:



A0014277

9 Integración del sistema mediante protocolo HART

9.1 Visión general de los ficheros de descripción del equipo (DD)

ID del fabricante	17 (0x11)
Tipo de equipo	0x112B
Especificación HART	7.0
Ficheros DD	Para acceder a más información y a los ficheros, véase: ▪ www.endress.com ▪ www.hartcomm.org

9.2 Valores medidos mediante protocolo HART

En el momento de la entrega, los valores de medición siguientes están asignados a las variables de equipo HART:

Variable del equipo	Valor de medición
Valor primario (PV)	Nivel linealizado
Valor secundario (SV)	Distancia
Valor terciario (TV)	Amplitud absoluta de eco
Valor cuaternario (CV)	Amplitud relativa de eco

 La asignación de las variables del equipo puede modificarse en el menú de configuración:
Experto → Comunicación → Salida

 En un bucle HART multipunto, la corriente de salida solo puede ser usada para la transmisión de señales por un equipo. Para todos los demás equipos se debe ajustar lo siguiente:

- **Parámetro "Rango de corriente" = Opción "Valor de corriente fijo"**
- **Parámetro "Valor de corriente fijo" = 4 mA**

10 Puesta en marcha mediante SmartBlue (app)

10.1 Requisitos

Requisitos del dispositivo

La puesta en marcha mediante SmartBlue solo es posible si el dispositivo tiene un módulo Bluetooth.

Requisitos del sistema SmartBlue

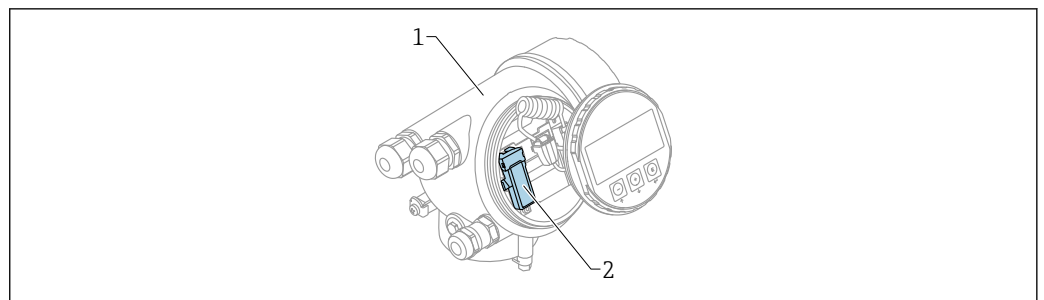
SmartBlue está disponible para dispositivos Android en Google Play y para dispositivos iOS en la iTunes Store.

- Dispositivos iOS:
 - iPhone 4S o superior a partir de iOS9.0; iPad2 o superior a partir de iOS9.0; iPod Touch 5a generación o superior a partir de iOS9.0
- Dispositivos con Android:
 - desde Android 4.4 KitKat y Bluetooth® 4.0

Contraseña inicial

El ID del módulo Bluetooth sirve como contraseña inicial para conectar por primera vez con el dispositivo. Puede encontrarse:

- en la hoja informativa proporcionada con el dispositivo. La hoja informativa del número de serie también se encuentra en W@M.
- se encuentra en la placa de identificación del módulo Bluetooth.



A0036790

21 Dispositivo con módulo Bluetooth

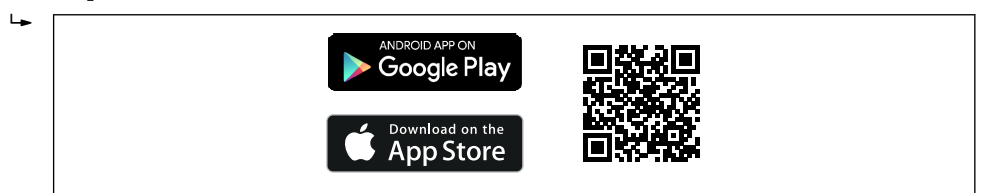
- 1 Compartimento de la electrónica del dispositivo
- 2 Placa de identificación del módulo Bluetooth; el ID de esta placas de identificación sirve como contraseña inicial.

i Los datos de inicio de sesión (incluyendo la contraseña cambiada por el usuario) no se guardan en el dispositivo, sino en el módulo Bluetooth. Debe tener esto en cuenta cuando desconecte el módulo del dispositivo y lo inserte en uno distinto.

10.2 Puesta en marcha

Descargue e instale SmartBlue

1. Para descargar la aplicación, escanee el código QR o escriba "SmartBlue" en el campo de búsqueda



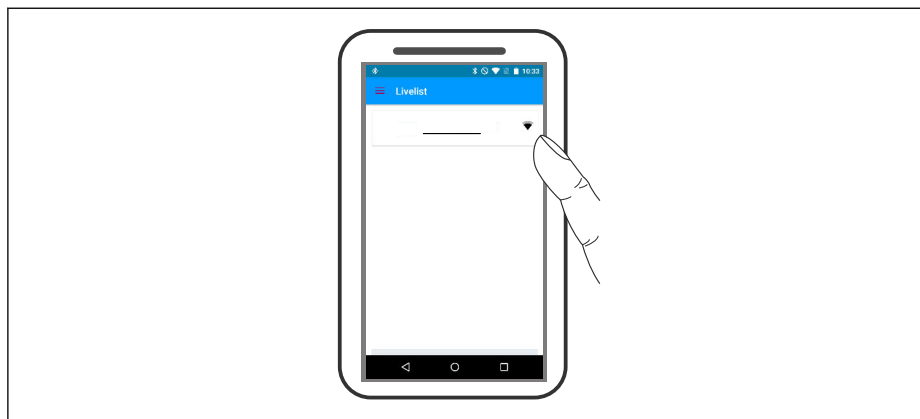
A0033202

22 Enlace de descarga

2. Inicie SmartBlue

A0029747

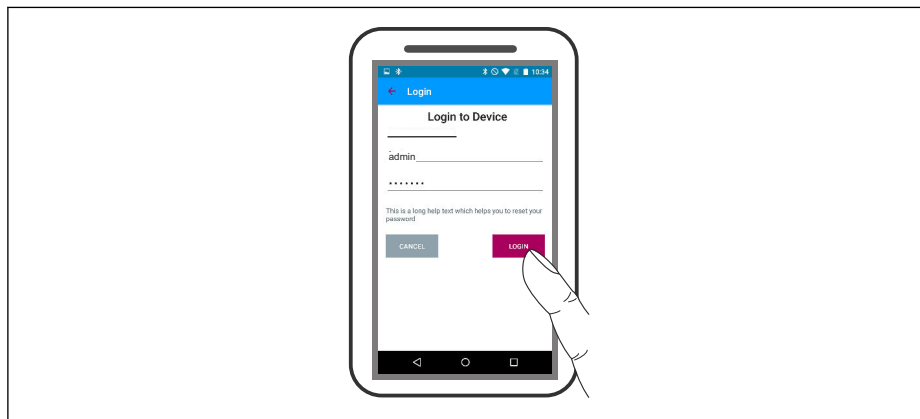
23 Pictograma SmartBlue

3. Seleccione un dispositivo de la lista actualizada que se muestra (solo dispositivos disponibles)

A0029502

24 Lista actualizada

Solo se puede establecer una conexión punto a punto entre **un** sensor y **un** smartphone o tableta.

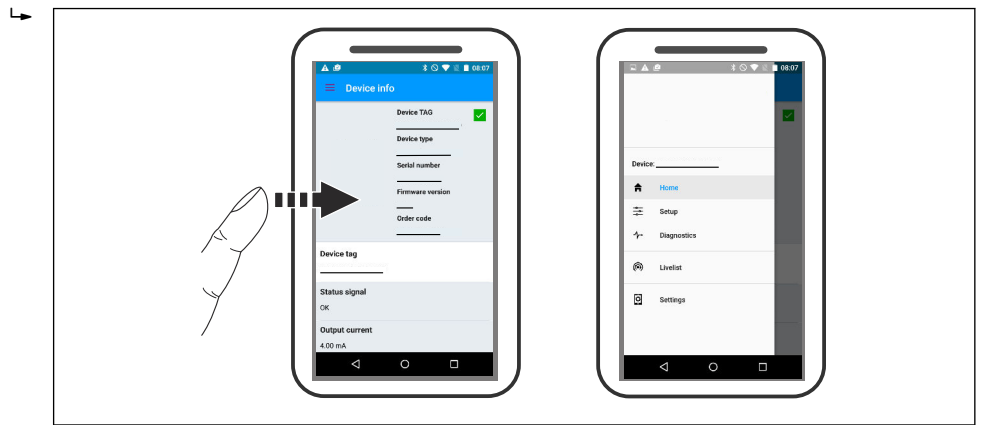
4. Iniciar sesión

A0029503

25 Login (registrarse)

- 5.** Introducir nombre de usuario -> admin
- 6.** Escribir la contraseña inicial -> ID del módulo Bluetooth
- 7.** Cambie la contraseña después de iniciar sesión por primera vez

8. Se puede arrastrar información adicional para incluirla en la imagen deslizando un dedo por la pantalla



A0029504

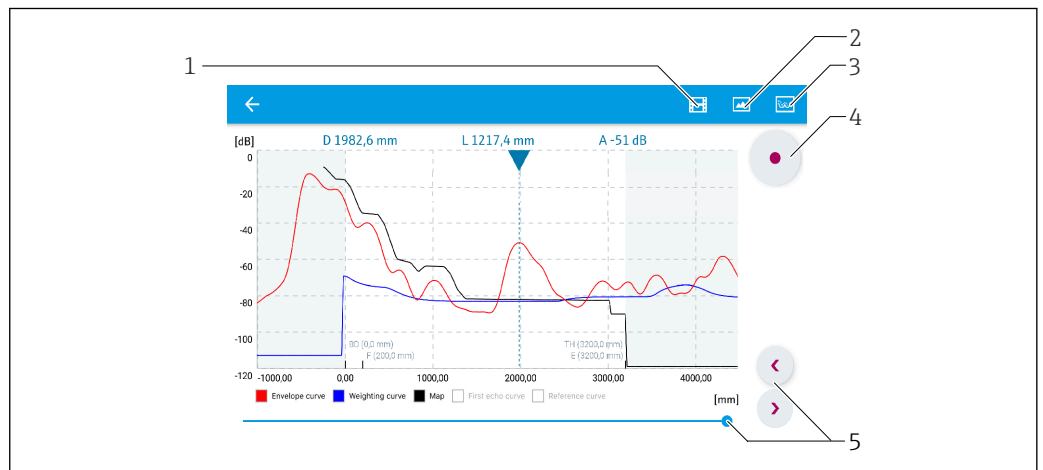
26 Menú principal

- i** Se pueden mostrar y registrar las curvas envolventes

Además de la curva envolvente, se muestran los siguientes valores:

- D = distancia
- L = nivel
- A = Amplitud absoluta
- Para las capturas de pantalla, se guarda la sección mostrada (función de zoom)
- En secuencias de vídeo, sin la función de zoom se guarda siempre todo el área

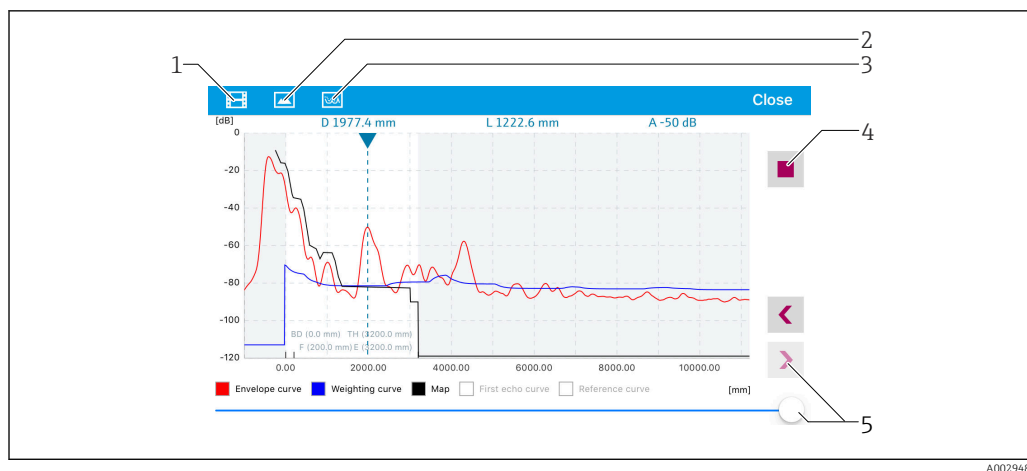
También es posible enviar curvas envolventes (secuencias de vídeo) utilizando las funciones correspondientes del smartphone o tableta.



A0029486

27 Visualización de la curva envolvente (ejemplo) en SmartBlue; vista en Android

- 1 Grabar vídeo
- 2 Crear captura de pantalla
- 3 Navegación al menú de mapeado
- 4 Iniciar/parar grabación de vídeo
- 5 Mover el tiempo en el eje del tiempo



A0029487

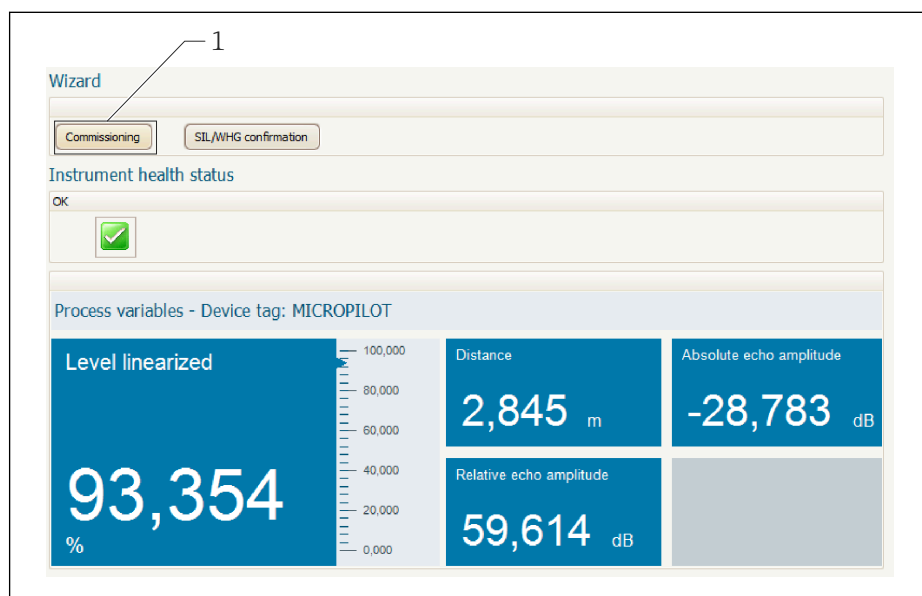
28 Visualización de la curva envolvente (ejemplo) en SmartBlue; vista en iOS

- 1 Grabar vídeo
- 2 Crear captura de pantalla
- 3 Navegación al menú de mapeado
- 4 Iniciar/parar grabación de vídeo
- 5 Mover el tiempo en el eje del tiempo

11 Puesta en marcha con el asistente

Un asistente que guía al usuario por todas las etapas de la configuración inicial está disponible en FieldCare and DeviceCare ¹⁾.

1. Conecte el equipo a FieldCare o DeviceCare → 39.
2. Conecte el equipo a las aplicaciones de software FieldCare o DeviceCare.
 - ↳ El tablero de mandos (página de inicio) del equipo presenta los elementos siguientes:



A0027720

1 El botón de "Puesta en marcha" llama al asistente.

3. Haga clic en "Puesta en marcha" para llamar al asistente.
 4. Introduzca o seleccione el valor adecuado para cada parámetro. Estos valores quedan inmediatamente registrados en el equipo.
 5. Haga clic en "Siguiente" para pasar a la página siguiente.
 6. Al terminar la última página, haga clic en "Fin de secuencia" para cerrar el asistente.
- i** Si se interrumpe el proceso de configuración mediante el asistente antes de haber configurado todos los parámetros necesarios, el equipo puede quedar en un estado de indefinición. En este caso se recomienda un reinicio de los parámetros de configuración por defecto.

1) DeviceCare puede descargarse desde www.software-products.endress.com. La descarga requiere registrarse en el portal de software de Endress+Hauser.

12 Puesta en marcha a través del menú de configuración

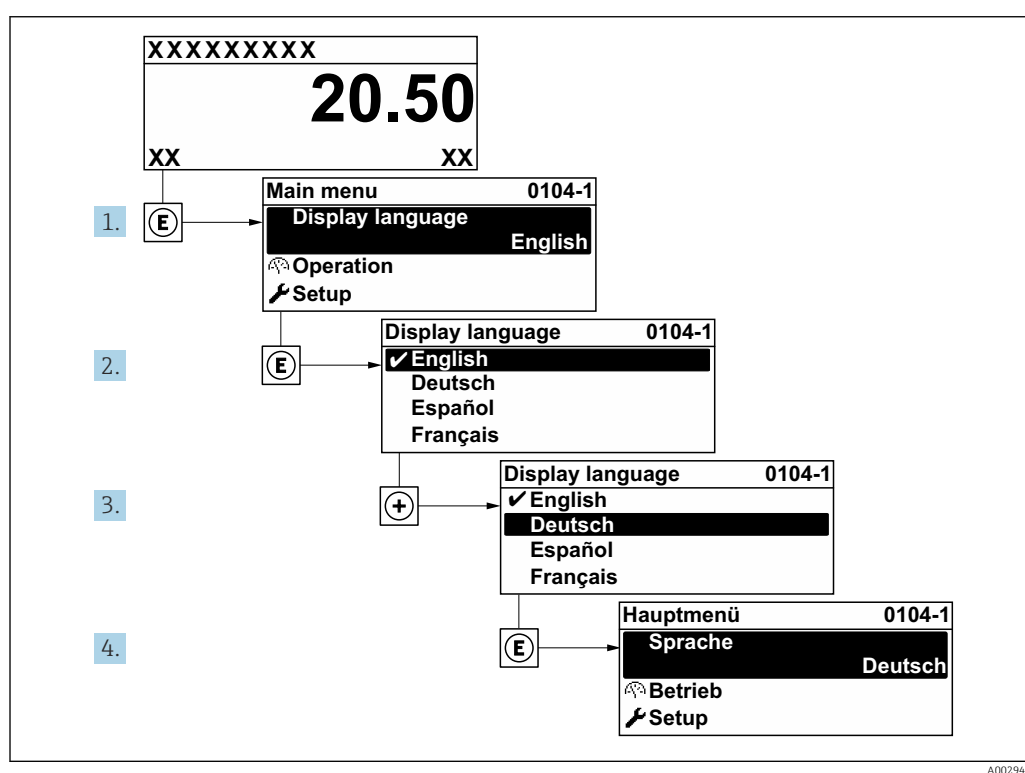
12.1 Instalación y comprobación de funciones

Asegúrese de haber completado todas las comprobaciones finales antes de poner en marcha su punto de medición:

- Lista de verificación "Comprobaciones tras la instalación" → 25
- Lista de verificación "Comprobaciones tras la instalación" → 35

12.2 Establecimiento del idioma de configuración

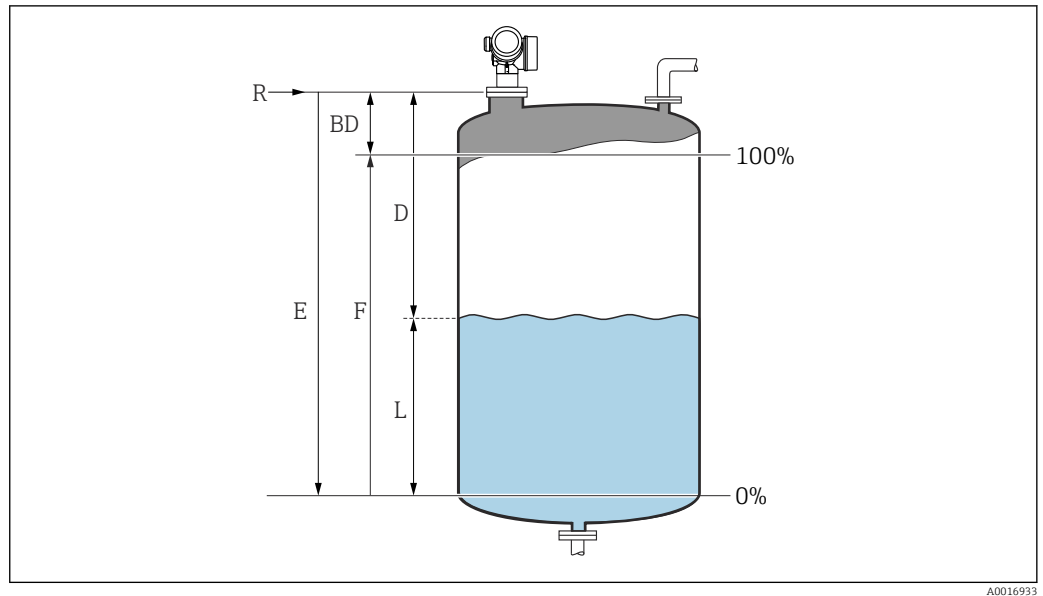
Ajuste de fábrica: "English" o idioma pedido



29 Considerando el ejemplo del visualizador local

A0029420

12.3 Configuración para mediciones de nivel



A0016933

30 Parámetros de configuración para la medición de nivel en líquidos

- R Punto de referencia de las mediciones
- D Distancia
- L Nivel
- E Calibración vacío (= cero)
- F Calibración lleno (= span)

1. Ajuste → Nombre del dispositivo
 - ↳ Entre el nombre de etiquetado (tag) del equipo.
2. Ajuste → Unidad de longitud
 - ↳ Seleccione la unidad física para la distancia.
3. Ajuste → Tipo de tanque
 - ↳ Seleccione el tipo de depósito.
4. Ajuste → Grupo de producto
 - ↳ Especifique el grupo producto ("Basado en agua": $\epsilon_r > 4$ u "Otros": $\epsilon_r > 1,9$).
5. Ajuste → Calibración vacío
 - ↳ Introduzca la distancia de vacío E (distancia desde el punto de referencia R y el nivel 0%)
6. Si el rango de medición cubre solamente una parte superior del depósito o silo (E es mucho mejor que la altura del depósito o silo), es imprescindible introducir la altura real del depósito o silo en el parámetro. Si hay un cono de salida, la altura del depósito o silo no debería regularse, ya que en estas aplicaciones E no suele ser mucho menor que la altura del depósito/silo.
 Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → Altura del Tanque/Silo
7. Ajuste → Calibración lleno
 - ↳ Entre la distancia de lleno F (distancia entre el nivel a 0% y el nivel a 100% lleno).
8. Ajuste → Nivel
 - ↳ Indica el nivel L medido.
9. Ajuste → Distancia
 - ↳ Indica la distancia medida entre el punto de referencia R y el nivel L.

10. Ajuste → Calidad de señal
 - ↳ Indica la calidad del eco de nivel evaluado.
 11. Ajuste → Mapeado → Confirmación distancia
 - ↳ Para comparar la distancia indicada en pantalla con la distancia efectiva a fin de iniciar el registro de un mapa de ecos interferentes.
 12. Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → Unidad del nivel
 - ↳ Seleccione la unidad deseada para el nivel: %, m, mm, ft, in (ajuste de fábrica: %)
-  **Parámetro "Tipo de tanque"** preconfigura el tiempo de respuesta del equipo. En el Submenú "Ajuste avanzado" es posible un ajuste avanzado.

12.4 Grabación de la curva de referencia

Después de configurar la medición, se recomienda guardar la curva envolvente actual a modo de curva de referencia. La curva de referencia puede utilizarse posteriormente en el proceso para fines de diagnóstico. Para guardar la curva de referencia, utilice Parámetro **Guardar curva de referencia**.

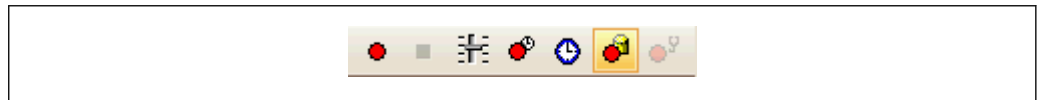
Navegación en el menú

Experto → Diagnóstico → Diagnósticos con curvas envolventes → Guardar curva de referencia

Significado de las opciones

- No
Ninguna acción
- Si
La curva envolvente actual se guarda como curva de referencia.

 La curva de referencia solo puede mostrarse en el diagrama de curva envolvente de FieldCare después de haberla cargado desde el equipo en FieldCare. Esto se lleva a cabo mediante la función "Load Reference Curve" de FieldCare.



 31 Función "Load Reference Curve"

12.5 Configuración del indicador en planta

12.5.1 Ajustes de fábrica del indicador en planta

Parámetro	Ajuste de fábrica
Language	English
1er valor visualización	Nivel linealizado
2er valor visualización	Ninguno
3er valor visualización	Ninguno
4er valor visualización	Ninguno

12.5.2 Ajuste del indicador en planta

El indicador en planta se puede ajustar en el submenú siguiente:

Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización

12.6 Configuración de las salidas de corriente

12.6.1 Ajuste de fábrica de las salidas de corriente

Salida de corriente	Valor de medición asignado	Valor 4 mA	Valor 20 mA
1	Nivel linealizado	0 % o el valor linealizado correspondiente	100 % o el valor linealizado correspondiente
2 ¹⁾	Distancia	0	Calibración vacío

1) Para equipos con 2 salidas de corriente

12.6.2 Ajuste de las salidas de corriente

Las salidas de corriente se pueden ajustar en los menús siguientes:

Ajustes básicos

Ajuste → Ajuste avanzado → Salida de corriente 1 ... 2

Ajustes avanzados

Experto → Salida → Salida de corriente 1

Véase "Descripción de los parámetros del equipo", GP01101F

12.7 Gestión de configuración

Tras la puesta en marcha, puede guardar la configuración actual del equipo, copiarla en otro punto de medición o restablecer una configuración anterior del equipo. Lo puede hacer utilizando el Parámetro **Control de configuración** y sus opciones.

Ruta de navegación en el menú de configuración

Ajuste → Ajuste avanzado → Configuración Backup Indicador → Control de configuración

Significado de las opciones

■ Cancelar

No se ejecuta ninguna acción y el usuario sale del parámetro.

■ Ejecutar copia

Se guarda en el módulo del indicador del equipo una copia de seguridad de la configuración actual del equipo en la memoria HistoROM (integrada en el equipo). La copia de seguridad contiene los datos del transmisor y del sensor del equipo.

■ Restablecer

La última copia de seguridad de la configuración del equipo se copia del módulo del indicador al HistoROM del equipo. La copia de seguridad contiene los datos del transmisor y del sensor del equipo.

■ Duplicar

La configuración del transmisor es duplicada en otro equipo por medio del módulo del indicador del transmisor. Los parámetros siguientes, que caracterizan el punto de medición individual, **no** están incluidos en la configuración transmitida:

- Fecha HART
- Descripción abreviada HART
- Mensaje HART
- Descripción HART
- Dirección HART
- Nombre del dispositivo
- Tipo producto

■ Comparar

La configuración del equipo guardada en el módulo del indicador se compara con la configuración actual del equipo en el HistoROM. El resultado de esta comparación se muestra en Parámetro **Comparación resultado**.

■ Borrar datos backup

Se borra la copia de seguridad de la configuración del equipo guardada en el módulo del indicador del equipo.



Mientras esta acción está en curso, la configuración no se puede editar mediante el indicador local y en el indicador aparece un mensaje sobre el estado de procesamiento.



Si una copia de seguridad existente es restablecida en un equipo diferente usando Opción **Restablecer**, puede ocurrir que algunas funcionalidades del equipo ya no estén disponibles. En algunos casos, el estado original no se puede restablecer ni con un reinicio del equipo.

Para transmitir una configuración a un equipo diferente, siempre se debe utilizar Opción **Duplicar**.

12.8 Protección de los ajustes contra cambios no autorizados

Existen dos maneras de proteger los ajustes contra cambios no autorizados:

- A través de los ajustes de los parámetros (bloqueo por software) →  42
- Con el interruptor de bloqueo (bloqueo por hardware) →  44

13 Diagnóstico y localización y resolución de fallos

13.1 Localización y resolución de fallos en general

13.1.1 Errores generales

Error	Causa posible	Remedio
El equipo no responde.	La tensión de alimentación no concuerda con la indicada en la placa de identificación.	Conecte la tensión correcta.
	La polaridad de la fuente de alimentación no es la correcta.	Corrija la polaridad.
	Los cables no hacen buen contacto con los terminales.	Asegure el contacto eléctrico entre el cable y el terminal.
No se visualizan valores en el indicador	El ajuste de contraste es demasiado bajo o demasiado alto.	■ Aumente el contraste pulsando simultáneamente $\oplus$ y $\boxed{\text{E}}$. ■ Disminuya el contraste pulsando simultáneamente $\ominus$ y $\boxed{\text{E}}$.
	El conector del cable del indicador no está bien conectado.	Conecte correctamente el conector.
	El indicador es defectuoso.	Sustituya el indicador.
En el indicador aparece "Communication error" cuando se arranca el equipo o cuando se conecta el indicador	Interferencias electromagnéticas	Revise la puesta a tierra del equipo.
	Rotura del cable o del conector del indicador.	Sustituya el indicador.
La duplicación de parámetros de un equipo a otro a través del indicador no funciona. Solo están disponibles las opciones "Save" y "Abort".	El indicador con copia de seguridad no se reconoce si no se ha realizado anteriormente en el equipo una copia de seguridad de los datos.	Conecte el indicador (con la copia de seguridad) y reinicie el equipo.
Corriente de salida <3,6 mA	Conexión incorrecta del cable de señal.	Revise la conexión.
	El sistema electrónico está defectuoso.	Sustituya el sistema electrónico.
La comunicación HART no funciona.	Falta la resistencia para comunicaciones o está mal instalada.	Instale la resistencia para comunicaciones (250 Ω) correctamente.
	Commubox mal conectado.	Conecte el Commubox correctamente.
	Commubox no conmutado al modo HART.	Ponga el interruptor de selección del Commubox en la posición HART.
La comunicación CDI no funciona.	Configuración errónea del puerto COM en el ordenador.	Revise la configuración del puerto COM en el ordenador y modifíquela si es necesario.
El equipo no mide correctamente.	Error de parametrización	Compruebe y ajuste la parametrización.
Equipo no accesible a través de SmartBlue	No hay conexión por Bluetooth	Habilite la función Bluetooth en un smartphone o una tableta.
	El equipo ya está vinculado a otro smartphone o tableta	Desvincule el equipo del smartphone o tableta.
	El módulo Bluetooth no está conectado.	Conecte el módulo Bluetooth (véase SD02252F).
No es posible iniciar sesión a través de SmartBlue	El equipo está poniéndose en funcionamiento por primera vez	Introduzca la contraseña inicial (ID del módulo Bluetooth) y cámbiela.

Error	Causa posible	Remedio
No se puede manejar el equipo a través de SmartBlue	Contraseña introducida incorrecta	Introduzca la contraseña correcta
	He olvidado la contraseña	Contacte con el personal de servicios de Endress+Hauser (www.addresses.endress.com)

13.1.2 Error. Funcionamiento de SmartBlue

Error	Causa posible	Solución
El equipo no está visible en la lista en directo	No hay conexión por Bluetooth	Habilite la función Bluetooth® en el smartphone o la tableta
		Función Bluetooth® del sensor deshabilitada; lleve a cabo la secuencia de recuperación
El equipo no está visible en la lista en directo	El equipo ya está conectado con otro smartphone o tableta	Solo se establece una conexión punto a punto entre un sensor y un smartphone o tableta
El equipo está visible en la lista en directo pero no se puede acceder al mismo mediante SmartBlue	Terminal Android	¿Está habilitada la función de ubicación para la app?, ¿fue aprobada la primera vez?
		La función GPS o de posicionamiento debe estar activada para ciertas versiones de Android junto con Bluetooth®
		Active el GPS; cierre la aplicación completamente y reinicie; habilite la función de posicionamiento para la aplicación
El equipo está visible en la lista en directo pero no se puede acceder al mismo mediante SmartBlue	Terminal Apple	Inicie sesión normalmente Introduzca el nombre de usuario "admin" Introduzca la contraseña inicial (ID del módulo Bluetooth) prestando atención al uso de mayúsculas y minúsculas
No es posible iniciar sesión a través de SmartBlue	El equipo está poniéndose en funcionamiento por primera vez	Introduzca la contraseña inicial (ID del módulo Bluetooth) y cámbiela, prestando atención al uso de mayúsculas y minúsculas
No se puede manejar el equipo a través de SmartBlue	Contraseña introducida incorrecta	Introduzca la contraseña correcta
No se puede manejar el equipo a través de SmartBlue	He olvidado la contraseña	Contacte con el departamento de servicios de Endress+Hauser (www.addresses.endress.com)

13.1.3 Errores en la parametrización

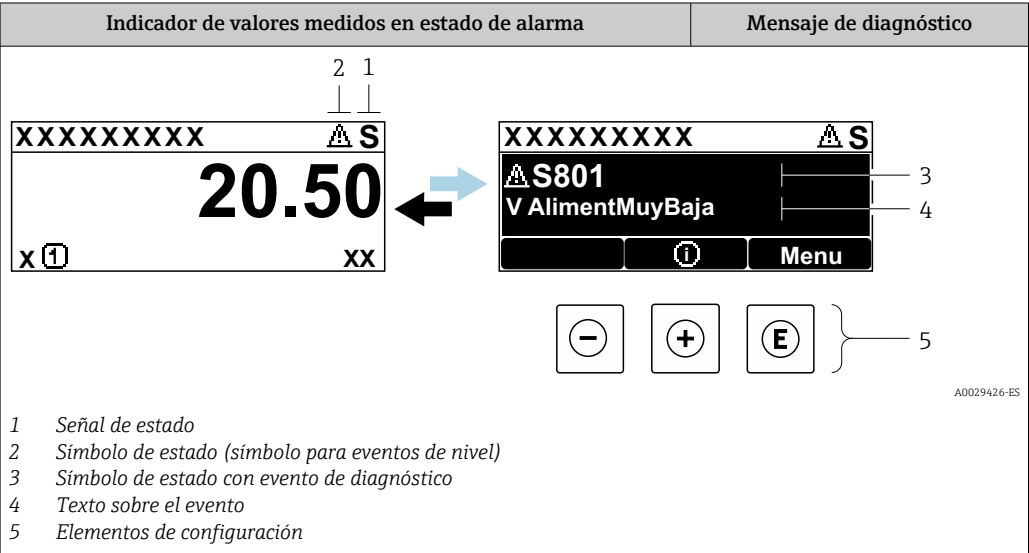
Error	Causa posible	Remedio
Valor medido incorrecto	Si la distancia medida (Ajuste → Distancia) concuerda con la distancia real: Error de calibración	■ Compruebe y ajuste Parámetro Calibración vacío en caso necesario. ■ Compruebe y ajuste Parámetro Calibración lleno en caso necesario. ■ Compruebe y ajuste la linealización si fuera necesario (Submenú Linealización).
	Corrección de nivel mal ajustada	Introduzca el valor correcto en Parámetro Corrección del nivel .
	Si la distancia medida (Ajuste → Distancia) no concuerda con la distancia real: Eco de interferencia	Lleve a cabo un mapeado del depósito (Parámetro Confirmación distancia).
El valor medido no varía durante el llenado/vaciado	Ecos interferentes procedentes de las instalaciones, de la tubuladura o de adherencias en la antena.	■ Lleve a cabo un mapeado del depósito (Parámetro Confirmación distancia). ■ Si fuera necesario, limpie la antena ■ Si fuera necesario, escoja un lugar de montaje más apropiado

Error	Causa posible	Remedio
Si la superficie está agitada (p. ej., por llenado o vaciado o por funcionamiento del agitador), el valor medido salta esporádicamente a un nivel superior	Señal debilitada por la agitación de la superficie: Los ecos de interferencia a veces son más intensos.	■ Lleve a cabo un mapeado del depósito (Parámetro Confirmación distancia). ■ Seleccione Parámetro "Tipo de tanque" = Opción "Proceso con agitación". ■ Aumente el tiempo de integración (Experto → Sensor → Distancia → Periodo de integración) ■ Optimice la orientación de la antena ■ Si fuera necesario, escoja un lugar de montaje más apropiado y/o una antena más grande.
El valor medido salta hacia abajo durante el llenado/ vaciado	Múltiples ecos	■ Compruebe Parámetro Tipo de tanque. ■ Si es posible, no escoja un lugar de instalación en el centro. ■ Si fuera apropiado, utilice un tubo tranquilizador.
Mensaje de error F941 o S941 "Echo lost"	El eco de nivel es demasiado débil.	■ Compruebe Parámetro Grupo de producto. ■ Si fuera necesario, seleccione un ajuste más detallado en Parámetro Propiedad del producto. ■ Optimice la alineación de la antena ■ Si fuera necesario, escoja un lugar de instalación más apropiado y/o una antena más grande.
	Eco de nivel suprimido.	Borre el mapeado y grábelo de nuevo.
El equipo indica un nivel a pesar de que el depósito está vacío.	Eco de interferencia	Lleve a cabo un mapeado a lo largo de todo el rango de medición cuando el depósito esté vacío (Parámetro Confirmación distancia).
Pendiente de nivel incorrecta para todo el rango de medida	El tipo de depósito seleccionado es incorrecto.	Defina correctamente el Parámetro Tipo de tanque .

13.2 Información de diagnósticos visualizados en el visualizador local

13.2.1 Mensaje de diagnóstico

Fallos detectados por el sistema de autosupervisión del instrumento de medida se indican por medio de un mensaje de diagnóstico que se visualiza en alternancia con el valor medido en el indicador.



Señales de estado

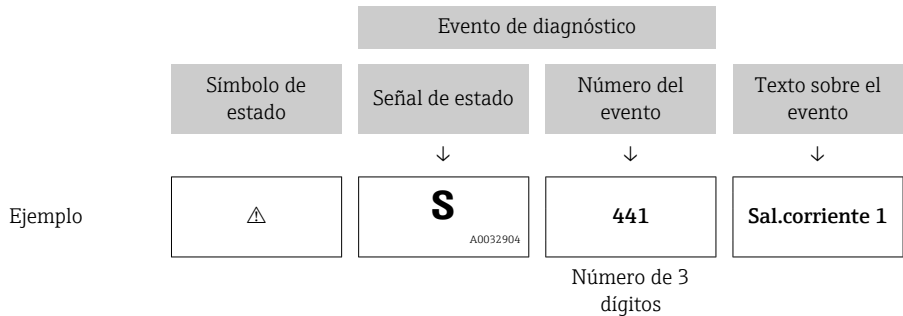
F A0032902	Opción "Fallo (F)" Se ha producido un error en el instrumento. El valor medido ya no es válido.
C A0032903	Opción "Control de funcionamiento (C)" El instrumento está en el modo de servicio (p. ej., durante una simulación).
S A0032904	Opción "Fuera de la especificación (S)" Se está haciendo funcionar el instrumento: - Fuera de las especificaciones técnicas (p. ej., al arrancar o durante una limpieza) - Fuera de la configuración establecida por el usuario (p. ej., nivel fuera del rango configurado)
M A0032905	Opción "Requiere mantenimiento (M)" El instrumento requiere mantenimiento. Los valores medidos siguen siendo válidos.

Símbolo de estado (símbolo para eventos de nivel)

⊗	Estado de "alarma" Se interrumpe la medición. Las señales de las salidas toman los valores definidos para situación de alarma. Se genera un mensaje de diagnóstico.
▲	Estado de "alerta" El equipo sigue midiendo. Se genera un mensaje de diagnóstico.

Evento de diagnóstico y texto sobre el evento

Se puede identificar el fallo mediante el evento de diagnóstico. El texto sobre el evento le brinda una ayuda al proporcionarle información sobre el fallo. Además, aparece indicado el símbolo correspondiente delante del evento de diagnóstico.



Si hay dos o más mensajes de diagnóstico pendientes, solo se visualiza el de mayor prioridad. Los mensajes de diagnóstico restantes también están pendientes pueden verse en el Submenú **Lista de diagnósticos**.

- Los mensajes de diagnóstico que se emitieron anteriormente, pero que ya no son mensajes pendientes, pueden verse como se indica a continuación:
- En el indicador local:
en el Submenú **Lista de eventos**
 - En FieldCare:
a través de la función "Lista de eventos /HistoROM".

Elementos de configuración

Funciones de configuración en menús, submenús	
	Tecla Más Abre el mensaje que contiene medidas correctivas.
	Tecla Intro Abre el menú de configuración.

13.2.2 Visualización de medidas correctivas

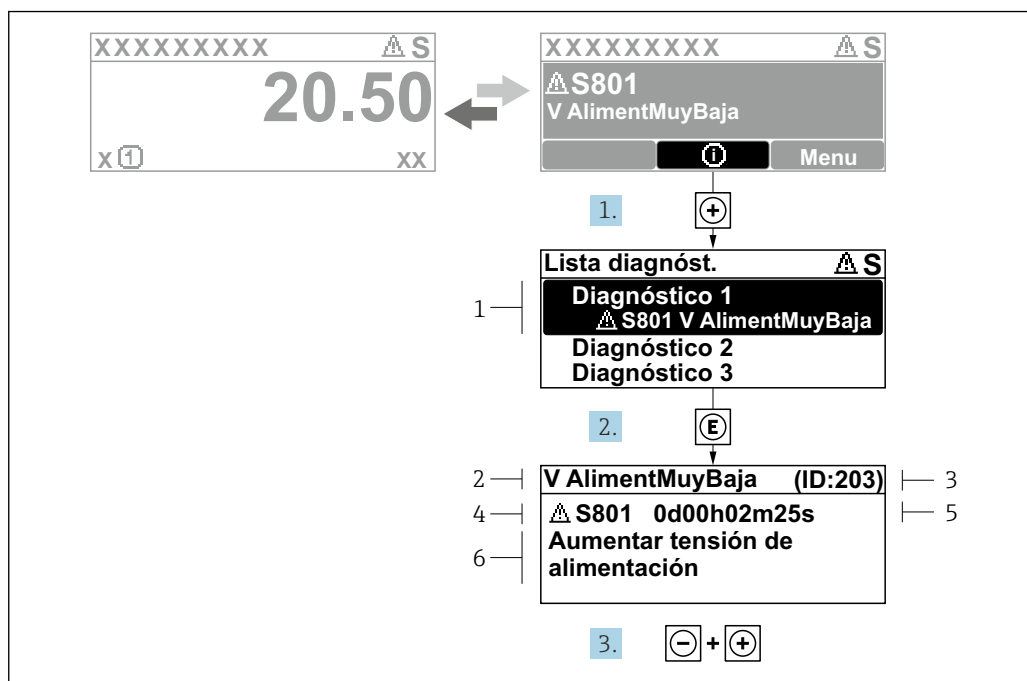


Fig. 32 Mensaje de medidas correctivas

- 1 Información de diagnóstico
- 2 Texto corto
- 3 ID de servicio
- 4 Comportamiento de diagnóstico con código de diagnóstico
- 5 Tiempo de funcionamiento al producirse el evento
- 6 Medidas correctivas

El usuario está en el mensaje de diagnóstico.

1. Pulse $\oplus$ (símbolo ①).
 - ↳ Submenú **Lista de diagnósticos** se abre.
2. Seleccione el evento de diagnóstico buscado mediante $\oplus$ o $\ominus$ y pulse $\boxplus$.
 - ↳ Se abre el mensaje que contiene la medida correctiva para el evento de diagnóstico seleccionado.
3. Pulse simultáneamente $\ominus + \oplus$.
 - ↳ Se cierra el mensaje con medidas correctivas.

El usuario está en el menú **Diagnóstico** en una entrada para un evento de diagnóstico, p. ej. en el submenú **Lista de diagnósticos** o en **Último diagnóstico**.

1. Pulse $\boxplus$.
 - ↳ Se abre el mensaje que contiene la medida correctiva para el evento de diagnóstico seleccionado.
2. Pulse simultáneamente $\ominus + \oplus$.
 - ↳ Se cierra el mensaje con medidas correctivas.

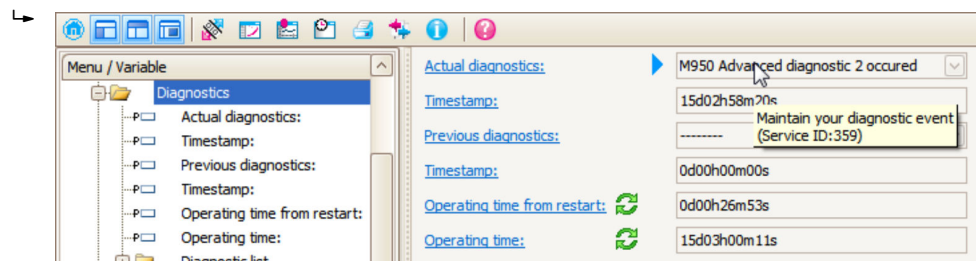
13.3 Evento de diagnóstico en el software de configuración

Si se ha producido un evento de diagnóstico en el equipo, aparece en la parte superior izquierda del campo para estado del software de configuración la señal de estado junto con el símbolo de evento de nivel conforme a NAMUR NE 107:

- Fallo (F)
- Control de funcionamiento (C)
- Fuera de la especificación (S)
- Requiere mantenimiento (M)

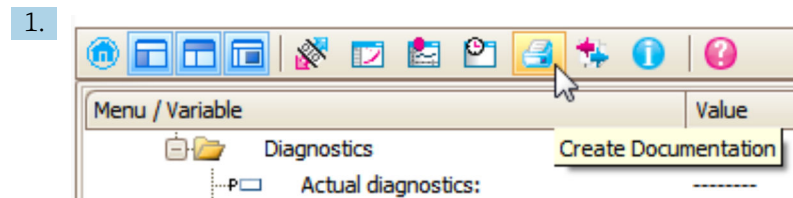
A: a través del menú de configuración

1. Navegue a Menú **Diagnóstico**.
 - ↳ En el Parámetro **Diagnóstico actual**, el evento de diagnóstico aparece indicado mediante el texto correspondiente.
2. En la parte derecha del rango del indicador, pase el cursor sobre el Parámetro **Diagnóstico actual**.



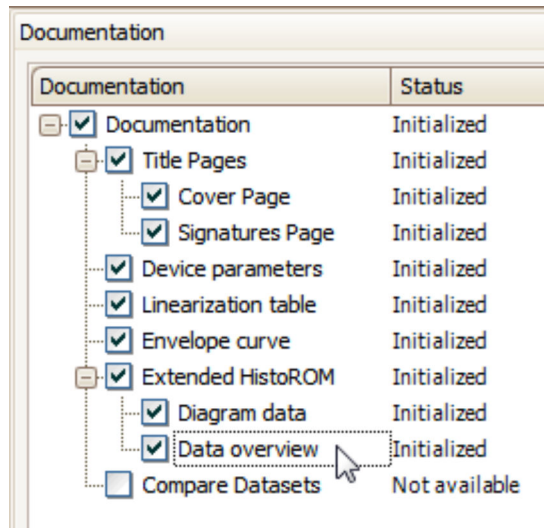
Se abrirá una herramienta de ayuda con medidas correctivas para el evento de diagnóstico en cuestión.

B: a través de la función "Crear documentación"



Seleccione la función "Crear documentación".

2.



Compruebe que "Visión general de datos" está marcado.

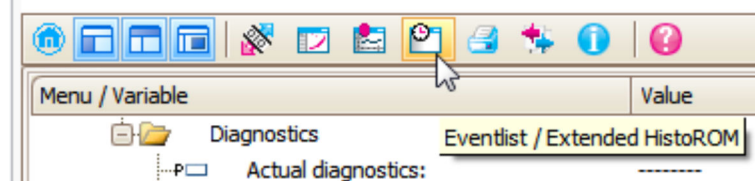
3.

Haga clic en "Guardar como ..." y guarde un PDF del protocolo.

- El protocolo incluye los mensajes de diagnóstico e información sobre la solución correspondiente.

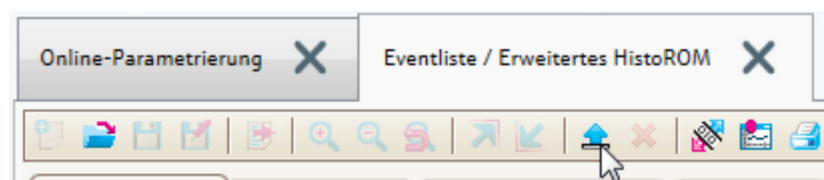
C: a través de la función "Lista de eventos / HistoROM ampliado"

1.



Seleccione la función "Lista de eventos / HistoROM ampliado".

2.



Seleccione la función "Cargar lista de eventos".

- La lista de eventos, incluida la información de solución, se muestra en la ventana "Visión general de datos".

13.4 Lista de diagnósticos

En el submenú Submenú **Lista de diagnósticos**, pueden visualizarse hasta 5 mensajes de diagnóstico pendientes. Si hay más de 5 mensajes pendientes, se visualizan los cinco que tienen la prioridad más alta.

Ruta de navegación

Diagnóstico → Lista de diagnósticos

Llamada y cierre de medidas correctivas

1.

Pulse .

- Se abre el mensaje que contiene la medida correctiva para el evento de diagnóstico seleccionado.

2. Pulse simultáneamente $\square$ + $\oplus$.
 - ↳ Se cierra el mensaje con medida correctiva.

13.5 Visión general de los eventos de diagnóstico

Número de diagnóstico	Texto corto	Remedio	Señal de estado [Ex-fábrica]	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica]
Diagnóstico del sensor				
046	Adherencia detectada	Limpiar sensor	F	Alarm ¹⁾
102	Error sensor incompatible	1. Reiniciar inst. 2. Contacte servicio	F	Alarm
151	Fallo en la electrónica del sensor	Reemplace la electrónica del módulo sensor	F	Alarm
Diagnóstico de la electrónica				
242	Software incompatible	1. Verificar software 2. Electrónica principal: programación flash o cambiar	F	Alarm
252	Módulos incompatibles	1. Verificar electrónica 2. Sustituir electrónica	F	Alarm
261	Módulo electrónico	1. Reinicio de dispositivo 2. Verificar módulo electrónica 3. Sustituir módulo E/S o electr principal	F	Alarm
262	Conexión de módulo	1. Comprobar módulo	F	Alarm
270	Error electrónica principal	Sustituir electrónica principal	F	Alarm
271	Error electrónica principal	1. Reinicio de dispositivo 2. Sustituir electrónica principal	F	Alarm
272	Error electrónica principal	1. Reiniciar inst. 2. Contacte servicio	F	Alarm
273	Error electrónica principal	1. Conf emerg por indicador 2. Cambie elec princ	F	Alarm
275	Módulo E/S defectuoso	Sustituir módulo E/S	F	Alarm
276	Módulo E/S averiado	1. Reinicio de dispositivo 2. Sustituir módulo E/S	F	Alarm
276	Error módulo E/S		F	Alarm
282	Almacenamiento de datos	1. Reiniciar inst. 2. Contacte servicio	F	Alarm
283	Contenido de la memoria	1. Transferir datos o resetear equipo 2. Contacte servicio	F	Alarm
311	Error electrónica	¡ Mantenimiento requerido !, 1. No reinicie el instrumento 2. Contacte con servicio	M	Warning
Diagnóstico de la configuración				
410	Transf. datos	1. Comprobar conexión 2. Volver transf datos	F	Alarm
411	Carga/Descarga activa	Carga/descarga activa; espere, por favor	C	Warning
412	Procesando descarga	Descarga activa, espere por favor.	C	Warning
431	Reajuste 1 ... 2	Realizar recorte	C	Warning
435	Linealización	Comprobar tabla linealización	F	Alarm

Número de diagnóstico	Texto corto	Remedio	Señal de estado [Ex-fábrica]	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica]
437	Config. incompatible	1. Reiniciar inst. 2. Contacte servicio	F	Alarm
438	Conjunto de datos	Comprobar datos ajuste archivo	M	Warning
441	Salida de corriente 1 ... 2	1. Comprobar proceso 2. Comprobar ajustes corriente de salida	S	Warning
484	Simulación Modo Fallo	Desconectar simulación	C	Alarm
485	Simulación valores	Desconectar simulación	C	Warning
491	Simulación de salida de corriente 1 ... 2	Desconectar simulación	C	Warning
494	Simulación salida de conmutación	Desconectar simulación salida de conmutación	C	Warning
495	Diagnóstico de Simulación	Desconectar simulación	C	Warning
585	Simulación distancia	Desconectar simulación	C	Warning
586	Registro mapeado	Grabando mapeado por favor espere	C	Warning
Diagnóstico del proceso				
801	Energía muy baja	Aumentar tensión de alimentación	S	Warning
803	Corriente de lazo	1. Verificar cableado 2. Sustituir módulo E/S	F	Alarm
825	Temp. trabajo	1. Comp. temperatura ambiente 2. Compruebe la temperatura de proceso	S	Warning
825	Temp. trabajo		F	Alarm
921	Cambio en referencia	1. Verificar ajuste de referencia 2. Verificar presión del proceso 3. Verificar sensor	S	Warning
941	Eco perdido	1. Verificar ajuste valor CD	S	Warning ¹⁾
942	En distancia de seguridad	1. Verificar nivel 2. Verificar distancia de seguridad	S	Alarm ¹⁾
943	En distancia de bloqueo	Exactitud reducida Verificar nivel	S	Warning
950	Advanced diagnostic 1 ... 4 occurred	Maintain your diagnostic event	M	Warning ¹⁾
952	Espumas detectadas	1. Verificar condiciones de proceso 2. Aumentar presión del sistema	F	Alarm ¹⁾

1) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

13.6 Libro de registro de eventos

13.6.1 Historia de eventos

Puede encontrar un resumen cronológico de los mensajes de eventos emitidos en el submenú **Lista de eventos** ²⁾.

Ruta de navegación

Diagnóstico → Lista de eventos → Lista de eventos

Se visualizan como máximo 100 mensajes de evento ordenados cronológicamente.

Die Ereignishistorie umfasst Einträge zu:

- Eventos de diagnóstico
- Eventos de información

Además de la indicación de la hora a la que se produjo el evento, hay también un símbolo junto a cada evento con el que se indica si se trata de un evento que acaba de ocurrir o que ya ha finalizado:

- Evento de diagnóstico
 - ☹: Evento que acaba de ocurrir
 - ☺: Evento que ha finalizado
- Evento de información
 - ☹: Evento que acaba de ocurrir

Llamada y cierre de medidas correctivas

1. Pulse .
 - ↳ Se abre el mensaje que contiene la medida correctiva para el evento de diagnóstico seleccionado.
2. Pulse simultáneamente  + .
 - ↳ Se cierra el mensaje con medida correctiva.

13.6.2 Filtrar el libro de registro de eventos

Utilizando el parámetro Parámetro **Opciones de filtro** puede definirse qué categoría de mensajes de evento se visualiza en el Submenú **Lista de eventos**.

Ruta de navegación

Diagnóstico → Lista de eventos → Opciones de filtro

Clases de filtro

- Todos
- Fallo (F)
- Control de funcionamiento (C)
- Fuera de la especificación (S)
- Requiere mantenimiento (M)
- Información

13.6.3 Visión general sobre eventos de información

Número de información	Nombre de información
I1000	----- (Dispositivo correcto)
I1089	Inicio de dispositivo

2) Este submenú solo se puede utilizar mediante el indicador local. En el caso de operación mediante FieldCare, la lista de eventos puede mostrarse con la función "Lista eventos / HistoROM" de FieldCare.

Número de información	Nombre de información
I1090	Borrar config.
I1091	Configuración cambiada
I1092	Borrado datos HistoROM
I1110	Interruptor protec. escritura cambiado
I1137	Electrónica sustituida
I1151	Reset de historial
I1154	Borrar tensión en terminal min/max
I1155	Borrar temperatura de electrónica
I1156	Error de memoria bloque de tendencia
I1157	Contenido de memoria lista de eventos
I1184	Indicador conectado
I1185	Backup de indicador realizado
I1186	Rest através ind. realiz.
I1187	Ajustes desc con indic
I1188	Borrado datos con indicador
I1189	Backup comparado
I1256	Indicador: estado de acceso cambiado
I1264	Secuencia de seguridad abortada
I1335	Firmware cambiado
I1397	Fieldbus: estado de acceso cambiado
I1398	CDI: estado de acceso cambiado
I1512	Descarga iniciada
I1513	Descarga finalizada
I1514	Carga iniciada
I1515	Carga finalizada
I1554	Secuencia de seguridad iniciada
I1555	Secuencia de seguridad confirmada
I1556	Modo de seguridad apagado

13.7 Historial del firmware

Fecha	Versión de firmware	Modificaciones	Documentación (FMR60, HART)	
			Manual de instrucciones	Descripción de parámetros
01.2017	01.00.zz	Software original	BA01618F/00/EN/01.17 ¹⁾ BA01618F/00/EN/02.18 ²⁾	GP01101F/00/EN/01.17

- 1) Contiene información sobre los asistentes Heartbeat disponibles en la última versión DTM para DeviceCare y FieldCare.
- 2) Contiene información sobre la interfaz Bluetooth.



Se puede pedir explícitamente una determinada versión de firmware mediante la estructura de pedido del producto. Esto permite asegurar la compatibilidad de la versión de firmware con una integración de sistema existente o prevista.

14 Mantenimiento

Este equipo de medición no requiere ningún mantenimiento especial.

14.1 Limpieza externa

Cuando limpie el exterior del instrumento, utilice siempre detergentes que no puedan atacar la superficie de la caja ni de las juntas.

14.2 Sustitución de juntas

Las juntas junto a las conexiones a proceso de los sensores deben cambiarse periódicamente, sobre todo si son juntas moldeadas (diseño aséptico). La frecuencia de esta sustitución de juntas depende de la frecuencia de los ciclos de limpieza, de la temperatura a la que se realizan las limpiezas y de la temperatura del producto medido.

15 Reparaciones

15.1 Información general sobre reparaciones

15.1.1 Planteamiento de las reparaciones

El planteamiento de las reparaciones que tiene Endress+Hauser asume que los equipos tienen un diseño modular y que las reparaciones pueden ser efectuadas tanto por el personal de servicios de Endress+Hauser como por los clientes que han recibido una formación específica para ello.

Las piezas de repuesto forman parte de kits apropiados. Estos incluyen las instrucciones para llevar a cabo la correspondiente operación de sustitución.

Para obtener más información sobre el servicio y las piezas de repuesto, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de Endress+Hauser.

15.1.2 Reparación de equipos con certificación Ex

Cuando someta equipos con certificación Ex a alguna reparación, tenga en cuenta lo siguiente:

- La reparación de un equipo con certificación Ex debe ser efectuada exclusivamente por personal que cuente con formación apropiada o por el personal de servicios de Endress+Hauser.
- Es imprescindible cumplir las normas vigentes, los reglamentos nacionales para zonas Ex, las instrucciones de seguridad (XA) y las indicaciones de los certificados.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales de Endress+Hauser.
- Cuando curse el pedido de una pieza de repuesto, indique el sistema de identificación del equipo que figura en la placa de identificación. Todas las piezas se deben sustituir siempre con piezas idénticas.
- Lleve a cabo las reparaciones tal como se indica en las instrucciones. Una vez acabada la reparación, someta el equipo a la comprobación rutinaria especificada.
- Solo el personal de servicios de Endress+Hauser está autorizado para convertir un equipo certificado en una variante certificada diferente.
- Documente todos los trabajos de reparación y las conversiones.

15.1.3 Sustitución de un módulo del sistema electrónico

Si se ha sustituido un módulo del sistema electrónico, no es necesario llevar a cabo nuevamente un ajuste básico porque todos los parámetros de calibración están almacenados en la HistoROM, que se encuentra en la caja. No obstante, tras sustituir el módulo del sistema electrónico principal puede ser necesario grabar un nuevo mapeado (supresión de falsos ecos).

15.1.4 Sustitución de un equipo

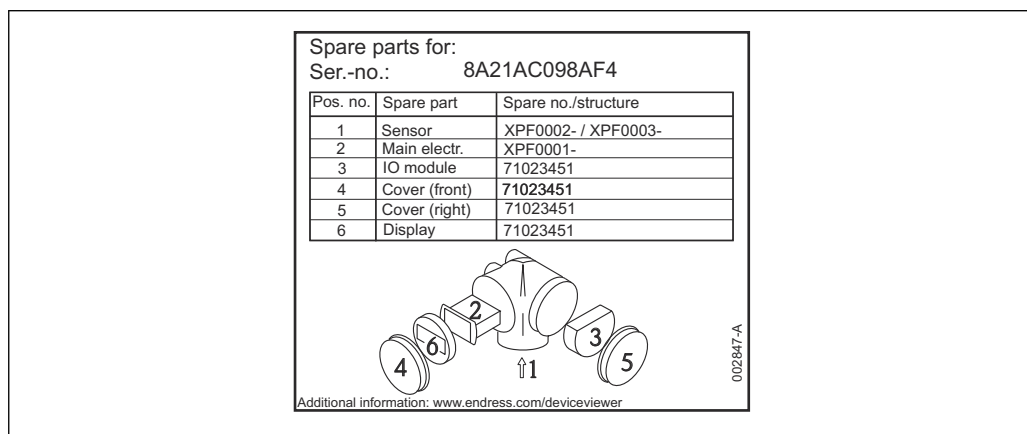
Tras sustituir un equipo completo o un módulo del sistema electrónico, los parámetros se pueden descargar de nuevo en el instrumento de las maneras siguientes:

- Mediante el módulo del indicador
Condición: La configuración del equipo anterior se ha guardado en el módulo del indicador →  159.
- Mediante FieldCare
Condición: La configuración del equipo anterior se ha guardado en el ordenador utilizando FieldCare.

Puede seguir midiendo sin efectuar una nueva configuración. Solo tendrá que grabar de nuevo una linealización y un mapa del depósito (supresión de falsos ecos).

15.2 Piezas de repuesto

- Unos pocos componentes intercambiables del equipo de medición están identificados mediante una placa de identificación de piezas de repuesto. Esta contiene información sobre la pieza de repuesto.
- En la tapa del compartimento de conexiones del equipo hay una placa de identificación de piezas de repuesto que incluye la información siguiente:
 - Una lista de todas las piezas de repuesto más importantes del equipo de medición, incluida información para cursar pedidos.
 - La URL del *W@M Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): Allí puede encontrar una lista completa de todas las piezas de repuesto del equipo de medición, incluido el código de pedido, así como cursar los pedidos. Las instrucciones de instalación correspondientes, si las hay, también se pueden descargar desde allí.



33 Ejemplo de una placa de identificación de piezas de repuesto situada en la tapa del compartimento de conexiones

- Número de serie del equipo de medición:
 - Se encuentra en el equipo y en la placa de identificación de piezas de repuesto.
 - También se puede leer en el parámetro "Serial number" del submenú "Device information".

15.3 Devolución del equipo

Es preciso devolver el equipo de medición en caso de reparación o calibración en fábrica, o si se ha solicitado o suministrado un equipo incorrecto. Las especificaciones legales requieren que Endress+Hauser, como empresa con certificación ISO, siga ciertos procedimientos en la manipulación de los productos que entran en contacto con el medio.

Para garantizar unas devoluciones de los equipos seguras, rápidas y profesionales, consulte el procedimiento y las condiciones de devolución de los equipos que encontrará en el sitio web de Endress+Hauser en <http://www.endress.com/support/return-material>

15.4 Eliminación

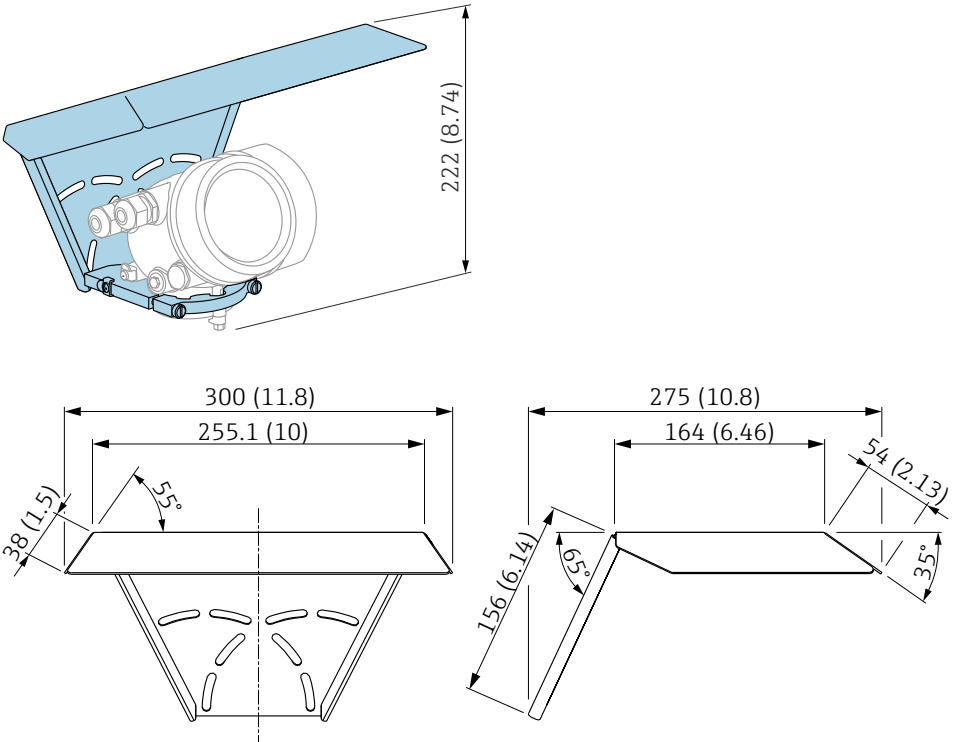
Tenga en cuenta lo siguiente a la hora del desguace:

- Observe las normas nacionales.
- Separe adecuadamente los componentes para su reciclado.

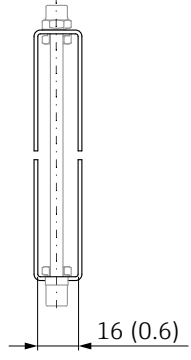
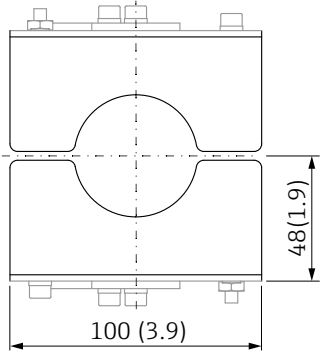
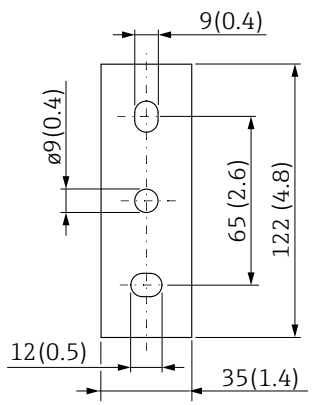
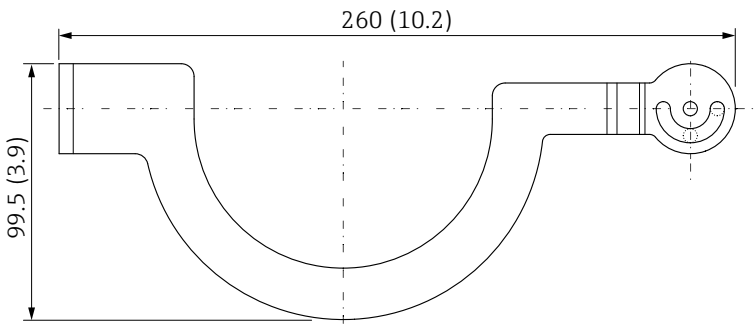
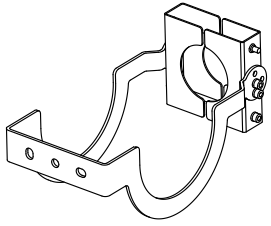
16 Accesorios

16.1 Accesorios específicos del equipo

16.1.1 Cubierta protección contra intemperie

Accesorio	Descripción
Cubierta protección contra intemperie	 A0015466 A0015472  34 Tapa de protección ambiental; Dimensiones: mm (pulgadas)  La cubierta protección intemperie puede pedirse también junto con el instrumento (estructura de pedido, característica 620 "Accesorio adjunto", opción PB "Cubierta contra intemperie"). Otra posibilidad es pedirla por separado como un accesorio; código de producto 71162242.

16.1.2 Soporte de montaje regulable

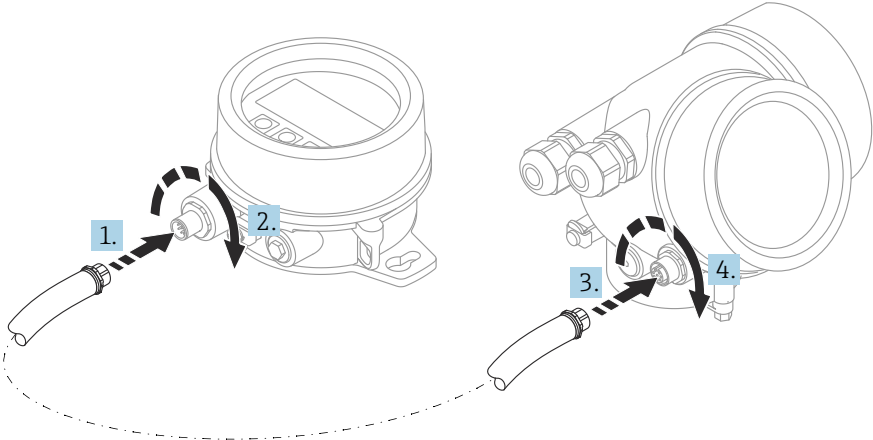
Accesorios	Descripción
Soporte de montaje regulable	 Material: 304 (1.4301) Adecuado para caja ¹⁾: ■ A: GT19 compartimento doble, plástico PBT ■ C: GT20 compartimento doble, aluminio, recubierto Adecuado para antena ²⁾: GA: Drip-off, PTFE DN50 Adecuado para conexión de proceso ³⁾: ■ GGJ: rosca ISO228 G1-1/2, 316L ■ RGJ: rosca ANSI MNPT1-1/2, 316L Código de pedido: 71336522  ■ No existe conexión conductora entre el soporte de montaje y la caja del transmisor. ■ Riesgo de descarga electrostática. ■ Integre el soporte de montaje en el sistema local de compensación de potencial. ■ Se debe sujetar exclusivamente en materiales estables (p. ej., metal, ladrillo u hormigón) utilizando un material de fijación adecuado (proporcionado por el cliente).

1) Artículo 040 en la estructura de pedido del producto

2) Artículo 070 en la estructura de pedido del producto

3) Artículo 100 en la estructura de pedido del producto

16.1.3 Visualizador remoto FHX50

Accesorios	Descripción
Visualizador remoto FHX50	 A0019128 - Material: - Plástico PBT 316L/1.4404 - Aluminio - Grado de protección: IP68 / NEMA 6P e IP66 / NEMA 4x - Apto para módulos de indicación: - SD02 (pulsadores) - SD03 (control táctil) - Cable de conexión: - Cable suministrado con equipo hasta 30 m (98 ft) - Cable estándar proporcionado por el cliente hasta 60 m (196 ft) - Rango de temperatura ambiente: -40 ... 80 °C (-40 ... 176 °F) - Rango de temperaturas ambiente (opción): -50 ... 80 °C (-58 ... 176 °F) ¹⁾  - Si se desea trabajar con el indicador remoto, es necesario cursar pedido de la versión "Preparado para el indicador FHX50" (ítem 030, opciones L, M o N). Para el indicador FHX50, es necesario seleccionar la opción A: "Preparado para el indicador FHX50" en el ítem 050, "Versión del equipo de medición". - Si en origen no se ha cursado pedido de la versión de equipo "Preparado para el indicador FHX50" y se desea acoplar un indicador FHX50, al cursar pedido del indicador FHX50 es necesario seleccionar la opción B: "No preparado para el indicador FHX50" en la característica 050, "Versión del equipo de medición", de la estructura de pedido del producto. En este caso, se suministrará un kit de ajuste para el equipo con la interfaz FHX50. El kit puede usarse para preparar el equipo a fin de que pueda emplearse la interfaz FHX50.  Para transmisores con homologación, el uso de la interfaz FHX50 puede estar restringido. Solo es posible readaptar un equipo a la interfaz FHX50 si la opción L o M ("Preparado para FHX50") figura en <i>Especificaciones básicas</i>, opción 4, "Indicación, Configuración" en las instrucciones de seguridad (XA) para el equipo. Asimismo, preste atención a las instrucciones de seguridad (XA) de la interfaz FHX50.  La adaptación no es viable en transmisores con: - Una homologación para uso con polvo inflamable (homologación a prueba de ignición por polvo) - Tipo de protección Ex nA  Para obtener más información, véase el documento SD01007F.

1) este rango es válido si en la característica 580, "Pruebas, Certificados", de la estructura de pedido del producto se selecciona la opción JN "Transmisor para la temperatura ambiente -50 °C (-58 °F)". Si la temperatura está siempre por debajo de -40 °C (-40 °F), es posible que aumente la frecuencia de fallos.

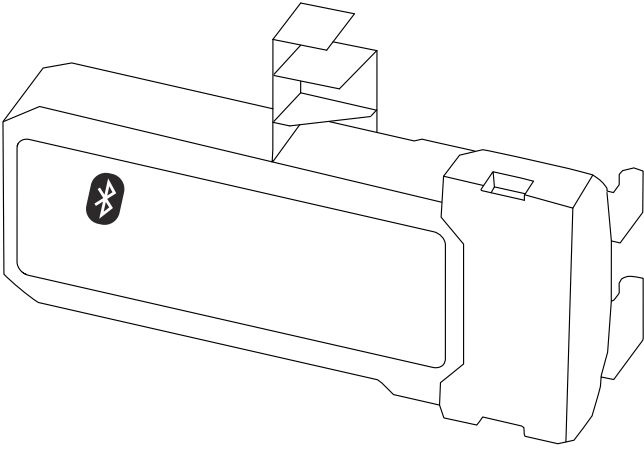
16.1.4 Protección contra sobretensiones

Accesorio	Descripción
Protección contra sobretensiones para dispositivos de 2 hilos OVP10 (1 canal) OVP20 (2 canal)	A0021734 Datos técnicos ■ Resistencia por canal: $2 \cdot 0,5 \Omega_{\text{máx.}}$ ■ Umbral tensión CC: 400 ... 700 V ■ Umbral tensión de choque: < 800 V ■ Capacitancia en 1 MHz: < 1,5 pF ■ Tensión de choque nominal de protector (8/20 μs): 10 kA ■ Apropiado para secciones transversales de cable: 0,2 ... 2,5 mm² (24 ... 14 AWG) Pedidos con el dispositivo El módulo de protección contra sobretensiones se pide preferentemente con el dispositivo. Véase la estructura de pedido del producto: característica 610 "Accesorio montado", opción NA "Protección contra sobretensiones". El pedido del módulo por separado sólo es necesario si un dispositivo va a ser adaptado con una protección contra sobretensiones. Código de producto para adaptación ■ Para los dispositivos de un 1 canal (característica 020, opción A) OVP10: 71128617 ■ Para los dispositivos de 2 canales (característica 020, opción B, C, E o G) OVP20 : 71128619 Tapa de carcasa para adaptación Con el fin de mantener las distancias de seguridad necesarias, la tapa de la caja se debe remplazar si se modifica el dispositivo con la protección contra sobretensiones. En función del tipo de caja, el código de producto de la tapa apropiada es el siguiente: ■ Caja GT18: Tapa 71185516 ■ Caja GT19: Tapa 71185518 ■ Caja GT20: Tapa 71185516 Factores restrictivos para la adaptación En función de la homologación del transmisor puede estar restringido el uso del módulo OVP. Un dispositivo sólo se puede adaptar con un módulo OVP si se indica la opción NA (protección contra sobretensiones) en <i>Especificaciones opcionales</i> en las Instrucciones de seguridad (XA) concerniente al dispositivo. i Para más detalles consúltese SD01090F.

16.1.5 Aislador estanco al gas

Accesorios	Descripción
Aislador estanco al gas	Aislador de vidrio inerte químicamente; impide que los gases penetren en la caja del sistema electrónico Para pedirlo con el equipo: estructura de pedido del producto, artículo 610 "Accesorio montado", opción NC "Aislador estanco al gas"

16.1.6 Módulo Bluetooth para equipos HART

Accesorio	Descripción
Módulo Bluetooth	 A0036493 ■ Puesta en marcha rápida y fácil desde la aplicación SmartBlue ■ No se requieren herramientas ni adaptadores adicionales ■ Curva de señal desde la aplicación SmartBlue ■ Transmisión de datos punto a punto individual encriptada (probada por el instituto Fraunhofer) y comunicación protegida con contraseña mediante tecnología inalámbrica Bluetooth® ■ Rango de valores en las condiciones de referencia: > 10 m (33 ft)  Al utilizar el módulo Bluetooth, la tensión de alimentación mínima aumenta hasta 3 V.  Pedidos con el dispositivo El módulo bluetooth se pide preferentemente con el dispositivo. Véase la estructura de pedido del producto, característica 610, "Accesorio montado", opción NF "Bluetooth". Solo es necesario cursar un pedido por separado en caso de actualización.  Código de producto para adaptación Módulo Bluetooth (BT10): 71377355  Restricciones en caso de actualización Según la homologación de que disponga el transmisor, es posible que la aplicación del módulo Bluetooth esté restringida. Un equipo puede solo actualizarse con un módulo Bluetooth si aparece la opción <i>NF</i> (Bluetooth) en las Instrucciones de seguridad asociadas (XA) en <i>Especificaciones opcionales</i>.  Para más detalles consúltase SD02252F.

16.2 Accesorios específicos para comunicaciones

Accesorio	Descripción
Commubox FXA195 HART	Para comunicaciones HART intrínsecamente seguras con FieldCare mediante interfaz USB.  Para detalles véase el documento de información técnica TI00404F

Accesorio	Descripción
Commubox FXA291	Conecta equipos de campo de Endress+Hauser dotados con interfaz CDI (= Common Data Interface de Endress+Hauser) con la interfaz USB de un ordenador. Código de producto: 51516983  Para detalles véase el documento de información técnica TI00405C

Accesorio	Descripción
Convertidor en lazo HART HMX50	Evalúa las variables dinámicas HART y las convierte en señales de corriente o valores límite analógicos. Código de producto: 71063562  Para detalles véanse el documento de información técnica TI00429F y el manual de instrucciones BA00371F

Accesorio	Descripción
Adaptador WirelessHART SWA70	Conecta equipos de campo con una red WirelessHART. El adaptador WirelessHART puede montarse directamente a un equipo HART e integrarse fácilmente en la red existente HART. Asegura la transmisión segura de los datos y puede utilizarse en paralelo con otras redes inalámbricas.  Para detalles véase el Manual de instrucciones BA00061S

Accesorios	Descripción
Connect Sensor FXA30/ FXA30B	Pasarela (gateway) totalmente integrada alimentada por baterías para aplicaciones sencillas con SupplyCare Hosting. Es posible conectar hasta 4 equipos de campo con tecnología de comunicación 4 ... 20 mA (FXA30/FXA30B), o equipos serie Modbus (FXA30B) o HART (FXA30B). Con su diseño resistente y la autonomía de ejecución de años que le proporciona la batería, resulta ideal para la monitorización remota en lugares aislados. Versión con LTE (EUA, Canadá y México solamente) o transmisión de tecnología 3G para dispositivos móviles para comunicarse con todo el mundo.  Para detalles, véase el documento de información técnica TI01356S y el manual de instrucciones BA01710S.

Accesorios	Descripción
Fieldgate FXA42	Fieldgate posibilita la comunicación entre equipos de tecnología 4 a 20 mA, Modbus RS485 y Modbus TCP conectados y los servicios SupplyCare Hosting o SupplyCare Enterprise. Las señales se transmiten por Ethernet TCP/IP, WLAN o comunicaciones móviles (UMTS). Dispone de funciones de automatización avanzadas, como las opciones integradas Web-PLC, OpenVPN, y otras funciones.  Para detalles, véase el documento de información técnica TI01297S y el manual de instrucciones BA01778S.

Accesorios	Descripción
SupplyCare Enterprise SCE30B	Aplicación de software para el control de existencias que visualiza los valores de nivel, volumen, masa, temperatura, presión, densidad u otros parámetros relativos a los depósitos. Los parámetros se registran y transmiten por medio de pasarelas (gateways) del tipo Fieldgate FXA42. Esta aplicación de software basada en internet se instala en un servidor local y también puede visualizarse y configurarse desde terminales de dispositivos móviles como teléfonos inteligentes o tabletas.  Para detalles, véase la el documento de información técnica TI01228S y el manual de instrucciones BA00055S

Accesorios	Descripción
SupplyCare Hosting SCH30	Aplicación de software para el control de existencias que visualiza los valores de nivel, volumen, masa, temperatura, presión, densidad u otros parámetros relativos a los depósitos. Los parámetros se registran y transmiten por medio de pasarelas (gateways) del tipo Fieldgate FXA42, FXA30 y FXA30B. SupplyCare Hosting se ofrece como servicio de alojamiento de software (Software as a Service, SaaS). En el portal de Endress+Hauser, el usuario obtiene los datos de internet.  Para detalles, véase el documento de información técnica TI01229S y el manual de instrucciones BA00050S.

Accesorio	Descripción
Field Xpert SFX350	Field Xpert SFX350 es un ordenador móvil para la puesta en marcha y el mantenimiento. Este activa la configuración y el diagnóstico eficaz del dispositivo para los equipos HART y FOUNDATION Fieldbus en los entornos no Ex.  Para detalles, véase el manual de instrucciones BA01202S

Accesorio	Descripción
Field Xpert SFX370	Field Xpert SFX370 es un ordenador móvil para la puesta en marcha y el mantenimiento. Este activa la configuración y el diagnóstico eficaz del dispositivo para los equipos HART y FOUNDATION Fieldbus en los entornos no Ex y los entornos Ex.  Para detalles, véase el manual de instrucciones BA01202S

16.3 Accesorios específicos para el mantenimiento

Accesorio	Descripción
DeviceCare SFE100	Herramienta de configuración para equipos HART, PROFIBUS y FOUNDATION Fieldbus  Información técnica TI01134S  - DeviceCare puede descargarse de www.software-products.es.endress.com. La descarga requiere registrarse en el portal de software de Endress+Hauser. - También es posible cursar pedido de una copia de DeviceCare en soporte DVD. Estructura de pedido del producto: característica 570, "Servicio", opción IV, "Herramientas DVD (Configuración de DeviceCare)".
FieldCare SFE500	Herramienta de software Plant Asset Management para la gestión de activos de la planta (PAM) basada en tecnología FDT. Ayuda en la configuración y mantenimiento de todos los equipos de su planta. Si se le suministra información sobre el estado, realiza también diagnósticos sobre los equipos.  Información técnica TI00028S

16.4 Componentes del sistema

Accesorios	Descripción
Gestor gráfico de datos Memograph M	El gestor gráfico de datos Memograph M proporciona información sobre todas las variables relevantes del proceso. Registra correctamente valores medidos, monitoriza valores límite y analiza puntos de medida. Los datos se guardan en la memoria interna de 256 MB y también en tarjeta SD o lápiz USB.  Para detalles consúltase el documento de información técnica TI00133R y las instrucciones de funcionamiento BA00247R
RN221N	Barrera activa con fuente de alimentación para el funcionamiento seguro de circuitos de 4 a 20 mA. Permite transmisiones bidireccionales HART.  Para detalles consúltase el documento de información técnica TI00073R y las instrucciones de funcionamiento BA00202R
RNS221	Alimentación para transmisores de sensores a 2 hilos o transmisores que operan exclusivamente en zonas no Ex. Permite comunicaciones bidireccionales utilizando los zócalos para comunicación HART.  Para detalles consúltase el documento de información técnica TI00081R y las instrucciones de funcionamiento KA00110R

17 Menú de configuración

17.1 Visión general del menú de configuración (SmartBlue)

Navegación  Menú de configuración

Ajuste	→  113
Nombre del dispositivo	→  113
Unidad de longitud	→  113
Tipo de tanque	→  113
Grupo de producto	→  114
Calibración vacío	→  114
Calibración lleno	→  115
Nivel	→  116
Distancia	→  116
Calidad de señal	→  116
Confirmación distancia	→  116
Mapeado actual	→  118
Final de mapeado	→  118
Registro mapeado	→  118
► Ajuste avanzado	→  121
Estado bloqueo	→  121
Derechos de acceso software de operación	→  121
Introducir código de acceso	→  122
► Nivel	→  123
Tipo producto	→  123

Propiedad del producto	→  123
Velocidad Máxima de Llenado en Líquidos	→  124
Velocidad Máxima de Vaciado en Líquidos	→  124
Unidad del nivel	→  125
Distancia bloqueo	→  126
Corrección del nivel	→  126
Altura del Tanque/Silo	→  126
► Linealización	→  129
Tipo de linealización	→  131
Unidad tras linealización	→  132
Texto libre	→  133
Nivel linealizado	→  133
Valor máximo	→  134
Diámetro	→  134
Altura intermedia	→  134
Modo de tabla	→  135
Número de tabla	→  136
Nivel	→  136
Nivel	→  136
Valor del cliente	→  137
Activar tabla	→  137
► Ajustes de seguridad	→  138
Salida con pérdida de eco	→  138
Valor con pérdida de eco	→  138

Rampa con pérdida de eco	→ 139
Distancia bloqueo	
► Salida de corriente 1 ... 2	→ 143
Correspondencia salida de corriente	→ 143
Rango de corriente	→ 144
Valor de corriente fijo	→ 144
Atenuación salida	→ 145
Comportamiento en caso de error	→ 145
Corriente de defecto	→ 146
Corriente de salida 1 ... 2	→ 146
► Salida de conmutación	→ 147
Función salida de conmutación	→ 147
Asignar estado	→ 148
Asignar valor límite	→ 148
Asignar nivel de diagnóstico	→ 149
Valor de conexión	→ 149
Retardo de la conexión	→ 150
Valor de desconexión	→ 151
Retardo de la desconexión	→ 151
Comportamiento en caso de error	→ 151
Estado de conmutación	→ 152
Señal de salida invertida	→ 152
🔍 Diagnóstico	→ 165
Diagnóstico actual	→ 165
Marca de tiempo	→ 165

Último diagnóstico	→ 165
Marca de tiempo	→ 166
Tiempo de funcionamiento desde inicio	→ 166
Tiempo de operación	→ 159
► Lista de diagnósticos	→ 167
Diagnóstico 1 ... 5	→ 167
Marca de tiempo	→ 167
► Información del equipo	→ 169
Nombre del dispositivo	→ 169
Número de serie	→ 169
Versión de firmware	→ 169
Nombre de dispositivo	→ 169
Código de Equipo	→ 170
Código de Equipo Extendido 1 ... 3	→ 170
Revisión de aparato	→ 170
ID de dispositivo	→ 170
Tipo de dispositivo	→ 171
ID del fabricante	→ 171
► Valor medido	→ 172
Distancia	→ 172
Nivel linealizado	→ 133
Corriente de salida 1 ... 2	→ 146
Corriente medida 1	→ 173

Volt. terminales 1	→ 173
Temperatura del sensor	→ 173
► Simulación	→ 178
Asignar variables de medida	→ 179
Valor variable de proceso	→ 179
Simulación de salida de corriente 1 ... 2	→ 179
Valor salida corriente 1 ... 2	→ 180
Simulación salida de conmutación	→ 180
Estado de conmutación	→ 180
Simulación de alarma en el instrumento	→ 180
Diagnóstico de Simulación	→ 181

17.2 Visión general del menú de configuración (módulo del indicador)

Navegación  Menú de configuración

Language	
Ajuste	→  113
Nombre del dispositivo	→  113
Unidad de longitud	→  113
Tipo de tanque	→  113
Grupo de producto	→  114
Calibración vacío	→  114
Calibración lleno	→  115
Nivel	→  116
Distancia	→  116
Calidad de señal	→  116
► Mapeado	→  119
Confirmación distancia	→  119
Final de mapeado	→  119
Mapeado actual	
Registro mapeado	
Distancia	
Preparando grabación del mapeado	→  120
► Ajuste avanzado	→  121
Estado bloqueo	→  121
Derechos de acceso visualización	→  122
Introducir código de acceso	→  122

► Nivel	→  123
Tipo producto	→  123
Propiedad del producto	→  123
Velocidad Máxima de Llenado en Líquidos	→  124
Velocidad Máxima de Vaciado en Líquidos	→  124
Unidad del nivel	→  125
Distancia bloqueo	→  126
Corrección del nivel	→  126
Altura del Tanque/Silo	→  126
► Linealización	→  129
Tipo de linealización	→  131
Unidad tras linealización	→  132
Texto libre	→  133
Valor máximo	→  134
Diámetro	→  134
Altura intermedia	→  134
Modo de tabla	→  135
► Editar tabla	
Nivel	
Valor del cliente	
Activar tabla	→  137
► Ajustes de seguridad	→  138
Salida con pérdida de eco	→  138
Valor con pérdida de eco	→  138

Rampa con pérdida de eco	→ 139
Distancia bloqueo	
► Confirmación SIL/WHG	→ 141
► SIL/WHG desact.	→ 142
Borrar protección de escritura	→ 142
Código incorrecto	→ 142
► Salida de corriente 1 ... 2	→ 143
Correspondencia salida de corriente	→ 143
Rango de corriente	→ 144
Valor de corriente fijo	→ 144
Atenuación salida	→ 145
Comportamiento en caso de error	→ 145
Corriente de defecto	→ 146
Corriente de salida 1 ... 2	→ 146
► Salida de conmutación	→ 147
Función salida de conmutación	→ 147
Asignar estado	→ 148
Asignar valor límite	→ 148
Asignar nivel de diagnóstico	→ 149
Valor de conexión	→ 149
Retardo de la conexión	→ 150
Valor de desconexión	→ 151
Retardo de la desconexión	→ 151
Comportamiento en caso de error	→ 151

Estado de conmutación	→ 152
Señal de salida invertida	→ 152
► Visualización	→ 153
Language	→ 153
Formato visualización	→ 153
1 ... 4er valor visualización	→ 155
Decimales 1 ... 4	→ 155
Intervalo de indicación	→ 155
Atenuación del visualizador	→ 156
Línea de encabezamiento	→ 156
Texto de encabezamiento	→ 156
Carácter de separación	→ 157
Formato numérico	→ 157
Decimales menú	→ 157
Retroiluminación	→ 158
Contraste del visualizador	→ 158
► Configuración Backup Indicador	→ 159
Tiempo de operación	→ 159
Última salvaguarda	→ 159
Control de configuración	→ 159

Estado del Backup	→ 160
Comparación resultado	→ 160
► Administración	→ 162
► Definir código de acceso	→ 164
Definir código de acceso	→ 164
Confirmar el código de acceso	→ 164
Resetear dispositivo	→ 162
🔍 Diagnóstico	→ 165
Diagnóstico actual	→ 165
Último diagnóstico	→ 165
Tiempo de funcionamiento desde inicio	→ 166
Tiempo de operación	→ 159
► Lista de diagnósticos	→ 167
Diagnóstico 1 ... 5	→ 167
► Lista de eventos	→ 168
Opciones de filtro	
► Lista de eventos	→ 168
► Información del equipo	→ 169
Nombre del dispositivo	→ 169
Número de serie	→ 169
Versión de firmware	→ 169
Nombre de dispositivo	→ 169
Código de Equipo	→ 170
Código de Equipo Extendido 1 ... 3	→ 170
Revisión de aparato	→ 170

ID de dispositivo	→  170
Tipo de dispositivo	→  171
ID del fabricante	→  171
► Valor medido	→  172
Distancia	→  172
Nivel linealizado	→  133
Corriente de salida 1 ... 2	→  146
Corriente medida 1	→  173
Volt. terminales 1	→  173
Temperatura del sensor	→  173
► Memorización de valores medidos	→  174
Asignación canal 1 ... 4	→  174
Intervalo de memoria	→  174
Borrar memoria de datos	→  175
► Visualización canal 1 ... 4	→  176
► Simulación	→  178
Asignar variables de medida	→  179
Valor variable de proceso	→  179
Simulación de salida de corriente 1 ... 2	→  179
Valor salida corriente 1 ... 2	→  180
Simulación salida de conmutación	→  180
Estado de conmutación	→  180
Simulación de alarma en el instrumento	→  180

Categoría de eventos de diagnóstico	→ 📄 181
Diagnóstico de Simulación	→ 📄 181
▶ Test de dispositivo	→ 📄 182
Inicio test de dispositivo	→ 📄 182
Resultado test de dispositivo	→ 📄 182
Último test	→ 📄 182

17.3 Visión general sobre del menú de configuración (software de configuración)

Navegación  Menú de configuración

 Ajuste	→  113
Nombre del dispositivo	→  113
Unidad de longitud	→  113
Tipo de tanque	→  113
Grupo de producto	→  114
Calibración vacío	→  114
Calibración lleno	→  115
Nivel	→  116
Distancia	→  116
Calidad de señal	→  116
Confirmación distancia	→  116
Mapeado actual	→  118
Final de mapeado	→  118
Registro mapeado	→  118
► Ajuste avanzado	→  121
Estado bloqueo	→  121
Derechos de acceso software de operación	→  121
Introducir código de acceso	→  122
► Nivel	→  123
Tipo producto	→  123
Propiedad del producto	→  123

Velocidad Máxima de Llenado en Líquidos	→  124
Velocidad Máxima de Vaciado en Líquidos	→  124
Unidad del nivel	→  125
Distancia bloqueo	→  126
Corrección del nivel	→  126
Altura del Tanque/Silo	→  126
► Linealización	→  129
Tipo de linealización	→  131
Unidad tras linealización	→  132
Texto libre	→  133
Nivel linealizado	→  133
Valor máximo	→  134
Diámetro	→  134
Altura intermedia	→  134
Modo de tabla	→  135
Número de tabla	→  136
Nivel	→  136
Nivel	→  136
Valor del cliente	→  137
Activar tabla	→  137
► Ajustes de seguridad	→  138
Salida con pérdida de eco	→  138
Valor con pérdida de eco	→  138

Rampa con pérdida de eco	→ 139
Distancia bloqueo	
► Confirmación SIL/WHG	→ 141
► SIL/WHG desact.	→ 142
Borrar protección de escritura	→ 142
Código incorrecto	→ 142
► Salida de corriente 1 ... 2	→ 143
Correspondencia salida de corriente	→ 143
Rango de corriente	→ 144
Valor de corriente fijo	→ 144
Atenuación salida	→ 145
Comportamiento en caso de error	→ 145
Corriente de defecto	→ 146
Corriente de salida 1 ... 2	→ 146
► Salida de conmutación	→ 147
Función salida de conmutación	→ 147
Asignar estado	→ 148
Asignar valor límite	→ 148
Asignar nivel de diagnóstico	→ 149
Valor de conexión	→ 149
Retardo de la conexión	→ 150
Valor de desconexión	→ 151
Retardo de la desconexión	→ 151
Comportamiento en caso de error	→ 151

Estado de conmutación	→ 152
Señal de salida invertida	→ 152
► Visualización	→ 153
Language	→ 153
Formato visualización	→ 153
1 ... 4er valor visualización	→ 155
Decimales 1 ... 4	→ 155
Intervalo de indicación	→ 155
Atenuación del visualizador	→ 156
Línea de encabezamiento	→ 156
Texto de encabezamiento	→ 156
Carácter de separación	→ 157
Formato numérico	→ 157
Decimales menú	→ 157
Retroiluminación	→ 158
Contraste del visualizador	→ 158
► Configuración Backup Indicador	→ 159
Tiempo de operación	→ 159
Última salvaguarda	→ 159
Control de configuración	→ 159

Estado del Backup	→ 160
Comparación resultado	→ 160
► Administración	→ 162
Definir código de acceso	→ 162
Resetear dispositivo	→ 162
🔍 Diagnóstico	→ 165
Diagnóstico actual	→ 165
Marca de tiempo	→ 165
Último diagnóstico	→ 165
Marca de tiempo	→ 166
Tiempo de funcionamiento desde inicio	→ 166
Tiempo de operación	→ 159
► Lista de diagnósticos	→ 167
Diagnóstico 1 ... 5	→ 167
Marca de tiempo	→ 167
► Información del equipo	→ 169
Nombre del dispositivo	→ 169
Número de serie	→ 169
Versión de firmware	→ 169
Nombre de dispositivo	→ 169
Código de Equipo	→ 170
Código de Equipo Extendido 1 ... 3	→ 170
Revisión de aparato	→ 170
ID de dispositivo	→ 170

Tipo de dispositivo	→  171
ID del fabricante	→  171
► Valor medido	→  172
Distancia	→  172
Nivel linealizado	→  133
Corriente de salida 1 ... 2	→  146
Corriente medida 1	→  173
Volt. terminales 1	→  173
Temperatura del sensor	→  173
► Memorización de valores medidos	→  174
Asignación canal 1 ... 4	→  174
Intervalo de memoria	→  174
Borrar memoria de datos	→  175
► Simulación	→  178
Asignar variables de medida	→  179
Valor variable de proceso	→  179
Simulación de salida de corriente 1 ... 2	→  179
Valor salida corriente 1 ... 2	→  180
Simulación salida de conmutación	→  180
Estado de conmutación	→  180
Simulación de alarma en el instrumento	→  180
Diagnóstico de Simulación	→  181
► Test de dispositivo	→  182
Inicio test de dispositivo	→  182

Resultado test de dispositivo	→ 182
Último test	→ 182
► Heartbeat	→ 183

17.4 Menú "Ajuste"

- 
 - : Señala la ruta de navegación hasta el parámetro a través del módulo del indicador y del módulo de configuración.
 - : Señala la ruta de navegación hasta el parámetro a través de un software de configuración (p. ej., FieldCare).
 - : Señala los parámetros que se pueden bloquear por software.

Navegación   Ajuste

Nombre del dispositivo 	
Navegación	  Ajuste → NombreDispositiv
Descripción	Entrar un nombre único del instrumento para identificarlo rápidamente en planta.
Entrada de usuario	Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales (#32)
Unidad de longitud 	
Navegación	  Ajuste → Unidad longitud
Descripción	Usado en la calibración básica (Vacio/Lleno)
Selección	Unidad SI ■ mm ■ m Unidad EE. UU. ■ ft ■ in
Tipo de tanque 	
Navegación	  Ajuste → Tipo de tanque
Requisito previo	Tipo producto (→  123) = Líquido
Descripción	Optimiza los filtros de señal para los respectivos tipos de tanques. Nota: 'Workbench test' desactiva todos los filtros. Esta opción debe usarse exclusivamente durante pruebas.
Selección	■ Canal abierto ■ Tanque esférico ■ Depósito de almacenaje ■ Proceso estándar ■ Proceso con agitación ■ Workbench test

Información adicional

 **Workbench test** desactiva todos los filtros. Esta opción está destinada a pruebas, exclusivamente.

 Según la antena, algunas de las opciones arriba mencionadas pueden no estar disponibles o puede haber opciones adicionales.

Grupo de producto

Navegación

  Ajuste → Grupo producto

Requisito previo

Tipo producto (→  123) = Líquido

Descripción

Seleccionar grupo de producto.

Selección

- Otros
- En base agua (DC >= 4)

Información adicional

Este parámetro especifica aproximadamente la constante dieléctrica (CD) del producto. Para definir de manera más detallada la constante dieléctrica (CD) utilice Parámetro **Propiedad del producto** (→  123).

Parámetro **Grupo de producto** (→  114) predefine Parámetro **Propiedad del producto** (→  123) de la manera siguiente:

Grupo de producto (→  114)	Propiedad del producto (→  123)
Otros	Desconocido
En base agua (DC >= 4)	CD 4 ... 7

 Parámetro **Propiedad del producto** (→  123) puede modificarse en correspondencia. No obstante, en tal caso, Parámetro **Grupo de producto** (→  114) retiene su valor. Únicamente **Propiedad del producto** es relevante para la evaluación de la señal.

 El rango de medición puede reducirse para constantes dieléctricas bajas. Para obtener más detalles, consulte la información técnica (TI) del equipo correspondiente.

Calibración vacío

Navegación

  Ajuste → Calibrac. vacío

Descripción

Distancia entre la conexión a proceso y el nivel mínimo (0%).

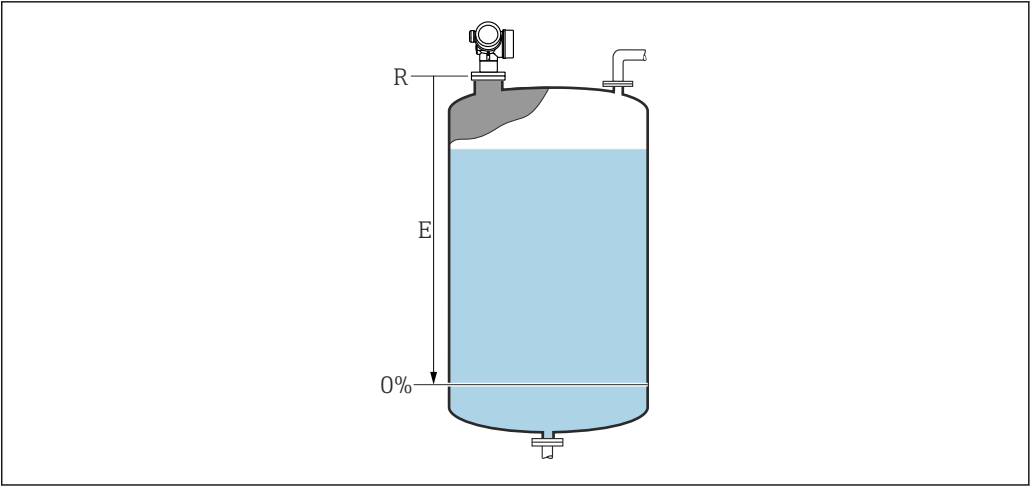
Entrada de usuario

En función de la antena

Ajuste de fábrica

En función de la antena

Información adicional



A0019486

35 Calibración vacío (E) para mediciones de nivel en líquidos



El rango de medición comienza en el punto en el que el haz de microondas rebota en el fondo del depósito o silo. En el caso de extremos de caldera cóncavos o salidas cónicas, no pueden medirse niveles por debajo de este punto.

Calibración lleno



Navegación

Ajuste → Calibrac. lleno

Descripción

Distancia entre el nivel mínimo (0%) y el nivel máximo (100%).

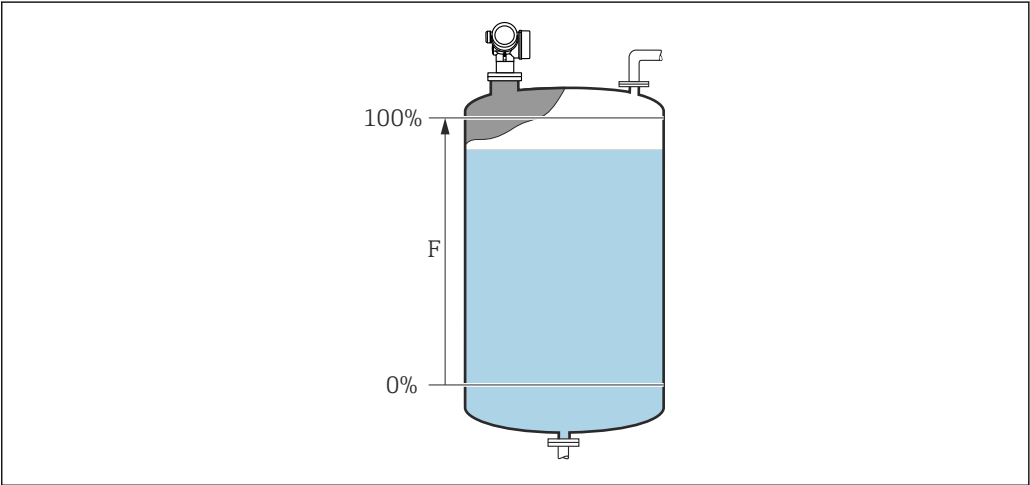
Entrada de usuario

En función de la antena

Ajuste de fábrica

En función de la antena

Información adicional



A0019487

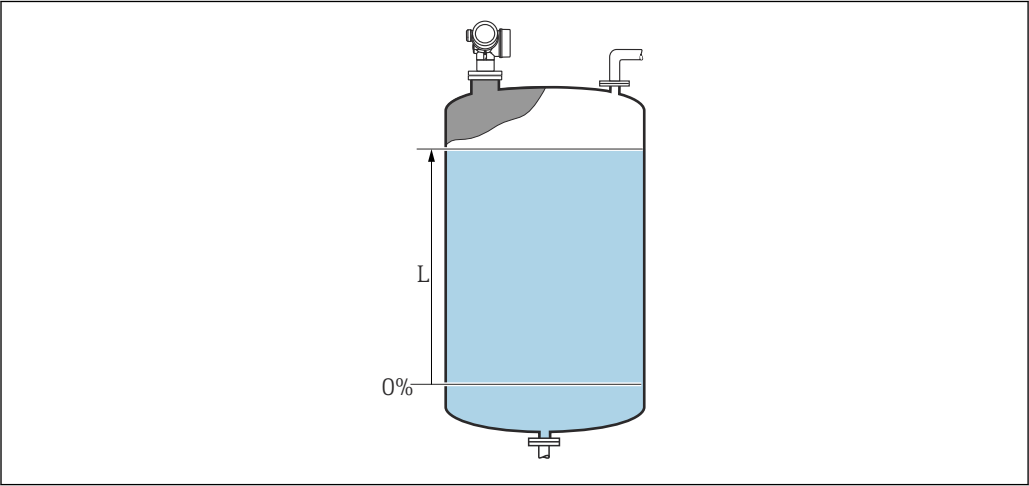
36 Calibración lleno (F) para mediciones de nivel en líquidos

Nivel

Navegación  Ajuste → Nivel

Descripción Visualiza el nivel medido L (antes de linealizar).

Información adicional



A0019482

 37 Nivel en caso de mediciones de líquido

 La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad del nivel** (→  125).

Distancia

Navegación  Ajuste → Distancia

Descripción Distancia desde el punto de referencia hasta la superficie del producto.

Calidad de señal

Navegación  Ajuste → Calidad de señal

Descripción Muestra la calidad de la señal del nivel evaluado.

Confirmación distancia



Navegación  Ajuste → Confirmac. dist.

Descripción Especifique si la distancia medida concuerda con la distancia real. Según la selección, el equipo define automáticamente el rango del mapeado.

Selección

- Registro map manual
- Distancia correcta
- Distancia desconocida
- Distancia muy pequeña *
- Distancia muy grande *
- Tanque vacío
- Mapeado de fábrica

Información adicional

Significado de las opciones

■ Registro map manual

Se debe seleccionar si el rango del mapeado se ha de definir manualmente en Parámetro **Final de mapeado**. En este caso no hace falta confirmar la distancia.

■ Distancia correcta

Se debe seleccionar si la distancia medida coincide con la distancia real. El equipo lleva a cabo un mapeado.

■ Distancia desconocida

Se debe seleccionar si se desconoce la distancia real. En este caso no se puede efectuar un mapeado.

■ Distancia muy pequeña ³⁾

Se debe seleccionar si la distancia medida es inferior a la distancia real. El equipo busca el eco siguiente y regresa a Parámetro **Confirmación distancia**. Se recalcula la distancia y se muestra. La comparación se debe repetir hasta que la distancia indicada concuerde con la distancia real. A continuación, se puede iniciar la grabación del mapa seleccionando **Distancia correcta**.

■ Distancia muy grande

Se debe seleccionar si la distancia medida es más grande que la distancia real. El equipo ajusta la evaluación de la señal y vuelve a Parámetro **Confirmación distancia**. Se recalcula la distancia y se muestra. La comparación se debe repetir hasta que la distancia indicada concuerde con la distancia real. A continuación, se puede iniciar la grabación del mapa seleccionando **Distancia correcta**.

■ Tanque vacío

Se debe seleccionar si el depósito está completamente vacío. El equipo graba un mapeado que cubre el rango de medición completo tal como se define mediante Parámetro **Altura del Tanque/Silo**. De manera predeterminada, **Altura del Tanque/Silo** = **Calibración vacío**.

Tenga en cuenta que, si las salidas son cónicas, p. ej., la medición solo se puede efectuar hasta el punto en el que el radar impacta con el fondo del depósito o silo. Si se utiliza Opción **Tanque vacío**, puede ocurrir que **Calibración vacío** (→  114) y **Altura del Tanque/Silo** no lleguen por debajo de este punto, ya que, de lo contrario, la señal de vacío se suprime.

■ Mapeado de fábrica

Se utiliza el mapa de fábrica guardado de manera permanente en el equipo.



No se requiere ningún mapa de fábrica para la generación de equipo FMR6x. Por consiguiente, se guarda como mapa de fábrica una línea constante de -116 dB. Durante la puesta en marcha se puede grabar un mapa que se adapte óptimamente a la instalación real.



Cuando las operaciones se efectúan mediante el módulo del indicador, la distancia medida se muestra junto con este parámetro para fines de referencia.



Si el procedimiento de aprendizaje con Opción **Distancia muy pequeña** o Opción **Distancia muy grande** es abandonado antes de haber confirmado la distancia, **no** se graba ningún mapa y el procedimiento de aprendizaje se reinicia al cabo de 60 s.

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

3) Solo disponible para "Experto → Sensor → Seguimiento de eco → Parámetro **Modo de evaluación** " ≠ "Opción **Sin historial**"

Mapeado actual

Navegación  Ajuste → Mapeado actual

Descripción Final actual del mapeado.

Final de mapeado



Navegación  Ajuste → Final de mapeado

Requisito previo **Confirmación distancia (→  116) = Registro map manual o Distancia muy pequeña**

Descripción Nuevo final del mapeado.

Entrada de usuario 0,0001 ... 999 999,9 m

Registro mapeado

Navegación  Ajuste → Registro mapeado

Requisito previo **Confirmación distancia = Registro map manual o Distancia muy pequeña**

Descripción Controls the recording of the map.

'No'
No map is recorded.

'Record map'
The map is recorded.

'Overlay map'
The new map is generated by overlaying the old map and the current envelope curve.

'Factory map'
The factory map permanently stored in the device is used.

'Delete partial map'
The map is deleted up to the defined 'Mapping end point'.

'Delete map'
The complete map (if one exists) is deleted.

Selección

- No
- Registro mapeado
- Sobreponer mapeado
- Mapeado de fábrica
- Borrar mapeado parcial

17.4.1 Asistente "Mapeado"

 Asistente **Mapeado** solo está disponible si las operaciones se efectúan mediante el indicador local. Si las operaciones se llevan a cabo mediante un software de configuración, todos los parámetros relacionados con el mapeado se ubican directamente en Menú **Ajuste** (→  113)

 En Asistente **Mapeado**, dos parámetros se muestran simultáneamente en el módulo del indicador en todo momento. El parámetro superior se puede editar, mientras que el parámetro inferior solo se visualiza como referencia.

Navegación  Ajuste → Mapeado

Confirmación distancia

Navegación  Ajuste → Mapeado → Confirmac. dist.

Descripción →  116

Final de mapeado

Navegación  Ajuste → Mapeado → Final de mapeado

Descripción →  118

Registro mapeado

Navegación  Ajuste → Mapeado → Registro mapeado

Descripción →  118

Distancia

Navegación  Ajuste → Mapeado → Distancia

Descripción →  116

Preparando grabación del mapeado

Navegación	 Ajuste → Mapeado → PrepGrabMapeado
Descripción	Muestra el estado de la grabación de la supresión.
Indicación	■ Iniciando grabación ■ En progreso ■ Acabado

17.4.2 Submenú "Ajuste avanzado"

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado

Estado bloqueo

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Estado bloqueo
Descripción	Indica la protección contra escritura de mayor prioridad que está actualmente activa.
Indicación	■ Protección de escritura hardware ■ Bloqueo SIL ■ Bloqueo WHG ■ Temporalmente bloqueado
Información adicional	Significado y prioridades de los tipos de protección contra escritura ■ Protección de escritura hardware (prioridad 1) El microinterruptor de bloqueo (bloqueo por hardware) se activa en el módulo principal de electrónica. Esto bloquea el acceso de escritura de los parámetros. ■ Bloqueo SIL (prioridad 2) El modo SIL está activado. El acceso de escritura de los parámetros relevantes está denegado. ■ Bloqueo WHG (prioridad 3) El modo WHG está activado. El acceso de escritura de los parámetros relevantes está denegado. ■ Temporalmente bloqueado (prioridad 4) Se ha bloqueado temporalmente el acceso con escritura a los parámetros debido a la ejecución de determinados procesos internos (p. ej., carga/descarga de datos, reinicios, etc.). Los parámetros vuelven a ser modificables a la que finaliza el proceso interno.  En el módulo de visualización, aparece el símbolo  delante de todos los parámetros que no pueden modificarse por estar protegidos contra escritura.

Derechos de acceso software de operación

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → DchoAcces SWoper
Descripción	Muestra la autorización de acceso a los parámetros a través de la herramienta de configuración.
Información adicional	 Los derechos de acceso pueden modificarse mediante el Parámetro Introducir código de acceso (→  122).  Si además hay activada una protección contra escritura, se restringen aún más los derechos de acceso vigentes. El estado de la protección contra escritura puede consultarse mediante el Parámetro Estado bloqueo (→  121).

Derechos de acceso visualización

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Dcho acceso visu
Requisito previo	El equipo incorpora un indicador local.
Descripción	Muestra los derechos de acceso a parámetros vía control local.
Información adicional	 Los derechos de acceso pueden modificarse mediante el Parámetro Introducir código de acceso (→  122).  Si además hay activada una protección contra escritura, se restringen aún más los derechos de acceso vigentes. El estado de la protección contra escritura puede consultarse mediante el Parámetro Estado bloqueo (→  121).

Introducir código de acceso

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Introd. cód. acc
Descripción	Anular protección contra escritura de parámetros con código de habilitación personalizado.
Entrada de usuario	0 ... 9999
Información adicional	■ Para configurar en campo se requiere introducir el código de acceso de usuario definido en el Parámetro Definir código de acceso (→  162). ■ Si se entra un código de acceso incorrecto, el usuario sigue con la autorización de acceso que tenía al hacer la entrada. ■ La protección contra escritura afecta a todos los parámetros señalados con el símbolo  en este documento. En el visualizador local, los parámetros protegidos contra escritura se distinguen por el símbolo  que tienen antepuesto. ■ Si no se pulsa ninguna tecla durante 10 min, o el usuario cambia del modo de edición y navegación al modo de visualización de valores medidos, el equipo vuelve a bloquear automáticamente tras otros 60 s los parámetros protegidos contra escritura.  Si perdiese u olvidase su código de acceso, póngase en contacto con la delegación comercial de Endress+Hauser que le atiende habitualmente.

Submenú "Nivel"

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel

Tipo producto

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → Tipo producto
Descripción	Especifique el tipo de producto.
Indicación	■ Líquido ■ Sólido
Ajuste de fábrica	Líquido
Información adicional	 Este parámetro determina el valor de varios parámetros más e influye considerablemente en toda la evaluación de la señal. Por ello, se recomienda encarecidamente no cambiar el ajuste de fábrica.

Propiedad del producto

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → Prop producto
Descripción	Especifique la constante dieléctrica relativa ϵ_r del producto.
Selección	■ Desconocido ■ CD 1.4 ... 1.6 ■ CD 1.6 ... 1.9 ■ CD 1.9 ... 2.5 ■ CD 2.5 ... 4 ■ CD 4 ... 7 ■ CD 7 ... 15 ■ CD > 15
Ajuste de fábrica	Según los parámetros Tipo producto (→  123) y Grupo de producto (→  114).
Información adicional	<i>Dependencia de "Tipo producto" y "Grupo de producto"</i>

Tipo producto (→  123)	Grupo de producto (→  114)	Propiedad del producto (→  123)
Sólido		Desconocido
Líquido	En base agua (DC >= 4)	CD 4 ... 7
	Otros	Desconocido

-  Para conocer los valores de las constantes dieléctricas (CD) de muchos de los productos más utilizados en diversas industrias, puede consultarse:
- el manual sobre constantes dieléctricas (CD) de Endress+Hauser (CP01076F)
 - la "App de valores CD" de Endress+Hauser (disponible para Android e iOS)

Velocidad Máxima de Llenado en Líquidos



Navegación

Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → VelMáxLlenLíquid

Requisito previo

Tipo producto (→ 123) = **Líquido**

Descripción

Seleccione la máxima velocidad de llenado esperada.

Selección

- Lento < 1cm /min
- Medio < 10 cm/minuto
- estándar < 1m/min
- Rápido < 2 m/minuto
- Muy rápido > 2m/min
- Sin filtros

Ajuste de fábrica

Según Parámetro **Tipo de tanque** (→ 113)

Información adicional

Al seleccionar la velocidad máxima esperada de llenado y vaciado, la evaluación de señal se optimiza automáticamente para el proceso.

Velocidad Máxima de Vaciado en Líquidos	Tiempo de respuesta a un escalón / s
Lento < 1cm /min	90
Medio < 10 cm/minuto	50
estándar < 1m/min	19
Rápido < 2 m/minuto	8
Muy rápido > 2m/min	6
Sin filtros	< 1



Las velocidades de llenado y vaciado pueden ajustarse por separado, ya que el llenado y el vaciado pueden ser procedimientos diferentes.

Con Opción **Sin filtros**, se desactivan todos los filtros de evaluación de señal. Esta opción debe usarse únicamente para pruebas.**Velocidad Máxima de Llenado en Líquidos** está predefinido por **Tipo de tanque**. No obstante, se puede ajustar al proceso en el depósito en cualquier momento. Si se vuelve a cambiar **Tipo de tanque**, puede ser necesario repetir el ajuste fino.

Velocidad Máxima de Vaciado en Líquidos



Navegación

Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → VelMáxVaciLíquid

Requisito previo

Tipo de tanque (→ 113) = **Líquido**

Descripción

Seleccione la velocidad máxima de vaciado esperada.

Selección

- Lento < 1cm /min
- Medio < 10 cm/minuto
- estándar < 1m/min

- Rápido < 2 m/minuto
- Muy rápido > 2m/min
- Sin filtros

Ajuste de fábricaSegún Parámetro **Tipo de tanque** (→  113)**Información adicional**

Al seleccionar la velocidad máxima esperada de llenado y vaciado, la evaluación de señal se optimiza automáticamente para el proceso.

Velocidad Máxima de Vaciado en Líquidos	Tiempo de respuesta a un escalón / s
Lento < 1cm /min	90
Medio < 10 cm/minuto	50
estándar < 1m/min	19
Rápido < 2 m/minuto	8
Muy rápido > 2m/min	6
Sin filtros	< 1



Las velocidades de llenado y vaciado pueden ajustarse por separado, ya que el llenado y el vaciado pueden ser procedimientos diferentes.



Con Opción **Sin filtros**, se desactivan todos los filtros de evaluación de señal. Esta opción debe usarse únicamente para pruebas.



Velocidad Máxima de Vaciado en Líquidos está predefinido por **Tipo de tanque**. No obstante, se puede ajustar al proceso en el depósito en cualquier momento. Si se vuelve a cambiar **Tipo de tanque**, puede ser necesario repetir el ajuste fino.

Unidad del nivel**Navegación**  Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → Unidad del nivel**Descripción**

Seleccione la unidad para el nivel.

Selección*Unidad SI*

- %
- m
- mm

Unidad EE. UU.

- ft
- in

Información adicional

La unidad para el nivel puede diferir de la unidad de longitud definida en el Parámetro **Unidad de longitud** (→  113):

- La unidad definida en el Parámetro **Unidad de longitud** se utiliza para la calibración básica (**Calibración vacío** (→  114) y **Calibración lleno** (→  115)).
- La unidad definida en el Parámetro **Unidad del nivel** se utiliza para visualizar el nivel (sin linealizar).

Distancia bloqueo



Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → Dist. bloqueo

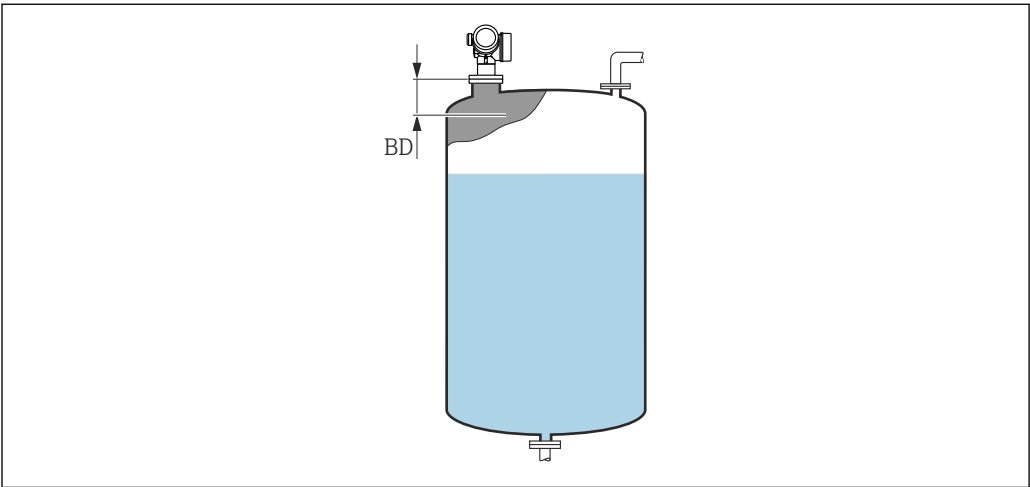
Descripción Zona muerta desde conexión al proceso.

Entrada de usuario 0 ... 200 m

Ajuste de fábrica

- Calibración vacío - Calibración lleno - 200 mm (8 in)
- Valor mínimo: 150 mm (6 in)

Información adicional La distancia de bloqueo se puede usar para suprimir falsos ecos en las inmediaciones de la antena.



A0019492

 38 Distancia de bloqueo (BD) para mediciones de líquidos

Corrección del nivel



Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → Corrección nivel

Descripción Especifique la corrección de nivel (en caso necesario).

Entrada de usuario -200 000,0 ... 200 000,0 %

Información adicional El valor especificado en este parámetro se suma al del nivel medido (aún sin linealizar).

Altura del Tanque/Silo



Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → AlturaTanq/Silo

Descripción Altura total del depósito o silo (medida desde la conexión a proceso)

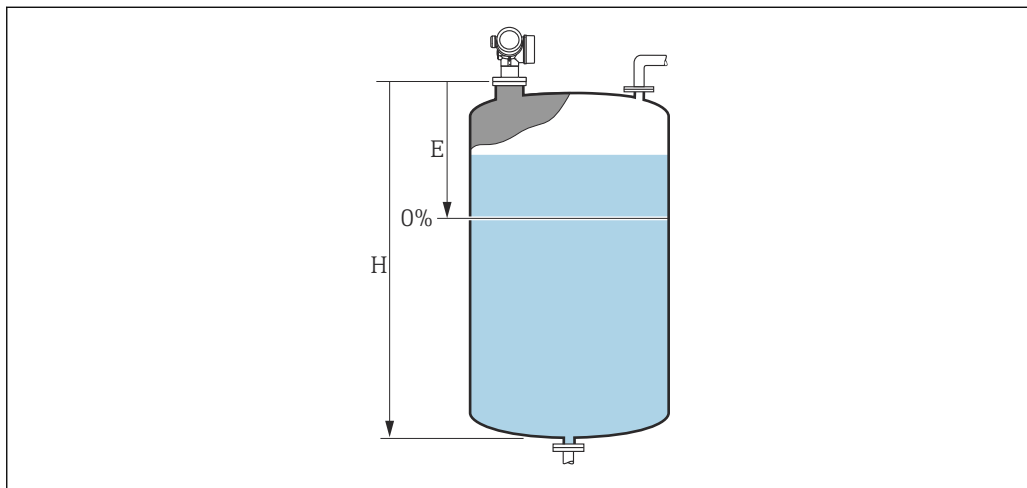
Entrada de usuario -999,9999 ... 999,9999 m

Ajuste de fábrica

Calibración vacío (→ 114)

Información adicional

Si el rango de medición parametrizado difiere considerablemente de la altura del depósito o del silo, se recomienda introducir la altura del depósito o del silo. Ejemplo:
Monitorización en continuo del nivel en el tercio superior de un depósito o silo.



A0019867

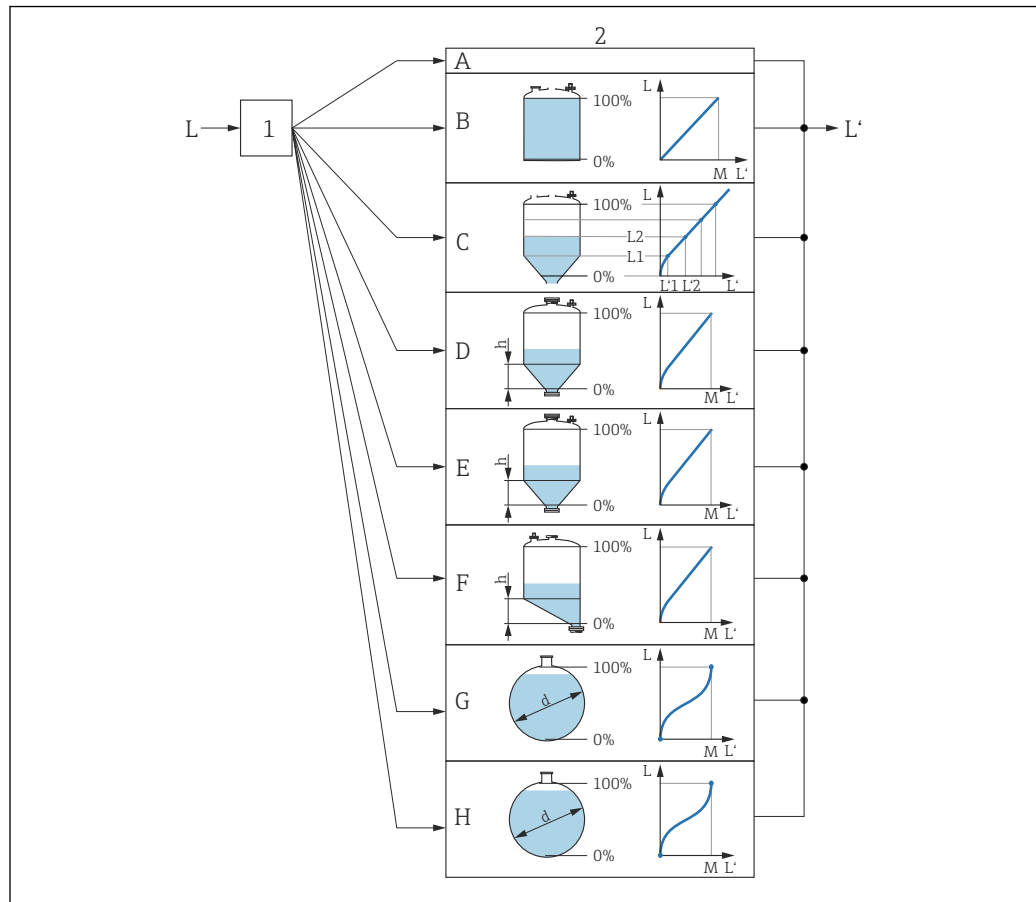
 39 "Parámetro "Altura del Tanque/Silo" para mediciones en líquidos

E Calibración vacío (→  114)

H Altura del Tanque/Silo (→  126)

 Para depósitos con salida cónica, no conviene cambiar **Altura del Tanque/Silo**, ya que en este tipo de aplicaciones **Calibración vacío** (→  114) normalmente **no** es muy inferior a la altura del depósito o silo.

Submenú "Linealización"



A0019648

40 Linealización: Transformación del nivel y (si resulta pertinente) de la altura de la interfase en un volumen o peso; la transformación depende de la forma del depósito.

- 1 Selección del tipo de linealización y unidad
- 2 Configuración de la linealización
- A Tipo de linealización (→ 131) = Ninguno
- B Tipo de linealización (→ 131) = Lineal
- C Tipo de linealización (→ 131) = Tabla
- D Tipo de linealización (→ 131) = Fondo piramidal
- E Tipo de linealización (→ 131) = Fondo cónico
- F Tipo de linealización (→ 131) = Fondo inclinado
- G Tipo de linealización (→ 131) = Cilindro horizontal
- H Tipo de linealización (→ 131) = Tanque esférico
- L Nivel antes de la linealización (medido en unidades de longitud)
- L' Nivel linealizado (→ 133) (corresponde a volumen o peso)
- M Valor máximo (→ 134)
- d Diámetro (→ 134)
- h Altura intermedia (→ 134)

Estructura del submenú en el módulo del indicador

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización

► Linealización

Tipo de linealización

Unidad tras linealización

Texto libre

Valor máximo

Diámetro

Altura intermedia

Modo de tabla

► Editar tabla

Nivel

Valor del cliente

Activar tabla

Estructura del submenú en un software de configuración (p. ej., FieldCare)

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización

► Linealización

Tipo de linealización

Unidad tras linealización

Texto libre

Nivel linealizado

Valor máximo

Díámetro

Altura intermedia

Modo de tabla

Número de tabla

Nivel

Nivel

Valor del cliente

Activar tabla

Descripción de parámetros

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización

Tipo de linealización

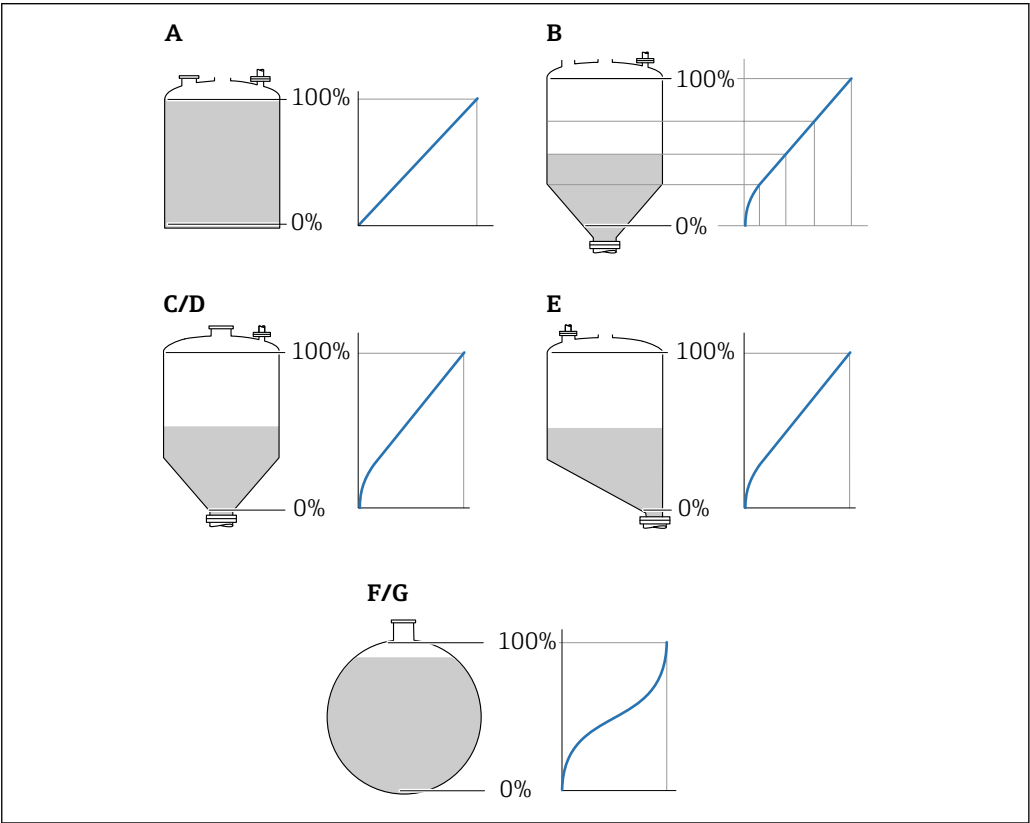


Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Tipo linealizac.

Descripción Seleccione el tipo de linealización.

- Selección
- Ninguno
 - Lineal
 - Tabla
 - Fondo piramidal
 - Fondo cónico
 - Fondo inclinado
 - Cilindro horizontal
 - Tanque esférico

Información adicional



A0021476

 41 Tipos de linealización

- A Ninguno
- B Tabla
- C Fondo piramidal
- D Fondo cónico
- E Fondo inclinado
- F Tanque esférico
- G Cilindro horizontal

Significado de las opciones**■ Ninguno**

El nivel se transmite en la unidad de nivel sin linealización.

■ Lineal

El valor de salida (volumen/peso) es directamente proporcional al nivel L. Esto es válido, p. ej., para cilindros verticales. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  132)

■ **Valor máximo** (→  134): Volumen o peso máximo

■ Tabla

La relación entre el nivel medido L y el valor de salida (volumen/peso) viene definida por una tabla de linealización que consta de 32 parejas de valores "nivel - volumen" o "nivel - peso", respectivamente. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  132)

■ **Modo de tabla** (→  135)

■ Para cada punto de la tabla: **Nivel** (→  136)

■ Para cada punto de la tabla: **Valor del cliente** (→  137)

■ **Activar tabla** (→  137)

■ Fondo piramidal

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un silo con fondo piramidal. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  132)

■ **Valor máximo** (→  134): Volumen o peso máximo

■ **Altura intermedia** (→  134): Altura de la pirámide

■ Fondo cónico

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un depósito con fondo cónico. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  132)

■ **Valor máximo** (→  134): Volumen o peso máximo

■ **Altura intermedia** (→  134): Altura de la parte cónica del depósito

■ Fondo inclinado

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un silo con el fondo en ángulo. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  132)

■ **Valor máximo** (→  134): Volumen o peso máximo

■ **Altura intermedia** (→  134): Altura del fondo en ángulo

■ Cilindro horizontal

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un cilindro horizontal. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  132)

■ **Valor máximo** (→  134): Volumen o peso máximo

■ **Diámetro** (→  134)

■ Tanque esférico

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un depósito esférico. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  132)

■ **Valor máximo** (→  134): Volumen o peso máximo

■ **Diámetro** (→  134)

Unidad tras linealización**Navegación**

  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Unid tras lineal

Requisito previo

Tipo de linealización (→  131) ≠ Ninguno

Descripción	Seleccione la unidad del valor linealizado.		
Selección	<i>Unidad SI</i> ■ STon ■ t ■ kg ■ cm³ ■ dm³ ■ m³ ■ hl ■ l ■ % ■ mm ■ m <i>Unidad específica del usuario</i> Free text	<i>Unidad EE. UU.</i> ■ lb ■ UsGal ■ ft³ ■ ft ■ in	<i>Unidad imperial</i> impGal
Información adicional	La unidad seleccionada se utiliza únicamente en el visualizador. El valor medido no se somete a ninguna transformación conforme a la unidad seleccionada.  Puede configurarse también una linealización de distancia a distancia, es decir una transformación de la unidad de nivel a una unidad de longitud diferente. Para hacerlo, seleccione el Lineal modo de linealización. Para definir la nueva unidad de nivel, seleccione Opción Free text en el Parámetro Unidad tras linealización e introduzca la unidad requerida en el Parámetro Texto libre (→  133).		

Texto libre

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Texto libre
Requisito previo	Unidad tras linealización (→  132) = Free text
Descripción	Introduzca el símbolo de unidad.
Entrada de usuario	Hasta 32 caracteres alfanuméricos (letras, números, caracteres especiales)

Nivel linealizado

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Nivel linealizado
Descripción	Visualiza el nivel linealizado.
Información adicional	 La unidad se define mediante el parámetro Parámetro Unidad tras linealización →  132.

Valor máximo

**Navegación** Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Valor máximo**Requisito previo****Tipo de linealización** (→  131) tiene uno de los siguientes valores:

- Lineal
- Fondo piramidal
- Fondo cónico
- Fondo inclinado
- Cilindro horizontal
- Tanque esférico

Descripción

Linearized value corresponding to a level of 100%.

Entrada de usuario

-50 000,0 ... 50 000,0 %

Diámetro

**Navegación** Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Diámetro**Requisito previo****Tipo de linealización** (→  131) tiene uno de los siguientes valores:

- Cilindro horizontal
- Tanque esférico

Descripción

Diameter of the cylindrical or spherical tank.

Entrada de usuario

0 ... 9 999,999 m

Información adicionalLa unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad de longitud** (→  113).

Altura intermedia

**Navegación** Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Altura intermed.**Requisito previo****Tipo de linealización** (→  131) tiene uno de los valores siguientes:

- Fondo piramidal
- Fondo cónico
- Fondo inclinado

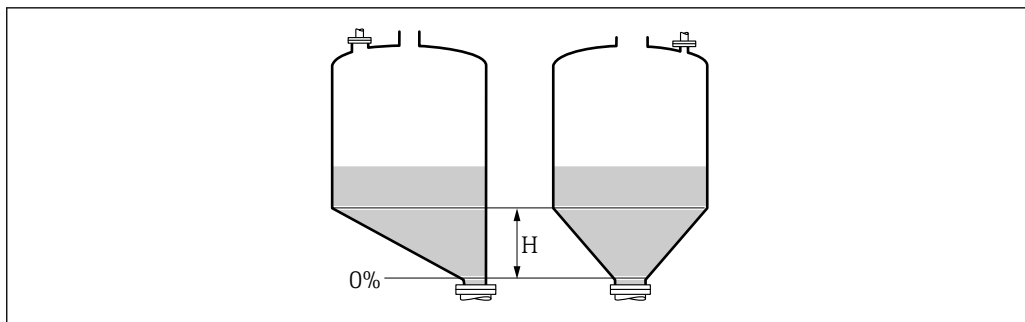
Descripción

Height of the pyramid, conical or angled bottom.

Entrada de usuario

0 ... 200 m

Información adicional



A0013264

H Altura intermedia

La unidad está definida en Parámetro **Unidad de longitud** (→ 113).

Modo de tabla



Navegación

Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Modo de tabla

Requisito previo

Tipo de linealización (→ 131) = **Tabla**

Descripción

Seleccione el modo de edición de la tabla de linealización.

Selección

- Manual
- Semiautomático
- Borrar tabla
- Ordenar tabla

Información adicional

Significado de las opciones

■ Manual

El nivel y el valor linealizado correspondiente se entrarán manualmente para cada punto de linealización.

■ Semiautomático

El equipo mide el nivel para cada punto de linealización. Se entra manualmente el valor linealizado asociado a cada nivel.

■ Borrar tabla

Con esta opción se borra la tabla de linealización existente.

■ Ordenar tabla

Ordena los puntos de linealización en orden ascendente.

Condiciones que debe satisfacer la tabla de linealización:

- La tabla puede comprender como máximo 32 pares de valores "Nivel - valor linealizado".
- La tabla debe presentar un comportamiento monótonamente creciente o decreciente.
- El primer punto de linealización debe corresponder al nivel mínimo.
- El último punto de linealización debe corresponder al nivel máximo.



Antes de introducir una tabla de linealización, deben establecerse correctamente los valores para **Calibración vacío** (→ 114) y **Calibración lleno** (→ 115).

Si resulta necesario cambiar los valores de la tabla después de haber cambiado la calibración completa o de vacío, únicamente puede garantizarse una evaluación correcta si se elimina la tabla existente y vuelve a introducirse la tabla completa. Para hacerlo, elimine la tabla existente (**Modo de tabla** (→ 135) = **Borrar tabla**). A continuación, introduzca una nueva tabla.

Cómo introducir la tabla

■ Mediante FieldCare

Los puntos de la tabla pueden introducirse mediante los parámetros **Número de tabla** (→  136), **Nivel** (→  136) y **Valor del cliente** (→  137). Alternativamente, puede utilizarse el editor de tablas gráficas: Operación equipo → Funciones del equipo → Funciones adicionales → Linealización (Online/Offline)

■ Mediante indicador local

Seleccione el Submenú **Editar tabla** para acceder al editor de tablas gráficas. A continuación, se muestra la tabla y puede editarse línea por línea.



El ajuste de fábrica para la unidad de nivel es "%". Si desea introducir la tabla de linealización en unidades físicas, debe seleccionar la unidad correspondiente en el Parámetro **Unidad del nivel** (→  125) con anterioridad.



Si se introduce una tabla decreciente, se intercambian los valores para 20 mA y 4 mA de la salida de corriente. Esto significa que: 20 mA hace referencia al nivel más bajo, mientras que 4 mA hace referencia al nivel más alto.

Número de tabla 	
Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Número de tabla
Requisito previo	Tipo de linealización (→  131) = Tabla
Descripción	Seleccione el punto de la tabla que desee introducir o cambiar.
Entrada de usuario	1 ... 32
Nivel (Manual) 	
Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Nivel
Requisito previo	■ Tipo de linealización (→  131) = Tabla ■ Modo de tabla (→  135) = Manual
Descripción	Introduzca el valor de nivel del punto de la tabla (valor antes de la linealización).
Entrada de usuario	Número de coma flotante con signo
Nivel (Semiautomático)	
Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Nivel
Requisito previo	■ Tipo de linealización (→  131) = Tabla ■ Modo de tabla (→  135) = Semiautomático
Descripción	Visualiza el nivel medido (valor antes de la linealización). Este valor se transmite a la tabla.

Valor del cliente

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Valor de cliente
Requisito previo	Tipo de linealización (→  131) = Tabla
Descripción	Introduzca el valor de linealización para el punto de la tabla.
Entrada de usuario	Número de coma flotante con signo

Activar tabla

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Activar tabla
Requisito previo	Tipo de linealización (→  131) = Tabla
Descripción	Active (habilite) o desactive (deshabilite) la tabla de linealización.
Selección	■ Desactivar ■ Activar
Información adicional	Significado de las opciones ■ Desactivar El nivel medido no está linealizado. Si, simultáneamente, Tipo de linealización (→  131) = Tabla, el equipo genera el mensaje de error F435. ■ Activar El nivel medido se linealizará conforme a la tabla.  Cuando se edita la tabla, el Parámetro Activar tabla se restablece automáticamente a Desactivar y debe ser restablecido a Activar una vez que se haya introducido la tabla.

Submenú "Ajustes de seguridad"

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur

Salida con pérdida de eco

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur → SalidPérdidaEco
Descripción	Señal de salida en caso de perderse un eco.
Selección	■ Último valor válido ■ Rampa con pérdida de eco ■ Valor con pérdida de eco ■ Alarma
Información adicional	Significado de las opciones ■ Último valor válido Si se pierde un eco, la salida se mantiene en el último valor válido. ■ Rampa con pérdida de eco ⁴⁾ Si se pierde un eco, el valor de salida se desvía de forma continua hacia 0% o 100%. La pendiente de la rampa se define en el Parámetro Rampa con pérdida de eco (→  139). ■ Valor con pérdida de eco ⁴⁾ Si se pierde un eco, la salida presenta el valor definido en el Parámetro Valor con pérdida de eco (→  138). ■ Alarma El equipo emite una alarma al perderse un eco; véase el Parámetro Comportamiento en caso de error (→  145)

Valor con pérdida de eco

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur → ValorPérdidaEco
Requisito previo	Salida con pérdida de eco (→  138) = Valor con pérdida de eco
Descripción	Valor de salida en caso de perderse un eco.
Entrada de usuario	0 ... 200 000,0 %
Información adicional	Utilice la unidad que haya sido identificada para la salida del valor medido. ■ sin linealización: Unidad del nivel (→  125) ■ con linealización: Unidad tras linealización (→  132)

4) Solo visible si "Tipo de linealización (→  131)" = "Ninguno"

Rampa con pérdida de eco



Navegación

Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur → Ramp pérdida eco

Requisito previo

Salida con pérdida de eco (→ 138) = Rampa con pérdida de eco

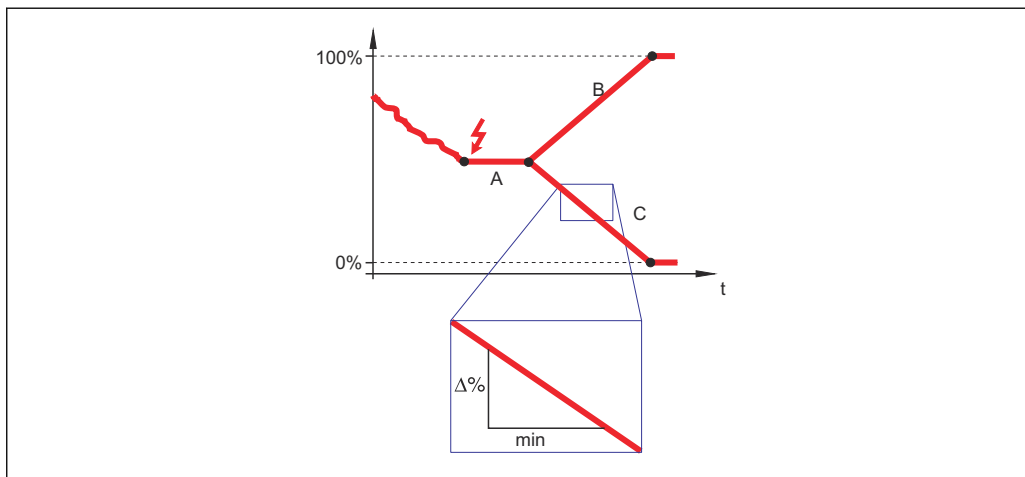
Descripción

Pendiente de la rampa a considerar en caso de producirse una pérdida de eco

Entrada de usuario

Número de coma flotante con signo

Información adicional



A0013269

A Retardo pérdida de eco

B Rampa con pérdida de eco (→ 139) (valor positivo)

C Rampa con pérdida de eco (→ 139) (valor negativo)

- La unidad de la pendiente de la rampa es un "porcentaje del rango de medida por minuto" (%/min).
- Si la pendiente de la rampa es negativa: el valor medido decrece constantemente hasta llegar al 0%.
- Si la pendiente de la rampa es positiva: el valor medido crece constantemente hasta llegar al 100%.

Distancia bloqueo



Navegación

Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur → Dist. bloqueo

Descripción

Especifique la distancia de bloqueo BD.

Entrada de usuario

0 ... 200 m

Ajuste de fábrica

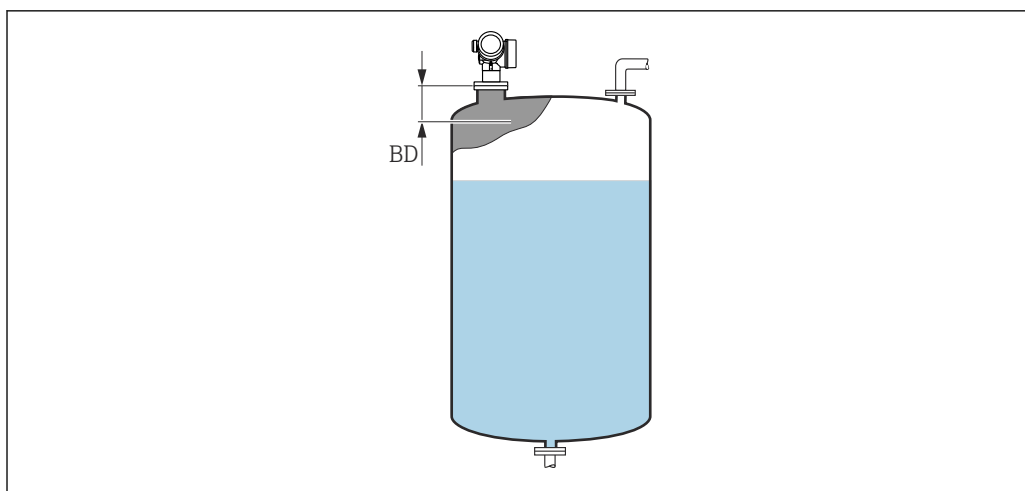
0 mm (0 in)

Información adicional

Las señales en la distancia de bloqueo solo se evalúan si habían estado fuera de la distancia de bloqueo cuando se encendió el equipo y se movieron dentro de la distancia de bloqueo debido a un cambio de nivel durante la operación. Se ignoran las señales que ya estaban en la distancia de bloqueo cuando se encendió el equipo.



Si se requiere, el personal de servicios de Endress+Hauser puede definir un comportamiento diferente para las señales en la distancia de bloqueo.



A0019492

42 Distancia de bloqueo (BD) para mediciones de líquidos

Asistente "Confirmación SIL/WHG"

La Asistente **Confirmación SIL/WHG** solo está disponible en los equipos con certificación SIL o WHG (característica 590: "Certificados adicionales", opción LA: "SIL" o LC: "Prevención rebose WHG") que actualmente **no** se encuentran en estado de bloqueo SIL o WHG.

La Asistente **Confirmación SIL/WHG** se utiliza para bloquear el equipo conforme a la normativa SIL o WHG. Para más detalles consulte el "Manual de seguridad operativa" del equipo correspondiente, en el que se describen el procedimiento de bloqueo y los parámetros de la secuencia.

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Confirm. SIL/WHG

Asistente "SIL/WHG desact."

 La Asistente **SIL/WHG desact.** (→  142) solo está visible si el equipo se encuentra en estado de bloqueo según SIL o WHG. Para más detalles consulte el "Manual de seguridad operativa" del equipo correspondiente.

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → SIL/WHG desact.

Borrar protección de escritura

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → SIL/WHG desact. → Borrar prot escr
Descripción	Introduzca un código de desbloqueo.
Entrada de usuario	0 ... 65 535

Código incorrecto

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → SIL/WHG desact. → Códig incorrecto
Descripción	Indica que se ha introducido un código de desbloqueo incorrecto. Seleccione el procedimiento.
Selección	■ Vuelva a escribir el código ■ Secuencias

Submenú "Salida de corriente 1 ... 2"

El Submenú **Salida de corriente 2** (→ 143) solo está disponible en equipos con dos salidas de corriente.

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Salid corr. 1 ... 2

Correspondencia salida de corriente 1 ... 2**Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Salid corr. 1 ... 2 → Corres.sal.cor

Descripción

Elegir variable de proceso para salida de corriente.

Selección

- Nivel linealizado
- Distancia
- Temperatura de la electrónica
- Amplitud relativa de eco
- Analog output adv. diagnostics 1
- Analog output adv. diagnostics 2
- Área de acoplamiento

Ajuste de fábrica

- Salida de corriente 1: Nivel linealizado
- Salida de corriente 2 ⁵⁾: Nivel linealizado

Información adicional

Definición del rango de corriente de las variables de proceso.

Variable de proceso	Valor 4 mA	Valor 20 mA
Nivel linealizado	0 % ¹⁾ o el valor linealizado asociado	100 % ²⁾ o el valor linealizado asociado
Distancia	0 (es decir, el nivel está en el punto de referencia)	Calibración vacío (→ 114) (es decir, el nivel está en 0 %)
Temperatura de la electrónica	-50 °C (-58 °F)	100 °C (212 °F)
Analog output adv. diagnostics 1/2	en función de la parametrización de los Diagnósticos avanzados	

1) el nivel del 0% se define mediante Parámetro **Calibración vacío** (→ 114)

2) El nivel del 100% se define mediante Parámetro **Calibración lleno** (→ 115)



Esto puede realizarse mediante los siguientes parámetros:

- Experto → Salida → Salida de corriente 1 ... 2 → Rangeabilidad
- Experto → Salida → Salida de corriente 1 ... 2 → Valor 4mA
- Experto → Salida → Salida de corriente 1 ... 2 → Valor 20mA

5) solo en equipos con dos salidas de corriente

Rango de corriente



Navegación

Ajuste → Ajuste avanzado → Salid corr. 1 ... 2 → Rango corriente

Descripción

Determina el rango de corriente utilizado para transmitir el valor medido.

'4 ... 20mA':

Magnitud de medida: 4 ... 20 mA

'4 ... 20 mA NAMUR':

Magnitud de medida: 3,8 ... 20,5 mA

'4 ... 20mA US:

Magnitud de medida: 3,9 ... 20,8 mA

'Corriente fija':

Variable medida transmitida sólo via HART

Nota:

Las corrientes por debajo de 3,6 mA o por encima de 21,95 mA pueden ser usadas como señales de alarma.

Selección

- 4...20 mA
- 4...20 mA NAMUR
- 4...20 mA US
- Valor de corriente fijo

Información adicional

Significado de las opciones

Opciones	Rango de corriente para la variable de proceso	Nivel de la señal de alarma inferior	Nivel de la señal de alarma superior
4...20 mA	4 ... 20,5 mA	< 3,6 mA	> 21,95 mA
4...20 mA NAMUR	3,8 ... 20,5 mA	< 3,6 mA	> 21,95 mA
4...20 mA US	3,9 ... 20,8 mA	< 3,6 mA	> 21,95 mA
Valor de corriente fijo	Corriente constante, definida en el parámetro Parámetro Valor de corriente fijo (→ 144).		



- Si ocurre un error, la corriente de salida presenta el valor definido en el Parámetro **Comportamiento en caso de error** (→ 145).

- Si el valor medido está fuera del rango de medición, se emite Mensaje de diagnóstico **Salida de corriente**.



- En un lazo multipunto HART, solo un equipo puede utilizar la corriente analógica para transmitir una señal. Para el resto de equipos, debe establecerse una de las opciones siguientes:

- **Rango de corriente = Valor de corriente fijo**
- **Valor de corriente fijo** (→ 144) = 4 mA

Valor de corriente fijo



Navegación



Requisito previo

Rango de corriente (→ 144) = **Valor de corriente fijo**

Descripción

Definir valor de la salida de corriente.

Entrada de usuario 4 ... 22,5 mA

Atenuación salida

Navegación   Ajuste → Ajuste avanzado → Salid corr. 1 ... 2 → AtenuacSalida

Descripción Reaction time of the output signal on fluctuation in the measured value.

Entrada de usuario 0,0 ... 999,9 s

Información adicional Las fluctuaciones del valor medido inciden con un retardo exponencial sobre la salida de corriente y es la constante temporal τ de este retardo lo que se define en este parámetro. Si la constante temporal es pequeña, la salida reacciona casi inmediatamente a las variaciones en el valor medido. Si la constante temporal es grande, se retarda la reacción de la salida. Para T = 0 (ajuste de fábrica) no existe amortiguación.

Comportamiento en caso de error

Navegación   Ajuste → Ajuste avanzado → Salid corr. 1 ... 2 → Comportam. error

Requisito previo **Rango de corriente (→  144) ≠ Valor de corriente fijo**

Descripción Define la corriente de salida en caso de error.

'Min.':
<3.6mA

'Max.':
>21.95mA

'Último valor válido':
Último valor válido antes de la aparición del error.

'Valor actual':
La corriente de salida es igual al valor medido; se ignora el error.

'Valor definido':
Valor definido por el usuario.

Selección

- Mín.
- Máx.
- Último valor válido
- Valor actual
- Valor definido

Información adicional

Significado de las opciones

■ **Mín.**

La salida de corriente presentará el valor correspondiente al nivel de alarma inferior de acuerdo con el Parámetro **Rango de corriente** (→  144).

■ **Máx.**

La salida de corriente presentará el valor correspondiente al nivel de alarma superior de acuerdo con el Parámetro **Rango de corriente** (→  144).

■ **Último valor válido**

La corriente permanece constante en el último valor que tenía antes de que ocurriera el error.

■ **Valor actual**

La corriente de salida sigue el valor real medido; se ignora el error.

■ **Valor definido**

La corriente de salida presenta el valor definido en el Parámetro **Corriente de defecto** (→  146).



El comportamiento de error de los canales de salida restantes no se ve afectado por estos ajustes, y se define en parámetros independientes.

Corriente de defecto



Navegación

  Ajuste → Ajuste avanzado → Salid corr. 1 ... 2 → Corr. de defecto

Requisito previo

Comportamiento en caso de error (→  145) = Valor definido

Descripción

Define la corriente de salida en caso de error.

Entrada de usuario

3,59 ... 22,5 mA

Corriente de salida 1 ... 2

Navegación

  Ajuste → Ajuste avanzado → Salid corr. 1 ... 2 → I de salida 1 ... 2

Descripción

Muestra el valor calculado de la corriente de salida.

Submenú "Salida de conmutación"

El Submenú **Salida de conmutación** (→ 147) solo está visible para equipos con salida de conmutación.⁶⁾

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac.

Función salida de conmutación**Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → FuncSalidaConmut

Descripción

Define la función de la salida de conmutación.

'Off'

La salida de conmutación está siempre abierta.

'On'

La salida de conmutación está siempre cerrada.

'Comportamiento de diagnóstico'

El interruptor de salida está normalmente cerrado y se abre sólo si un evento de diagnóstico está presente.

'Límite'

El interruptor de salida está normalmente cerrado y se abre sólo si una variable medida sobrepasa un límite definido.

'Salida digital'

El interruptor de salida es controlada por uno de los bloques del dispositivo de salida digital.

Selección

- Desconectado
- Conectado
- Comportamiento Diagnóstico
- Límite
- Salida digital

6) Característica 020: "Fuente de alimentación; Salida", opción B, E o G

Información adicional

Significado de las opciones

■ **Desconectado**

La salida está siempre abierta (no conductiva).

■ **Conectado**

La salida está siempre cerrada (conductiva).

■ **Comportamiento Diagnóstico**

La salida está normalmente cerrada y se abre únicamente si se produce un evento de diagnóstico. El Parámetro **Asignar nivel de diagnóstico** (→  149) determina para qué tipo de evento se abrirá la salida.

■ **Límite**

La salida está normalmente cerrada y se abre únicamente si hay una variable medida por encima o por debajo de un determinado límite. Los valores de alarma se definen mediante los siguientes parámetros:

■ **Asignar valor límite** (→ 148)■ **Valor de conexión** (→ 149)■ **Valor de desconexión** (→ 151)■ **Salida digital**

El estado de conmutación de la salida sigue el valor de salida de un bloque funcional DI. Este bloque funcional se selecciona en el Parámetro **Asignar estado** (→  148).



Las opciones **Desconectado** y **Conectado** pueden utilizarse para simular la salida de conmutación.

Asignar estado



Navegación

  Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Asignar estado

Requisito previo

Función salida de conmutación (→  147) = **Salida digital**

Descripción

Asigna un Bloque de Salida Discreta o un Bloque de Diagnóstico Avanzado a la salida de conmutación.

Selección

- Desconectado
- Salida Digital AdvDiagn 1
- Salida Digital AdvDiagn 2
- Salida Digital AdvDiagn 3
- Salida Digital AdvDiagn 4

Información adicional

Las opciones **Salida Digital AdvDiagn 1/2/3/4** hacen referencia a los Bloques de diagnóstico avanzado. Puede transmitirse una señal de conmutación generada en estos bloques a través de la salida de conmutación.

Asignar valor límite



Navegación

  Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Asignar Val Lím

Requisito previo

Función salida de conmutación (→  147) = **Límite**

Descripción

Define que variables medidas se supervisaran al superar el límite.

Selección	■ Desconectado ■ Nivel linealizado ■ Distancia ■ Volt. terminales ■ Temperatura de la electrónica ■ Amplitud relativa de eco ■ Área de acoplamiento
------------------	---

Asignar nivel de diagnóstico

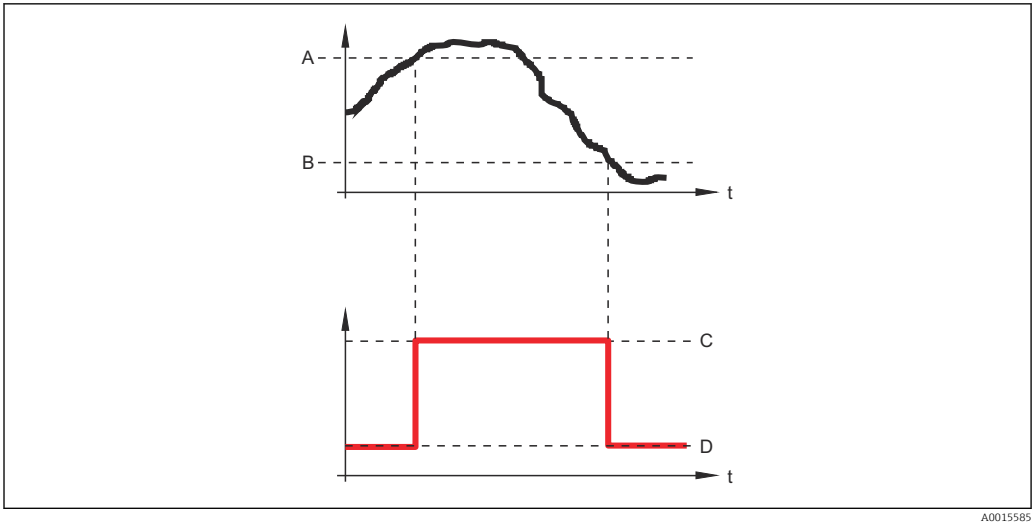


Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → AsigNivelDiagnos
Requisito previo	Función salida de conmutación (→ 147) = Comportamiento Diagnóstico
Descripción	Define a qué clase de evento de diagnóstico reacciona la salida de conmutación.
Selección	■ Alarma ■ Alarma o aviso ■ Aviso

Valor de conexión



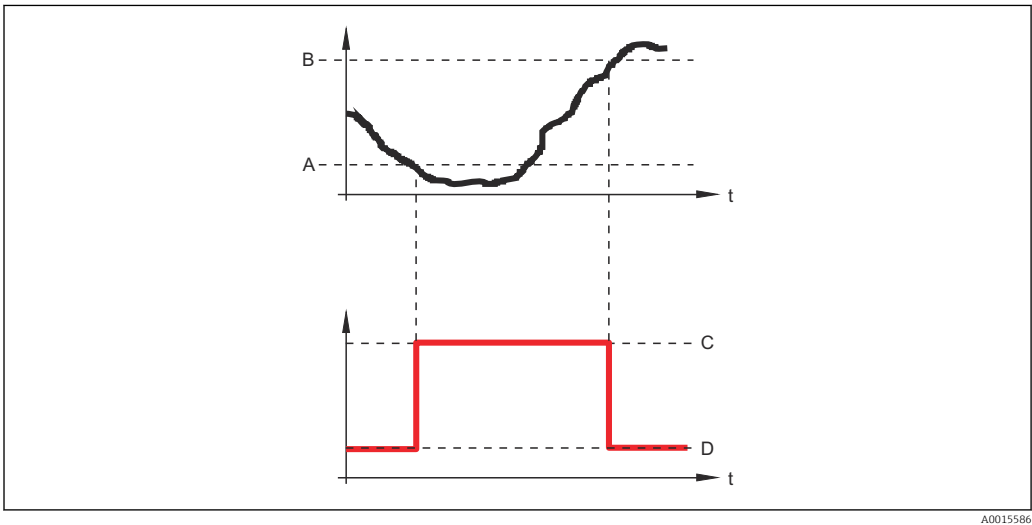
Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Val conexión
Requisito previo	Función salida de conmutación (→ 147) = Limite
Descripción	Define el punto de conmutación. La salida se cierra si la variable de proceso asignada sobrepasa este punto.
Entrada de usuario	Número de coma flotante con signo
Información adicional	El comportamiento en la conmutación depende de la posición relativa de los parámetros Valor de conexión y Valor de desconexión: Valor de conexión > Valor de desconexión ■ La salida se cierra cuando el valor medido es mayor que Valor de conexión. ■ La salida se abre cuando el valor medido es menor que Valor de desconexión.



- A Valor de conexión
- B Valor de desconexión
- C Salida cerrada (conductiva)
- D Salida abierta (no conductiva)

Valor de conexión < Valor de desconexión

- La salida se cierra cuando el valor medido es menor que Valor de conexión.
- La salida se abre cuando el valor medido es mayor que Valor de desconexión.



- A Valor de conexión
- B Valor de desconexión
- C Salida cerrada (conductiva)
- D Salida abierta (no conductiva)

Retardo de la conexión



Navegación

 Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Retardo conex.

Requisito previo

- Función salida de conmutación (→  147) = Limite
- Asignar valor límite (→  148) ≠ Desconectado

Descripción

Define un tiempo de retardo a la conmutación.

Entrada de usuario 0,0 ... 100,0 s

Valor de desconexión

Navegación   Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Val desconex.

Requisito previo **Función salida de conmutación (→  147) = Limite**

Descripción Define el punto de desconmutación.
La salida se abre si la variable de proceso asignada es inferior a este punto.

Entrada de usuario Número de coma flotante con signo

Información adicional El comportamiento en la conmutación depende de la posición relativa de los parámetros **Valor de conexión** y **Valor de desconexión**; descripción: consulte el Parámetro **Valor de conexión** (→  149).

Retardo de la desconexión

Navegación   Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Retardo descon.

Requisito previo
■ **Función salida de conmutación (→  147) = Limite**
■ **Asignar valor límite (→  148) ≠ Desconectado**

Descripción Define un tiempo de retardo a la desconmutación.

Entrada de usuario 0,0 ... 100,0 s

Comportamiento en caso de error

Navegación   Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Comportam. error

Requisito previo **Función salida de conmutación (→  147) = Limite o Salida digital**

Descripción Define el estado de la salida de conmutación en caso de error.

Selección
■ Estado actual
■ Abierto
■ Cerrado

Información adicional

Estado de conmutación

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Est conmutac

Descripción Estado actual de la salida de conmutación.

Señal de salida invertida



Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Señal Salid Inv

Descripción 'No'
La salida de conmutación se comporta de acuerdo con su configuración de parámetros.
'Si'
El comportamiento de conmutación se invierte en comparación a su configuración.

Selección

- No
- Sí

Información adicional

Significado de las opciones

- **No**
El comportamiento de la salida de conmutación es el descrito anteriormente.
- **Sí**
Los estados **Abierto** y **Cerrado** están invertidos en comparación con la descripción anterior.

Submenú "Visualización"

El Submenú **Visualización** solo está disponible si hay un módulo de visualización conectado al equipo.

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización

Language**Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Language

Descripción

Elegir el idioma del display local.

Selección

- English
- Deutsch *
- Français *
- Español *
- Italiano *
- Nederlands *
- Portuguesa *
- Polski *
- русский язык (Russian) *
- Svenska *
- Türkçe *
- 中文 (Chinese) *
- 日本語 (Japanese) *
- 한국어 (Korean) *
- Bahasa Indonesia *
- tiếng Việt (Vietnamese) *
- čeština (Czech) *

Ajuste de fábrica

El idioma seleccionado en la característica 500 de la estructura de pedido del producto.
Si no se ha seleccionado ningún idioma: **English**

Información adicional**Formato visualización****Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Formato visualiz

Descripción

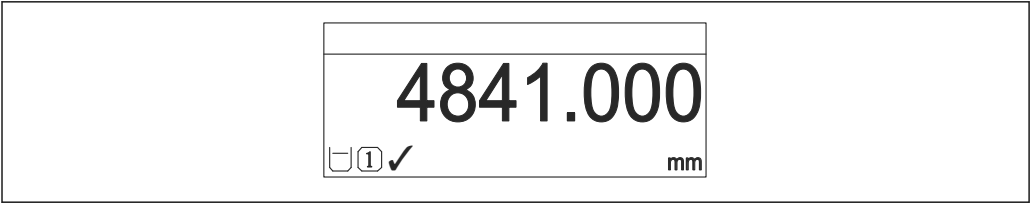
Elegir modo de visualización de los valores en el indicador.

Selección

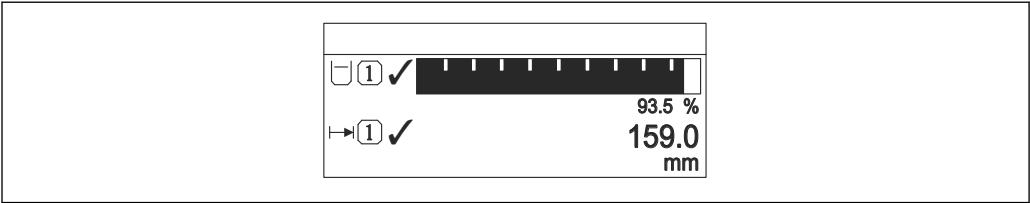
- 1 valor grande
- 1 valor + 1 gráfico de barras
- 2 valores
- 1 valor grande + 2 valores
- 4 valores

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

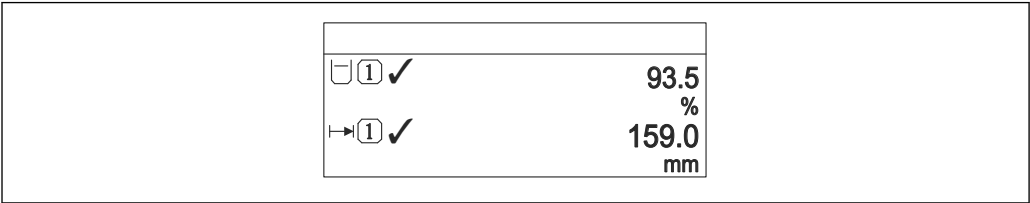
Información adicional



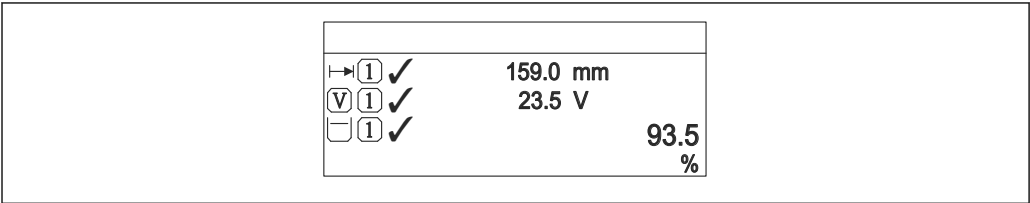
43 "Formato visualización" = "1 valor grande"



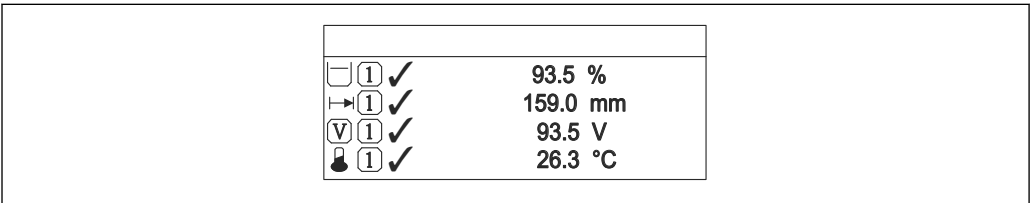
44 "Formato visualización" = "1 valor + 1 gráfico de barras"



45 "Formato visualización" = "2 valores"



46 "Formato visualización" = "1 valor grande + 2 valores"



47 "Formato visualización" = "4 valores"

- Los parámetros **1 ... 4er valor visualización** → 155 especifican qué valores medidos se muestran en la pantalla, y en qué orden.
- Si se especifican más valores medidos de los previstos en el modo de visualización actual, entonces se presentarán sucesivamente dichos valores en la pantalla del equipo. El tiempo de visualización hasta el cambio siguiente del indicador se configura en el Parámetro **Intervalo de indicación** (→ 155).

1 ... 4er valor visualización



Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → 1er valor visu

Descripción Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.

Selección

- Nivel linealizado
- Distancia
- Amplitud absoluta de eco
- Amplitud relativa de eco
- Área de acoplamiento
- Salida de corriente 1
- Corriente medida
- Salida de corriente 2 *
- Volt. terminales
- Temperatura de la electrónica
- Analog output adv. diagnostics 1
- Analog output adv. diagnostics 2
- Analog output adv. diagnostics 3
- Analog output adv. diagnostics 4

Ajuste de fábrica

- 1er valor visualización: Nivel linealizado
- 2er valor visualización: Ninguno
- 3er valor visualización: Ninguno
- 4er valor visualización: Ninguno

Decimales 1 ... 4



Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Decimales 1

Descripción Esta selección no afecta a la precisión de la medición y el cálculo del dispositivo.

Selección

- x
- x.x
- x.xx
- x.xxx
- x.xxxx

Información adicional El parámetro no afecta a la precisión en la medida o en los cálculos del equipo.

Intervalo de indicación

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Interval Indicac

Descripción Ajustar el tiempo de indicación de los valores medidos en el display local, cuando aparezcan alternativamente.

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Entrada de usuario	1 ... 10 s
Información adicional	Este parámetro solo es relevante si el número de valores de medición seleccionados excede el número de valores que pueden visualizarse simultáneamente en el formato de visualización seleccionado.

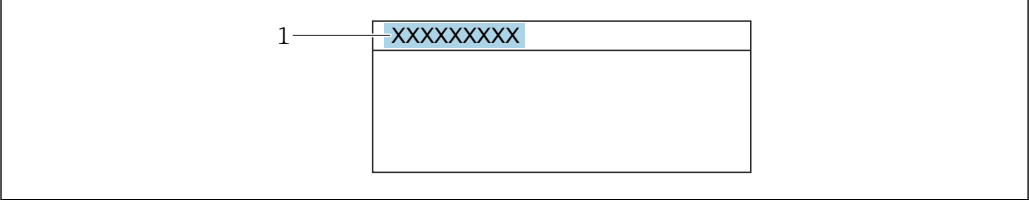
Atenuación del visualizador

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Atenuac. Visual.
Descripción	Ajustar el tiempo de reacción del display local a las fluctuaciones en los valores medidos.
Entrada de usuario	0,0 ... 999,9 s

Línea de encabezamiento

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Línea encabez.
Descripción	Elegir el contenido del encabezado del display local.
Selección	■ Nombre del dispositivo ■ Texto libre

Información adicional



1 Posición del texto de la línea de encabezamiento en el visualizador

A0029422

Significado de las opciones

- **Nombre del dispositivo**
Se define en el parámetro Parámetro **Nombre del dispositivo** (→  113).
- **Texto libre**
Se define en el parámetro Parámetro **Texto de encabezamiento** (→  156)

Texto de encabezamiento

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Texto encabez.
Requisito previo	Línea de encabezamiento (→  156) = Texto libre
Descripción	Introducir el texto para el encabezado del display local.

Entrada de usuario	Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales (#12)
Información adicional	El número de caracteres que se visualizan depende de los caracteres utilizados.

Carácter de separación



Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Carácter separ.
Descripción	Elegir el carácter de separación para representar los decimales de valores numéricos.
Selección	■ . ■ ,

Formato numérico



Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Formato numérico
Descripción	Seleccione formato de número de la pantalla.
Selección	■ Decimal ■ ft-in-1/16"
Información adicional	El Opción ft-in-1/16" solo es válido para unidades de distancia.

Decimales menú



Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Decimales menú
Descripción	Seleccione el número de decimales con el que deban presentarse los números en el menú de operaciones.
Selección	■ x ■ x.x ■ x.xx ■ x.xxx ■ x.xxxx
Información adicional	■ Solo es válido para números en el menú de configuración (p. ej., Calibración vacío, Calibración lleno), pero no para la visualización del valor medido. El número de decimales para la visualización del valor medido se define en los parámetros Decimales 1 ... 4 →  155. ■ El ajuste no afecta a la precisión de la medición o a los cálculos.

Retroiluminación

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Retroiluminación
Requisito previo	El equipo incorpora el indicador local SD03 (con teclas ópticas).
Descripción	Conectar y desconectar retroiluminación del display local.
Selección	■ Desactivar ■ Activar
Información adicional	Significado de las opciones ■ Desactivar Apaga la iluminación de fondo. ■ Activar Enciende la iluminación de fondo.  Si la tensión de alimentación es demasiado pequeña, el equipo puede desactivar la iluminación de fondo, independientemente de la configuración de este parámetro.

Contraste del visualizador

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Contraste visual
Descripción	Adaptar el contraste del display local a las condiciones ambientales (p. ej. ángulo de lectura o iluminación).
Entrada de usuario	20 ... 80 %
Ajuste de fábrica	En función del indicador.
Información adicional	 Ajuste del contraste pulsando botones: ■ Más oscuro: pulse simultáneamente los botones  . ■ Más brillo: pulse simultáneamente los botones  .

Submenú "Configuración Backup Indicador"

Este submenú solo está disponible si hay un módulo visualizador conectado con el equipo.

La configuración del equipo puede salvaguardarse en el momento oportuno en el módulo de visualización (copia de seguridad). La configuración salvaguardada puede recuperarse en el equipo siempre que sea necesario, p. ej., para volver a poner el equipo en un determinado estado. Esta configuración puede transferirse también a otros equipos del mismo tipo utilizando para ello el módulo de visualización.

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad

Tiempo de operación

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Tiempo operación

Descripción

Indica cuánto tiempo ha estado funcionando el aparato hasta ahora.

Información adicional

Tiempo máximo

9 999 d (≈ 27 años)

Última salvaguarda

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Última salvaguarda

Descripción

Indica cuándo se han guardado por última vez los datos en el módulo de indicación.

Control de configuración

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Control config.

Descripción

Elegir acción para gestionar los datos del equipo en el módulo de visualización.

Selección

- Cancelar
- Ejecutar copia
- Restablecer
- Duplicar
- Comparar
- Borrar datos backup

Información adicional**Significado de las opciones**■ **Cancelar**

No se ejecutará ninguna acción y el usuario saldrá del parámetro.

■ **Ejecutar copia**

Se guardará una copia de la configuración actual del equipo (que se encuentra en el HistoROM interno del equipo) en el módulo de visualización conectado con el equipo.

■ **Restablecer**

Se transfiere al HistoROM del equipo una copia de la última copia de seguridad de la configuración del equipo guardada en el módulo de visualización.

■ **Duplicar**

La copia del transmisor se duplica y transfiere a otro equipo utilizando para ello el módulo de visualización del transmisor. Los siguientes parámetros, que caracterizan el punto de medición individual, **no** están incluidos en la configuración transmitida:

- Fecha HART
- Descripción abreviada HART
- Mensaje HART
- Descripción HART
- Dirección HART
- Nombre del dispositivo
- Tipo producto

■ **Comparar**

Se compara la configuración del equipo guardada en el módulo de visualización con la configuración actual del equipo en el HistoROM. El resultado de esta comparación se muestra en el Parámetro **Comparación resultado** (→  160).

■ **Borrar datos backup**

Se borra la copia de seguridad de la configuración del equipo guardada en el módulo de visualización del equipo.



Durante el proceso de salvaguarda no podrá editarse la configuración mediante indicador local y se visualizará un mensaje sobre el estado del proceso.



Si se restaura una copia de seguridad existente en un equipo diferente mediante el uso de Opción **Restablecer**, puede que algunas de las funcionalidades del equipo ya no estén disponibles. En algunos casos, incluso un reinicio del equipo no restablecerá el estado original.

Para transmitir una configuración a un equipo diferente, debe utilizarse siempre el Opción **Duplicar**.

Estado del Backup**Navegación**

  Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Estado Backup

Descripción

Muestra qué acción de copia de seguridad está actualmente en curso.

Comparación resultado**Navegación**

  Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Comp. resultado

Descripción

Comparación de los registros de datos en el dispositivo y en la pantalla (salvaguarda).

Información adicional**Significado de las opciones de visualización****■ Registro de datos idéntico**

La configuración actual del equipo que está en el HistoROM es idéntica a la copia de seguridad guardada en el módulo de visualización.

■ Registro de datos no idéntico

La configuración actual del equipo que está en el HistoROM difiere de la copia de seguridad guardada en el módulo de visualización.

■ Falta registro de datos

No hay ninguna copia de seguridad de una configuración del equipo guardada en el módulo de visualización.

■ Registro de datos defectuoso

La configuración actual del equipo que hay en el HistoROM está dañada o no es compatible con la copia de seguridad guardada en el módulo de visualización.

■ Test no realizado

La configuración del equipo que hay en el HistoROM no se ha comparado aún con la copia de seguridad guardada en el módulo de visualización.

■ Grupo de datos incompatible

Los conjuntos de datos son incompatibles y no pueden compararse.



Para iniciar la comparación, establezca **Control de configuración** (→  **159**) = **Comparar**.



Si la configuración del transmisor ha sido duplicada desde un equipo diferente por **Control de configuración** (→  **159**) = **Duplicar**, la nueva configuración del equipo en HistoROM solo es parcialmente idéntica a la configuración almacenada en el módulo de visualización: las propiedades específicas del sensor (p. ej., curva de mapeado) no se duplican. Por lo tanto, el resultado de la comparación será **Registro de datos no idéntico**.

Submenú "Administración"

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Administración

Definir código de acceso**Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir cód acc

Descripción

Definir el código de habilitación para el acceso en escritura a los parámetros.

Entrada de usuario

0 ... 9999

Información adicional

Si no se cambia el ajuste de fábrica o 0 está definido como código de acceso, los parámetros no tendrán ninguna protección contra escritura y se podrán modificar siempre los datos de configuración del equipo. El usuario está conectado con el rol *Mantenimiento*.



La protección contra escritura afecta a todos los parámetros señalados con el símbolo  en este documento. En el indicador local, el símbolo  situado delante de un parámetro indica que el parámetro en cuestión está protegido contra escritura.



Una vez que el código de acceso se ha definido, los parámetros protegidos contra escritura solo pueden modificarse si se introdujo dicho código en Parámetro **Introducir código de acceso** (→  122).



Si perdiese u olvidase su código de acceso, póngase en contacto con la delegación comercial de Endress+Hauser que le atiende habitualmente.



En caso de configuración mediante el indicador: el nuevo código de acceso se valida una vez ha sido confirmado mediante el Parámetro **Confirmar el código de acceso** (→  164).

Resetear dispositivo**Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Reset dispositiv

Descripción

Borrar la configuración del instrumento -total o parcialmente - a un estado definido.

Selección

- Cancelar
- Poner en estado de fábrica
- Poner en estado de suministro
- Ajustes del cliente
- Al transductor por defecto
- Reiniciar instrumento

Información adicional**Significado de las opciones****■ Cancelar**

Sin acción

■ Poner en estado de fábrica

Todos los parámetros recuperan sus ajustes de fábrica específicos del código de producto.

■ Poner en estado de suministro

Todos los parámetros recuperan los ajustes originales con los que se entregó el equipo. Los ajustes de entrega pueden diferir de los ajustes por defecto de fábrica si el usuario pidió el equipo con ajustes especiales.

Esta opción solo está disponible si se pidieron ajustes a medida del usuario.

■ Ajustes del cliente

Todos los parámetros del usuario recuperan sus ajustes de origen. No obstante, los parámetros de servicio se mantienen sin cambios.

■ Al transductor por defecto

Cada parámetro relacionado con la medición recupera su ajuste de fábrica. No obstante, los parámetros de servicio y los parámetros relacionados con comunicaciones se mantienen sin cambios.

■ Reiniciar instrumento

Con el reinicio, todos los parámetros que están almacenados en la memoria volátil (RAM) recuperan sus ajustes de fábrica (p. ej., datos de valor medido). Se mantiene la configuración del equipo.

Asistente "Definir código de acceso"

 El Asistente **Definir código de acceso** solo está disponible cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local. Cuando se realizan las operaciones mediante software de configuración, el Parámetro **Definir código de acceso** se ubica directamente en el Submenú **Administración**. El Parámetro **Confirmar el código de acceso** no está disponible para funcionamiento mediante software de configuración.

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir cód acc

Definir código de acceso

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir cód acc → Definir cód acc

Descripción →  162

Confirmar el código de acceso

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir cód acc → Confirm. cód acc

Descripción Confirme el código de acceso.

Entrada de usuario 0 ... 9 999

17.5 Menú "Diagnóstico"

Navegación  Diagnóstico

Diagnóstico actual

Navegación	 Diagnóstico → Diagnóst. actual
Descripción	Muestra el mensaje actual de diagnóstico.
Información adicional	El indicador consta de: ■ Símbolo para el comportamiento del evento ■ Código para el comportamiento de diagnóstico ■ Tiempo de funcionamiento del suceso ■ Texto sobre el evento  Si varios mensajes están activos al mismo tiempo, se muestran los mensajes con la prioridad más alta.  Puede saber cuál es la causa del mensaje y las medidas correctivas a través del símbolo  que aparece en el indicador.

Marca de tiempo

Navegación	 Diagnóstico → Marca tiempo
Descripción	Muestra la hora de los mensajes de diagnósticos activos.

Último diagnóstico

Navegación	 Diagnóstico → Último diagnóst.
Descripción	Muestra el último mensaje de diagnóstico que ha estado activo antes del mensaje actual.
Información adicional	El indicador consta de: ■ Símbolo para el comportamiento del evento ■ Código para el comportamiento de diagnóstico ■ Tiempo de funcionamiento del suceso ■ Texto sobre el evento  La condición mostrada aún es aplicable. Puede saber cuál es la causa del mensaje y las medidas correctivas a través del símbolo  que aparece en el indicador.

Marca de tiempo

Navegación	 Diagnóstico → Marca tiempo
Descripción	Muestra la fecha y hora del mensaje de diagnóstico previo.

Tiempo de funcionamiento desde inicio

Navegación	  Diagnóstico → T func desde ini
Descripción	Visualiza el tiempo que lleva funcionando el equipo desde su último reinicio.

Tiempo de operación

Navegación	  Diagnóstico → Tiempo operación
Descripción	Indica cuánto tiempo ha estado funcionando el aparato hasta ahora.
Información adicional	<i>Tiempo máximo</i> 9999 d (≈ 27 años)

17.5.1 Submenú "Lista de diagnósticos"

Navegación   Diagnóstico → Lista diagnóst.

Diagnóstico 1 ... 5

Navegación	  Diagnóstico → Lista diagnóst. → Diagnóstico 1
Descripción	Visualice los mensajes de diagnóstico actuales de la primera hasta quinta posición en prioridad.
Información adicional	El indicador consta de: ■ Símbolo para el comportamiento del evento ■ Código para el comportamiento de diagnóstico ■ Tiempo de funcionamiento del suceso ■ Texto sobre el evento

Marca de tiempo 1 ... 5

Navegación	 Diagnóstico → Lista diagnóst. → Marca tiempo
Descripción	Hora de los mensajes de diagnóstico.

17.5.2 Submenú "Lista de eventos"

 El Submenú **Lista de eventos** solo está disponible cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local. Cuando se realizan las operaciones mediante FieldCare, la lista de eventos puede mostrarse en la FieldCare función "Lista eventos / HistoROM".

Navegación  Diagnóstico → Lista eventos

Opciones de filtro



Navegación

 Diagnóstico → Lista eventos → Opciones filtro

Descripción

Definir qué categoría de mensajes de evento se muestran en el submenú de lista de eventos.

Selección

- Todos
- Fallo (F)
- Control de funcionamiento (C)
- Fuera de la especificación (S)
- Requiere mantenimiento (M)
- Información (I)

Información adicional

-  Este parámetro solo se utiliza para configuración mediante el indicador local.
- Las señales de estado se clasifican según NAMUR NE 107.

Submenú "Lista de eventos"

El Submenú **Lista de eventos** muestra el historial de eventos anteriores de la categoría seleccionada en el Parámetro **Opciones de filtro** (→  168). Se visualizan como máximo 100 eventos ordenados cronológicamente.

Los siguientes símbolos aparecen para indicar si se ha producido o ha finalizado un evento:

- : Evento que acaba de ocurrir
- : Evento que ha finalizado

 Puede saber cuál es la causa del mensaje y las instrucciones sobre medidas correctivas a través del botón .

Formato indicador

- Para mensajes de eventos en la categoría I: evento de información, texto del evento, símbolo de "registro del evento" y hora a la que ocurrió el evento
- Para mensajes de eventos en la categoría F, M, C, S (señal de estado): evento de diagnóstico, texto del evento, símbolo de "registro del evento" y hora a la que ocurrió el evento

Navegación  Diagnóstico → Lista eventos → Lista de eventos

17.5.3 Submenú "Información del equipo"

Navegación   Diagnóstico → Info equipo

Nombre del dispositivo

Navegación	  Diagnóstico → Info equipo → NombreDispositiv
Descripción	Introducir identificación del punto de medición.
Indicación	Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales (#32)

Número de serie

Navegación	  Diagnóstico → Info equipo → Número de serie
Descripción	Muestra el número de serie del instrumento.
Información adicional	 Utilidad del número de serie ■ Para identificar rápidamente el equipo, p. ej., cuando se ponga en contacto con Endress+Hauser. ■ Para obtener información específica sobre el equipo utilice el Device Viewer: www.endress.com/deviceviewer  El número de serie está indicado en la placa de identificación.

Versión de firmware

Navegación	  Diagnóstico → Info equipo → Versión firmware
Descripción	Muestra la versión del firmware instalada en el instrumento.
Indicación	xx.yy.zz
Información adicional	 Las versiones de firmware solo difieren en los dos últimos dígitos ("zz"), no existe ninguna diferencia en relación con la funcionalidad u operación.

Nombre de dispositivo

Navegación	  Diagnóstico → Info equipo → Nombre disposit.
Descripción	Muestra el nombre del transmisor.

Código de Equipo



Navegación	 Diagnóstico → Info equipo → Código Equipo
Descripción	Visualiza el código del instrumento.
Indicación	Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales (#20)
Información adicional	El código de producto se genera a partir del código de producto ampliado, que define todas las funciones del equipo de la estructura del producto. Las características del equipo no pueden en cambio deducirse directamente a partir del código de producto.

Código de Equipo Extendido 1 ... 3



Navegación	 Diagnóstico → Info equipo → CódEquipExtend 1
Descripción	Visualice las tres partes del código de producto ampliado.
Indicación	Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales (#20)
Información adicional	El código de producto ampliado define todas las funciones de la estructura del producto y, de este modo, identifica inequívocamente el equipo.

Revisión de aparato

Navegación	 Diagnóstico → Info equipo → Revisión aparato
Descripción	Muestra la revisión del instrumento con la que está registrado con la fundación HART.
Información adicional	La revisión del equipo se utiliza para asignar el fichero de descripción de dispositivo (DD) correcto al equipo.

ID de dispositivo

Navegación	 Diagnóstico → Info equipo → ID dispositivo
Descripción	Muestra el ID del instrumento para identificarlo en una red HART.
Información adicional	Junto con el tipo de dispositivo e ID de fabricante, el ID de dispositivo forma parte de la identificación de dispositivo exclusiva (ID exclusiva) que caracteriza de forma clara cada dispositivo HART.

Tipo de dispositivo	
Navegación	 Diagnóstico → Info equipo → Tipo dispositivo
Descripción	Muestra el tipo de instrumento y como está registrado en la fundación HART.
Información adicional	El tipo de dispositivo resulta necesario para asignar la descripción de dispositivo (DD) correcta al equipo.
ID del fabricante	
Navegación	 Diagnóstico → Info equipo → ID fabricante
Descripción	Utilice esta función para ver el número de identificación del fabricante con el que se registró el equipo de medición con HART Communication Foundation.
Indicación	Número hexadecimal de 2 dígitos
Ajuste de fábrica	0x11 (para Endress+Hauser)

17.5.4 Submenú "Valor medido"

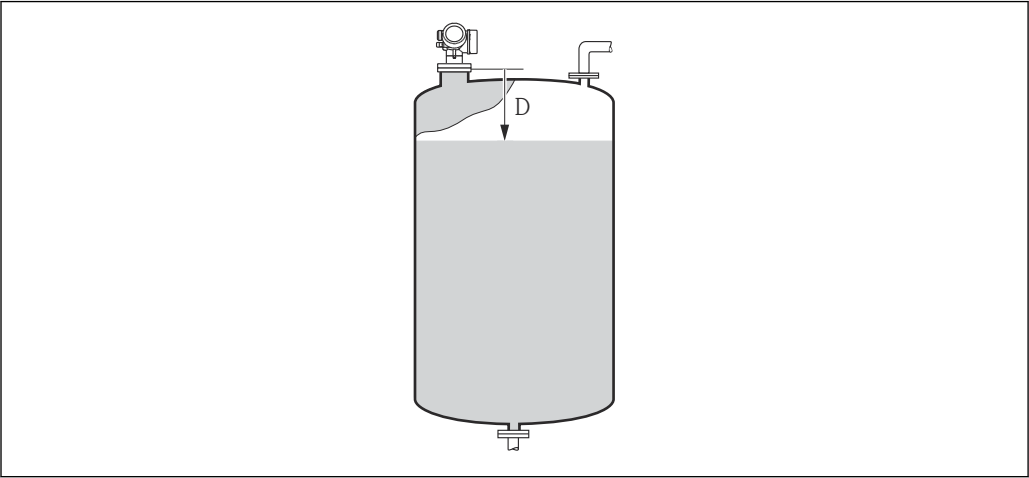
Navegación  Diagnóstico → Valor medido

Distancia

Navegación  Diagnóstico → Valor medido → Distancia

Descripción Distancia desde el punto de referencia hasta la superficie del producto.

Información adicional



 48 Distancia para mediciones de líquido

A0019483

Nivel linealizado

Navegación  Diagnóstico → Valor medido → Nivel linealizad

Descripción Visualiza el nivel linealizado.

Información adicional  La unidad se define mediante el parámetro Parámetro **Unidad tras linealización** →  132.

Corriente de salida 1 ... 2

Navegación  Diagnóstico → Valor medido → I de salida 1 ... 2

Descripción Muestra el valor calculado de la corriente de salida.

Corriente medida 1

Navegación	 Diagnóstico → Valor medido → Corr medida 1
Requisito previo	Disponible únicamente para la salida de corriente 1
Descripción	Muestra el valor de corriente de la corriente de salida que se mide actualmente.

Volt. terminales 1

Navegación	 Diagnóstico → Valor medido → Volt. termin. 1
Descripción	Muestra el voltaje que se aplica a la salida de corriente.

Temperatura del sensor

Navegación	 Diagnóstico → Valor medido → Temperat. sensor
Descripción	Indica la temperatura actual del sensor.

17.5.5 Submenú "Memorización de valores medidos"

Navegación  Diagnóstico → Memor. Val. Med.

Asignación canal 1 ... 4

Navegación  Diagnóstico → Memor. Val. Med. → Asign. canal 1 ... 4

Descripción Asignar una variable de proceso al canal escogido.

Selección

- Desconectado
- Nivel linealizado
- Distancia
- Salida de corriente 1
- Corriente medida
- Salida de corriente 2 *
- Volt. terminales
- Temperatura de la electrónica
- Analog output adv. diagnostics 1
- Analog output adv. diagnostics 2
- Analog output adv. diagnostics 3
- Analog output adv. diagnostics 4

Información adicional Se pueden guardar hasta 1000 valores medidos en total en la memoria. Esto significa:

- 1000 puntos de datos si se utiliza 1 canal de registro
- 500 puntos de datos si se utilizan 2 canales de registro
- 333 puntos de datos si se utilizan 3 canales de registro
- 250 puntos de datos si se utilizan 4 canales de registro

Si se ha alcanzado el número máximo de puntos de datos, entonces se sobrescriben cíclicamente los puntos más antiguos con nuevos, de tal forma que siempre pueden encontrarse los últimos 1000, 500, 333 o 250 valores medidos en la memoria (principio de memoria anular).

 Los datos registrados se eliminan si se selecciona una nueva opción en este parámetro.

Intervalo de memoria

Navegación

 Diagnóstico → Memor. Val. Med. → Interv. mem

 Diagnóstico → Memor. Val. Med. → Interv. mem

Descripción Definir el intervalo para guardar los datos. Este valor define el intervalo de tiempo en que se guardan los valores en memoria.

Entrada de usuario 1,0 ... 3 600,0 s

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Información adicional

Con este parámetro se define el intervalo temporal entre los puntos de datos individuales al registrarlos en la memoria y, por consiguiente, el tiempo de procesamiento máximo de registro, T_{reg} :

- Si se utiliza 1 canal de registro: $T_{\text{reg}} = 1000 \cdot t_{\text{reg}}$
- Si se utilizan 2 canales de registro: $T_{\text{reg}} = 500 \cdot t_{\text{reg}}$
- Si se utilizan 3 canales de registro: $T_{\text{reg}} = 333 \cdot t_{\text{reg}}$
- Si se utilizan 4 canales de registro: $T_{\text{reg}} = 250 \cdot t_{\text{reg}}$

Una vez transcurrido este tiempo, se sobrescriben cíclicamente los últimos puntos de datos de tal forma que la memoria siempre contiene los últimos datos de un intervalo T_{log} (principio de memoria anular).

 Los datos registrados se eliminan si se modifica este parámetro.

*Ejemplo***Cuando se utiliza 1 canal de registro**

- $T_{\text{reg}} = 1000 \cdot 1 \text{ s} = 1000 \text{ s} \approx 16,5 \text{ min}$
- $T_{\text{reg}} = 1000 \cdot 10 \text{ s} = 1000 \text{ s} \approx 2,75 \text{ h}$
- $T_{\text{reg}} = 1000 \cdot 80 \text{ s} = 80000 \text{ s} \approx 22 \text{ h}$
- $T_{\text{reg}} = 1000 \cdot 3600 \text{ s} = 3600000 \text{ s} \approx 41 \text{ d}$

Borrar memoria de datos**Navegación**

-  Diagnóstico → Memor. Val. Med. → BorrarMemorDatos
-  Diagnóstico → Memor. Val. Med. → BorrarMemorDatos

Descripción

Limpiar todos los datos guardados.

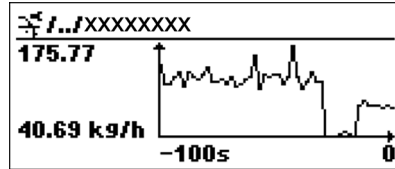
Selección

- Cancelar
- Borrar datos

Submenú "Visualización canal 1 ... 4"

i Los submenús **Visualización canal 1 ... 4** solo están disponibles cuando las operaciones se realizan mediante el indicador local. Cuando se realizan las operaciones mediante FieldCare, el diagrama de registro puede mostrarse en la FieldCare función "Lista eventos / HistoROM".

Los **Visualización canal 1 ... 4** submenús invocan un diagrama del historial de registro del canal correspondiente.



- Eje x: presenta 250 a 1000 valores medidos de una variable de proceso medida, según el número de canales seleccionados.
- Eje y: cubre el rango aprox. de valores medidos, adaptándolo constantemente según el progreso de la medición.

i Para regresar al menú de configuración, pulse $\oplus$ y $\ominus$ simultáneamente.

Navegación

$\oplus \ominus$ Diagnóstico → Memor. Val. Med. → VisualizCanal 1 ... 4

17.5.6 Submenú "Simulación"

Submenú **Simulación** se utiliza para simular valores de medición específicos u otras condiciones. Esto ayuda a comprobar la correcta configuración del equipo y de las unidades de control conectadas.

Condiciones que se pueden simular

Condición que se va a simular	Parámetros asociados
Valor específico de una variable de proceso	■ Asignar variables de medida (→  179) ■ Valor variable de proceso (→  179)
Valor específico de la corriente de salida	■ Simulación de salida de corriente (→  179) ■ Valor salida corriente (→  180)
Estado específico de la salida de conmutación	■ Simulación salida de conmutación (→  180) ■ Estado de conmutación (→  180)
Existencia de una alarma	Simulación de alarma en el instrumento (→  180)

Estructura del submenú

Navegación  Diagnóstico → Simulación

► Simulación		
Asignar variables de medida	→ 	179
Valor variable de proceso	→ 	179
Simulación de salida de corriente 1 ... 2	→ 	179
Valor salida corriente 1 ... 2	→ 	180
Simulación salida de conmutación	→ 	180
Estado de conmutación	→ 	180
Simulación de alarma en el instrumento	→ 	180

Descripción de parámetros

Navegación   Diagnóstico → Simulación

Asignar variables de medida

Navegación	  Diagnóstico → Simulación → Asig var medida
Descripción	Define la variable de proceso a simular.
Selección	■ Desconectado ■ Nivel ■ Nivel linealizado
Información adicional	■ El valor de la variable que se desea simular se define en el parámetro Parámetro Valor variable de proceso (→  179). ■ Si Asignar variables de medida ≠ Desconectado, una simulación está activa. Esto se indica mediante un mensaje de diagnóstico de la categoría <i>Comprobación de funciones (C)</i>.

Valor variable de proceso

Navegación	  Diagnóstico → Simulación → ValVariablProces
Requisito previo	Asignar variables de medida (→  179) ≠ Desconectado
Descripción	Define el valor de la variable seleccionada. Las salidas asumen valores o estados de acuerdo a este valor.
Entrada de usuario	Número de coma flotante con signo
Información adicional	El tratamiento subsiguiente del valor medido y la salida de señal utilizan este valor de simulación. Esto permite al usuario verificar si el equipo de medición está bien configurado.

Simulación de salida de corriente 1 ... 2

Navegación	  Diagnóstico → Simulación → Simul SalCorr 1 ... 2
Descripción	Conmutar la corriente de salida encender y apagar.
Selección	■ Desconectado ■ Conectado
Información adicional	Una simulación activa se indica mediante un mensaje de diagnóstico de la categoría <i>Comprobación de funciones (C)</i> .

Valor salida corriente 1 ... 2

Navegación  Diagnóstico → Simulación → Valor sal cor 1 ... 2

Requisito previo **Simulación de salida de corriente (→  179) = Conectado**

Descripción Define el valor de simulación de corriente.

Entrada de usuario 3,59 ... 22,5 mA

Información adicional La salida de corriente presenta el valor especificado en este parámetro. De esta manera, el usuario puede verificar si está bien ajustada la salida de corriente y si funcionan correctamente las unidades de control conectadas.

Simulación salida de conmutación

Navegación  Diagnóstico → Simulación → SimSalidaConm

Descripción Conmutar el simulador de salida de pulsos de encender a apagar.

Selección

- Desconectado
- Conectado

Estado de conmutación

Navegación  Diagnóstico → Simulación → Est conmutac

Requisito previo **Simulación salida de conmutación (→  180) = Conectado**

Descripción Estado actual de la salida de conmutación.

Selección

- Abierto
- Cerrado

Información adicional El estado de conmutación presenta el valor definido en este parámetro. Esto ayuda a comprobar el funcionamiento correcto de las unidades de control conectadas.

Simulación de alarma en el instrumento

Navegación  Diagnóstico → Simulación → Simulac. alarma

Descripción Conmutar la alarma del instrumento encender y apagar.

Selección

- Desconectado
- Conectado

Información adicional

Cuando se selecciona el Opción **Conectado**, el equipo genera una alarma. Esto ayuda a comprobar el comportamiento de salida correcto del equipo en caso de alarma.

Una simulación activa se indica mediante el Mensaje de diagnóstico  **C484 Simulación Modo Fallo**.

Categoría de eventos de diagnóstico**Navegación**

 Diagnóstico → Simulación → Cat eventos diag

Descripción

Seleccione la categoría de evento para la simulación.

Selección

- Sensor
- Electrónicas
- Configuración
- Proceso

Información adicional

En la lista de selección de Parámetro **Diagnóstico de Simulación** (→  181) solo están disponibles eventos de la categoría seleccionada.



Cuando las operaciones se efectúan mediante la herramienta, todos los mensajes de diagnóstico están siempre disponibles en **Diagnóstico de Simulación**. Por lo tanto, **Categoría de eventos de diagnóstico** solo aparece en el indicador local.

Diagnóstico de Simulación**Navegación**

  Diagnóstico → Simulación → test

Descripción

Elegir el evento de diagnóstico que quiere simular.

Nota:

Para terminar la simulación escoja 'Off

Información adicional

Cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local, la lista de selección puede filtrarse según las categorías de eventos (Parámetro **Categoría de eventos de diagnóstico** (→  181)).

17.5.7 Submenú "Test de dispositivo"

Navegación

 Diagnóstico → Test dispositivo

Inicio test de dispositivo



Navegación

 Diagnóstico → Test dispositivo → InicTestDisposit

Descripción

Sí inicia una comprobación del equipo.

Selección

- No
- Sí

Información adicional

- En caso de una pérdida de eco, no se puede llevar a cabo una comprobación del equipo.
- La distancia mínima al producto es 1,5 m (5 ft).

Resultado test de dispositivo

Navegación

 Diagnóstico → Test dispositivo → Resul test disp.

Descripción

El dispositivo tiene una función que detecta e informa de cualquier interferencia debido a una instalación desfavorable. Aquí se monitorizan las amplitudes de las señales medidas, que generan interferencias en el rango cercano.

Último test

Navegación

 Diagnóstico → Test dispositivo → Último test

Descripción

Indica el tiempo que llevaba funcionando el equipo cuando se efectuó la última comprobación.

17.5.8 Submenú "Heartbeat"

 Submenú **Heartbeat** solo está disponible a través de **FieldCare** o **DeviceCare**. Contiene los asistentes que forman parte de los paquetes de aplicación **Heartbeat Verification** y **Heartbeat Monitoring**.

Descripción detallada
SD01870F

Navegación  Diagnóstico → Heartbeat

Índice alfabético

0 ... 9

1er valor visualización (Parámetro) 155

A

Acceso de escritura 42

Acceso de lectura 42

Accesorios

 Específicos del equipo 86

 Específicos para el mantenimiento 92

 Para comunicaciones 91

Activar tabla (Parámetro) 137

Administración (Submenú) 162

Ajuste (Menú) 113

Ajuste avanzado (Submenú) 121

Ajustes

 Gestión de la configuración del equipo 67

Ajustes de seguridad (Submenú) 138

Altura del Tanque/Silo (Parámetro) 126

Altura intermedia (Parámetro) 134

Aplicación 10

Asignación canal 1 ... 4 (Parámetro) 174

Asignar estado (Parámetro) 148

Asignar nivel de diagnóstico (Parámetro) 149

Asignar valor límite (Parámetro) 148

Asignar variables de medida (Parámetro) 179

Asistente

 Confirmación SIL/WHG 141

 Definir código de acceso 164

 Mapeado 119

 SIL/WHG desact. 142

Atenuación del visualizador (Parámetro) 156

Atenuación salida (Parámetro) 145

Autorización de acceso a parámetros

 Acceso de escritura 42

 Acceso de lectura 42

B

Bloqueo del teclado

 Activación 47

 Deshabilitación 47

Borrar memoria de datos (Parámetro) 175

Borrar protección de escritura (Parámetro) 142

C

Cabezal

 Diseño 14

Cabezal transmisor

 Giro 24

Caja

 Giro 24

Calibración lleno (Parámetro) 115

Calibración vacío (Parámetro) 114

Calidad de señal (Parámetro) 116

Cambio de orientación del indicador 24

Campo de aplicación

 Riesgos residuales 10

Carácter de separación (Parámetro) 157

Categoría de eventos de diagnóstico (Parámetro) ... 181

Código de acceso 42

 Entrada incorrecta 42

Código de Equipo (Parámetro) 170

Código de Equipo Extendido 1 (Parámetro) 170

Código incorrecto (Parámetro) 142

Comparación resultado (Parámetro) 160

Componentes del sistema 93

Comportamiento en caso de error (Parámetro) 145, 151

Configuración a distancia 39

Configuración Backup Indicador (Submenú) 159

Configuración para mediciones de nivel 63

Confirmación distancia (Parámetro) 116, 119

Confirmación SIL/WHG (Asistente) 141

Confirmar el código de acceso (Parámetro) 164

Contraste del visualizador (Parámetro) 158

Control de configuración (Parámetro) 159

Corrección del nivel (Parámetro) 126

Correspondencia salida de corriente (Parámetro) ... 143

Corriente de defecto (Parámetro) 146

Corriente de salida 1 ... 2 (Parámetro) 146, 172

Corriente medida 1 (Parámetro) 173

D

DD 56

Decimales 1 (Parámetro) 155

Decimales menú (Parámetro) 157

Declaración de conformidad 11

Definición del código de acceso 42

Definir código de acceso (Asistente) 164

Definir código de acceso (Parámetro) 162, 164

Derechos de acceso software de operación

(Parámetro) 121

Derechos de acceso visualización (Parámetro) 122

Descripciones de equipo 56

Devolución del equipo 85

Diagnóstico (Menú) 165

Diagnóstico 1 (Parámetro) 167

Diagnóstico actual (Parámetro) 165

Diagnóstico de Simulación (Parámetro) 181

Diagnósticos

 Símbolos 73

Diámetro (Parámetro) 134

Distancia (Parámetro) 116, 119, 172

Distancia bloqueo (Parámetro) 126, 139

Documento

 Función 5

E

Elementos de configuración

 Mensaje de diagnóstico 74

Eliminación 85

Establecimiento del idioma de configuración 62

Estado bloqueo (Parámetro) 121

Estado de conmutación (Parámetro) 152, 180

Estado del Backup (Parámetro)	160
Evento de diagnóstico	74
En el software de configuración	76
Eventos de diagnóstico	73

F

FHX50	37
Filtrar el libro de registro de eventos	81
Final de mapeado (Parámetro)	118, 119
Finalidad del documento	5
Formato numérico (Parámetro)	157
Formato visualización (Parámetro)	153
Función salida de conmutación (Parámetro)	147
Funcionamiento seguro	11
FV (variable de equipo HART)	56

G

Gestión de la configuración del equipo	67
Girar el módulo indicador	25
Grupo de producto (Parámetro)	114

H

Heartbeat (Submenú)	183
Historia de eventos	81

I

ID de dispositivo (Parámetro)	170
ID del fabricante (Parámetro)	171
Indicador local	
ver En estado de alarma	
ver Mensaje de diagnóstico	
Información del equipo (Submenú)	169
Inicio test de dispositivo (Parámetro)	182
Instrucciones de seguridad	
Básico	10
Instrucciones de seguridad (XA)	12
Integración HART	56
Interfaz de servicio (CDI)	39
Interruptor de protección contra escritura	44
Intervalo de indicación (Parámetro)	155
Intervalo de memoria (Parámetro)	174
Introducir código de acceso (Parámetro)	122

L

Language (Parámetro)	153
Limpieza	83
Limpieza externa	83
Línea de encabezamiento (Parámetro)	156
Linealización (Submenú)	129, 130, 131
Lista de diagnósticos	77
Lista de diagnósticos (Submenú)	167
Lista de eventos	81
Lista de eventos (Submenú)	168

M

Mantenimiento	83
Mapeado (Asistente)	119
Mapeado actual (Parámetro)	118
Marca CE	11
Marca de tiempo (Parámetro)	165, 166, 167

Marcas registradas	9
Máscara de entrada	52
Medidas correctivas	
Acceso	75
Cont. cerrado	75
Memorización de valores medidos (Submenú)	174
Mensaje de diagnóstico	73
Menú	
Ajuste	113
Diagnóstico	165
Menú contextual	54
Microinterruptor	
ver Interruptor de protección contra escritura	
Modo de tabla (Parámetro)	135
Módulo de configuración	48
Módulo de visualización	48
Módulo de visualización y configuración FHX50	37

N

Nivel (Parámetro)	116, 136
Nivel (Submenú)	123
Nivel de evento	
Explicación	73
Símbolos	73
Nivel linealizado (Parámetro)	133, 172
Nombre de dispositivo (Parámetro)	169
Nombre del dispositivo (Parámetro)	113, 169
Número de serie (Parámetro)	169
Número de tabla (Parámetro)	136

O

Opciones de filtro (Parámetro)	168
--------------------------------------	-----

P

Parámetros de configuración	
Idioma de configuración	62
Piezas de repuesto	85
Placa de identificación	85
Planteamiento de las reparaciones	84
Preparando grabación del mapeado (Parámetro) ...	120
Productos	10
Propiedad del producto (Parámetro)	123
Protección contra escritura	
Mediante código de acceso	42
Mediante interruptor de protección contra escritura	44
Protección contra escritura mediante hardware	44
Protección contra sobretensiones	
Información general	32
Protocolo HART	39
PV (variable de equipo HART)	56

R

Rampa con pérdida de eco (Parámetro)	139
Rango de corriente (Parámetro)	144
Registro mapeado (Parámetro)	118, 119
Requisitos para el personal	10
Resetear dispositivo (Parámetro)	162
Resolución de fallos	69
Resultado test de dispositivo (Parámetro)	182

Retardo de la conexión (Parámetro)	150
Retardo de la desconexión (Parámetro)	151
Retroiluminación (Parámetro)	158
Revisión de aparato (Parámetro)	170

S

Salida con pérdida de eco (Parámetro)	138
Salida de conmutación (Submenú)	147
Salida de corriente 1 ... 2 (Submenú)	143
Seguridad del producto	11
Seguridad en el lugar de trabajo	11
Señal de salida invertida (Parámetro)	152
Señales de estado	49, 73
SIL/WHG desact. (Asistente)	142
Símbolos	
En el editor numérico y de textos	52
Para corregir	52
Símbolos de submenú utilizados en el indicador	49
Símbolos en visualizador durante estado bloqueado ..	49
Símbolos para valores medidos	50
Simulación (Submenú)	178, 179
Simulación de alarma en el instrumento (Parámetro)	
.....	180
Simulación de salida de corriente 1 ... 2 (Parámetro)	179
Simulación salida de conmutación (Parámetro)	180
Submenú	
Administración	162
Ajuste avanzado	121
Ajustes de seguridad	138
Configuración Backup Indicador	159
Heartbeat	183
Información del equipo	169
Linealización	129, 130, 131
Lista de diagnósticos	167
Lista de eventos	81, 168
Memorización de valores medidos	174
Nivel	123
Salida de conmutación	147
Salida de corriente 1 ... 2	143
Simulación	178, 179
Test de dispositivo	182
Valor medido	172
Visualización	153
Visualización canal 1 ... 4	176
Sustitución de un equipo	84
Sustitución del equipo	84
SV (variable de equipo HART)	56

T

Tecnología Bluetooth®	38
Temperatura del sensor (Parámetro)	173
Test de dispositivo (Submenú)	182
Texto de encabezamiento (Parámetro)	156
Texto libre (Parámetro)	133
Texto sobre el evento	74
Tiempo de funcionamiento desde inicio (Parámetro)	166
Tiempo de operación (Parámetro)	159, 166
Tipo de dispositivo (Parámetro)	171
Tipo de linealización (Parámetro)	131

Tipo de tanque (Parámetro)	113
Tipo producto (Parámetro)	123
Transmisor	
Cambio de orientación del indicador	24
Girar el módulo indicador	25
TV (variable de equipo HART)	56

U

Última salvaguarda (Parámetro)	159
Último diagnóstico (Parámetro)	165
Último test (Parámetro)	182
Unidad de longitud (Parámetro)	113
Unidad del nivel (Parámetro)	125
Unidad tras linealización (Parámetro)	132
Uso correcto del equipo	10
Uso correcto del equipo del instrumento de medición	
ver Uso correcto del equipo	
Utilización del instrumento de medición	
Casos límite	10
Uso incorrecto	10

V

Valor con pérdida de eco (Parámetro)	138
Valor de conexión (Parámetro)	149
Valor de corriente fijo (Parámetro)	144
Valor de desconexión (Parámetro)	151
Valor del cliente (Parámetro)	137
Valor máximo (Parámetro)	134
Valor medido (Submenú)	172
Valor salida corriente 1 ... 2 (Parámetro)	180
Valor variable de proceso (Parámetro)	179
Variables de equipo HART	56
Velocidad Máxima de Llenado en Líquidos	
(Parámetro)	124
Velocidad Máxima de Vaciado en Líquidos	
(Parámetro)	124
Versión de firmware (Parámetro)	169
Visualización (Submenú)	153
Visualización canal 1 ... 4 (Submenú)	176
Visualización de la curva envolvente	55
Visualizador local	36
Volt. terminales 1 (Parámetro)	173

W

W@M Device Viewer	85
-------------------------	----



www.addresses.endress.com
